



First Session  
Thirty-ninth Parliament, 2006

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

## National Security and Defence

*Chair:*

The Honourable COLIN KENNY

---

Monday, December 4, 2006  
Monday, December 11, 2006

---

**Issue No. 8**

**Fifteenth and sixteenth meetings on:**  
Canada's national security policy

---

**INCLUDING:**  
**THE SIXTH REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Supplementary Budget)

---

**WITNESSES:**  
(See back cover)

Première session de la  
trente-neuvième législature, 2006

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de la*

## Sécurité nationale et de la défense

*Président :*

L'honorable COLIN KENNY

---

Le lundi 4 décembre 2006  
Le lundi 11 décembre 2006

---

**Fascicule n° 8**

**Quinzième et seizième réunions concernant :**  
La politique de sécurité nationale du Canada

---

**Y COMPRIS :**  
**LE SIXIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Le budget supplémentaire)

---

**TÉMOINS :**  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable Michael A. Meighen, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	* LeBreton, P.C.
Banks	(or Comeau)
Day	Moore
* Hays	St. Germain, P.C.
(or Fraser)	Tkachuk
	Zimmer

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), the membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Meighen is substituted for that of the Honourable Senator Stratton (*November 28, 2006*).

The name of the Honourable Senator St. Germain, P.C. is substituted for that of the Honourable Senator Tkachuk (*November 28, 2006*).

The name of the Honourable Senator Tkachuk is added (*November 29, 2006*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE  
LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Président* : L'honorable Colin Kenny

*Vice-président* : L'honorable Michael A. Meighen

et

Les honorables sénateurs :

Atkins	* LeBreton, C.P.
Banks	(ou Comeau)
Day	Moore
* Hays	St. Germain, C.P.
(ou Fraser)	Tkachuk
	Zimmer

\*Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Meighen est substitué à celui de l'honorable sénateur Stratton (*le 28 novembre 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur St. Germain, C.P. est substitué à celui de l'honorable sénateur Tkachuk (*le 28 novembre 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur Tkachuk est ajouté (*le 29 novembre 2006*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Monday, December 4, 2006  
(15)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 2:15 p.m. in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Kenny, Meighen, Moore, St. Germain and Zimmer (7).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Steven James and Melissa Radford, Analysts; Inspector Richard Haye, RCMP Liaison Officer; and Captain (N) John Gardam, DND Liaison Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, April 27, 2006, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Tuesday, April 25, 2006, of the committee's Proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA):*

Ron Moran, National President;

Jean-Pierre Fortin, 1st National Vice-President.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

It was moved by the Honourable Senator Banks that the Standing Senate Committee on National Security and Defence be empowered, in accordance with rule 95(3), to sit full days on Mondays, as determined by the committee with at least one member of the government and one member of the opposition voting in favour, no more than three times a month depending on the sitting schedule for that month, and, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week; and

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence have the power to sit on Mondays even though the Senate may then be sitting, and that rule 95(4) be suspended in relation thereto; and

That the powers necessary to implement this schedule be sought from the Senate.

The questions being put on the motion, it was adopted.

At 3:08 p.m., the committee suspended.

At 3:12 p.m., the committee resumed in public in room 705, Victoria Building.

Ron Moran made a presentation and answered questions with Jean-Pierre Fortin.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le lundi 4 décembre 2006  
(15)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit à huis clos aujourd'hui, à 14 h 15, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Kenny, Meighen, Moore, St. Germain et Zimmer (7).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Steven James et Melissa Radford, analystes; l'inspecteur Richard Haye, agent de liaison de la GRC; et le capitaine de vaisseau John Gardam, agent de liaison du MDN.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 27 avril 2006, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 25 avril 2006.*)

**TÉMOINS :**

*Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA) :*

Ron Moran, président national;

Jean-Pierre Fortin, premier vice-président national.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le programme proposé.

Il est proposé par l'honorable sénateur Banks que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé, en conformité avec le paragraphe 95(3) du Règlement, à tenir des séances d'une journée les lundis, comme l'a déterminé le comité par un vote — et avec l'appui d'au moins un des membres du parti au pouvoir et un des membres de l'opposition —, au plus trois fois par mois en fonction du calendrier des travaux du mois, et même si le Sénat est ajourné à ce moment-là pendant plus d'une semaine; et

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à siéger les lundis, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application du paragraphe 95(4) du Règlement soit suspendue à cet égard; et

Qu'on demande au Sénat l'autorisation nécessaire pour respecter ce calendrier.

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 15 h 8, le comité suspend ses travaux.

À 15 h 12, le comité reprend ses travaux en public dans la salle 705 de l'édifice Victoria.

Ron Moran fait un exposé puis, aidé de Jean-Pierre Fortin, répond aux questions.

At 4:15 p.m., Senator Meighen assumed the chair.

At 4:17 p.m., Senator Kenny resumed the chair.

At 5:30 p.m., the committee suspended.

At 5:35 p.m., the committee resumed in camera in room 505, Victoria Building.

The following material was filed as exhibits with the Clerk:

- [Transport Canada, Reply to e-mail of November 22, 2006] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 “31”)
- [A. John Watson, President and CEO — CARE Canada, Speeches: *Feedback at Gunpoint* and *Canute’s Throne*] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 “32”)
- [Papiccio, Nicola R., Oerlikon Contraves Inc., Backgrounder briefing documents] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 “33”)
- [Moran, Ron, Customs Excise Union Douanes Accise, Secure Border Action Plan] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 “34”)

At 6:05 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

*La greffière du comité,*

Jodi Turner

*Clerk of the Committee*

À 16 h 15, le sénateur Meighen prend place au fauteuil.

À 16 h 17, le sénateur Kenny reprend le fauteuil.

À 17 h 30, le comité suspend ses travaux.

À 17 h 35, le comité reprend ses travaux à huis clos dans la salle 505 de l’édifice Victoria.

Les documents suivants sont déposés auprès de la greffière :

- [Transports Canada, réponse à un courriel daté du 22 novembre 2006] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 « 31 »)
- [A. John Watson, président et PDG — CARE Canada, Discours : *Feedback at Gunpoint* et *Canute’s Throne*] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 « 32 »)
- [Papiccio, Nicola R., Oerlikon Contraves Inc., documents d’information] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 « 33 »)
- [Moran, Ron, Union Douanes Accise, Plan d’action pour une frontière sécuritaire] (5900-1.39/N2-SS-1-7 28 « 34 »)

À 18 h 5, le comité suspend ses travaux jusqu’à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, Monday, December 11, 2006  
(16)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 2:10 p.m. in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Kenny, Meighen, St. Germain and Zimmer (6).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Steven James and Melissa Radford, Analysts; Major-General (Ret’d) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Chief Warrant Officer (Ret’d) Maurice Dessureault, Military Advisor; Barry Denofsky, National Security Advisor; Inspector Richard Haye, RCMP Liaison Officer; and Captain (N) John Gardam, DND Liaison Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, April 27, 2006, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Tuesday, April 25, 2006, of the committee’s proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

OTTAWA, le lundi 11 décembre 2006  
(16)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit à huis clos aujourd’hui, à 14 h 10, dans la salle 505 de l’édifice Victoria, sous la présidence de l’honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Kenny, Meighen, St. Germain et Zimmer (6).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Steven James et Melissa Radford, analystes; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; l’adjudant-chef (à la retraite) Maurice Dessureault, conseiller militaire; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; l’inspecteur Richard Haye, agent de liaison de la GRC; et le capitaine de vaisseau John Gardam, agent de liaison du MDN.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l’ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 27 avril 2006, le comité poursuit son étude de la politique de sécurité nationale du Canada. (*Le texte complet de l’ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 25 avril 2006.*)

*WITNESSES:**Foreign Affairs and International Trade Canada:*

James Fox, Assistant Deputy Minister, Bilateral Relations;  
Robert McRae, Director General, International Security Bureau;  
Jason Reeve, Cabinet and Parliamentary Affairs Liaison, Afghanistan Task Force.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 2:32 p.m., the committee suspended.

At 2:37 p.m., the committee resumed in public in room 705, Victoria Building.

James Fox made a presentation and answered questions.

At 4:05 p.m., the committee suspended.

At 4:10 p.m., the committee resumed and presented a plaque to Commissioner Giuliano Zaccardelli, Commissioner of the RCMP.

At 4:20 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

*TÉMOINS :**Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

James Fox, sous-ministre adjoint, Relations bilatérales;  
Robert McRae, directeur général, Direction générale de la sécurité internationale;  
Jason Reeve, Liaison avec le Cabinet et affaires parlementaires, Groupe de travail sur l'Afghanistan.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité étudie le programme proposé.

À 14 h 32, le comité suspend ses travaux.

À 14 h 37, le comité reprend ses travaux en public dans la salle 705 de l'édifice Victoria.

James Fox fait un exposé puis répond aux questions.

À 16 h 5, le comité suspend ses travaux.

À 16 h 10, le comité reprend ses travaux et le comité remet une plaque à Giuliano Zaccardelli, commissaire de la GRC.

À 16 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Barbara Reynolds

*Clerk of the Committee*

**REPORT OF THE COMMITTEE**

Thursday, December 7, 2006

The Standing Senate Committee on National Security and Defence has the honour to present its

**SIXTH REPORT**

Your Committee, which was authorized by the Senate on Thursday, April 27, 2006, to examine and report on the national security policy for Canada, respectfully requests the approval of supplementary funds for fiscal year 2006-2007.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

**RAPPORT DU COMITÉ**

Le jeudi 7 décembre 2006

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur de présenter son

**SIXIÈME RAPPORT**

Votre Comité, qui a été autorisé par le Sénat le jeudi 27 avril 2006 à étudier, afin d'en faire rapport, sur la politique nationale sur la sécurité pour le Canada, demande respectueusement que des fonds supplémentaires lui soient approuvés pour l'année fiscale 2006-2007.

Conformément au Chapitre 3 :06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

COLIN KENNY

*Chair*

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE**

**SPECIAL STUDY**

**APPLICATION FOR SUPPLEMENTARY BUDGET  
AUTHORIZATION FOR THE FISCAL YEAR  
ENDING MARCH 31, 2007**

Extract from the *Journals of the Senate* of April 27, 2006:

The Honourable Senator Kenny moved, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the national security policy of Canada. In particular, the Committee shall be authorized to examine:

- (a) the capability of the Department of National Defence to defend and protect the interests, people and territory of Canada and its ability to respond to and prevent a national emergency or attack, and the capability of the Department of Public Safety and Emergency Preparedness to carry out its mandate;
- (b) the working relationships between the various agencies involved in intelligence gathering, and how they collect, coordinate, analyze and disseminate information and how these functions might be enhanced;
- (c) the mechanisms to review the performance and activities of the various agencies involved in intelligence gathering; and
- (d) the security of our borders and critical infrastructure.

That the papers and evidence received and taken during the Thirty-seventh and Thirty-eighth Parliaments be referred to the Committee; and

That the Committee report to the Senate no later than March 31, 2007 and that the Committee retain all powers necessary to publicize the findings of the Committee until May 31, 2007.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

**ÉTUDE SPÉCIALE**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET  
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT  
LE 31 MARS 2007**

Extrait des *Journaux du Sénat* du 27 avril 2006 :

L'honorable sénateur Kenny propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à mener une étude et à faire rapport sur la politique de sécurité nationale du Canada. Le Comité sera en particulier autorisé à examiner :

- a) la capacité du ministère de la Défense nationale de défendre et de protéger les intérêts, la population et le territoire du Canada et sa capacité de réagir à une urgence nationale ou à une attaque et de prévenir ces situations, ainsi que la capacité du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile de remplir son mandat;
- b) les relations de travail entre les divers organismes participant à la collecte de renseignements, comment ils recueillent, colligent, analysent et diffusent ces renseignements, et comment ces fonctions pourraient être améliorées;
- c) les mécanismes d'examen de la performance et des activités des divers organismes participant à la collecte de renseignements;
- d) la sécurité de nos frontières et de nos infrastructures essentielles.

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus lors de la trente-septième et trente-huitième législature soient déferés au Comité; et

Que le Comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 mai 2007.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	—
Transportation and Communications	\$ 14,055
All Other Expenditures	<u>—</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 14,055</b>

The above supplementary budget was approved by the Standing Committee on National Security and Defence on November 20, 2006.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Colin Kenny  
Chair, Standing Senate Committee on  
National Security and Defence

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
George J. Furey  
Chair, Standing Committee on Internal  
Economy, Budgets, and Administration

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	—
Transport et communications	14,055 \$
Autres dépenses	<u>—</u>
<b>TOTAL</b>	<b>14,055 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense le lundi 20 novembre 2006.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le budget sera étudié.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Colin Kenny  
Président, Comité sénatorial permanent de  
la sécurité nationale et de la défense

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
George J. Furey  
Président, Comité permanent de la région  
interne, des budgets et de l'administration

**FOR INFORMATION ONLY**

Fiscal year	2001- 2002	2002- 2003	2003- 2004	2004- 2005	2005- 2006	2006- 2007
<b>Total approved</b>	\$364,200	\$477,170	\$359,347	\$660,600	\$657,000	\$851,153
<b>Expenditures</b>	\$316,959	\$359,844	\$282,413	\$121,202	\$521,340	

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

Exercice financier	2001- 2002	2002- 2003	2003- 2004	2004- 2005	2005- 2006	2006- 2007
<b>Budget approuvé</b>	364,200\$	477,170\$	359,347\$	660,600\$	657,000\$	851,153\$
<b>Dépenses</b>	316,959\$	359,844\$	282,413\$	121,202\$	521,340\$	



**STANDING COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE  
SPECIAL STUDY  
EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR SUPPLEMENTARY BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2007**

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

**1. Travel — December 2006**

**Fact-Finding in Dubai (United Arab Emirates) and Kandahar (Afghanistan)**

Participation: 1 senator

Number of days: 9

Number of nights accommodation: 6 (\*Note: Dubai: 2 partial nights and 1 full night)

**Air transportation:**

Senator 1 x \$11,000 (business class) \$ 11,000

**Ground Transportation:**

Taxis = \$150 x 1 participant 150

**Per diem and incidentals:**

*Fact-Finding Dubai/South-west Asia*

Travel 2 days x \$40.00/day x 1 80

Dubai 3 days x \$85.00/day x 1 255

Kandahar — Camp 4 days x \$55.00/day x 1 220

**Hotel accommodations:**

*Dubai:*

3 nights (2 partial nights and 1 full night) x \$450 x 1 participant 1,350

**Insurance:**

1,000

**Total**

**\$ 14,055**

**GRAND TOTAL**

**\$ 14,055**

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

**ÉTUDE SPÉCIALE**

**EXPLICATION DES POSTES DE DÉPENSES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET  
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2007**

**TRANSPORT ET COMMUNICATIONS**

**1. Déplacement — décembre 2006**

**Mission d'étude à Dubai (UAE) et Kandahar (Afghanistan)**

Participation : 1 sénateur

Nombre de jours : 9

Nombre de nuits : 6 (\*Note : Dubai : 2 nuits partielles et 1 nuit)

**Transportation aérien :**

Sénateur 1 x 11,000 \$ (classe affaires) 11,000 \$

**Transportation au sol :**

Taxis = 150 \$ x 1 sénateur 150

**Indemnités journalières et faux frais :**

*Mission d'étude à Dubai/Asie*

En transit 2 jours x 40.00 \$/jour x 1 80

Dubai 3 jours x 85.00 \$/jour x 1 255

Kandahar — Camp 4 jours x 55.00 \$/jour x 1 220

**Hébergement à l'hôtel :**

*Dubai :*

3 nuits (2 nuits partielles et 1 nuit) x 450 \$ x 1 sénateur 1,350

**Assurance :**

1,000

**Total**

**14,055 \$**

**TOTAL GÉNÉRAL**

**14,055 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, December 7, 2006

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on National Security and Defence for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2007 for the purpose of its Special Study on the need for a National Security Policy, as authorized by the Senate on Thursday, April 27, 2006. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$	0
Transportation and Communications		14,055
Other Expenditures		<u>0</u>
Total	\$	14,055

(includes funding for a fact-finding mission)

Respectfully submitted,

*Le président,*

GEORGE J. FUREY

*Chair*

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 7 décembre 2006

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007 aux fins de leur étude spéciale sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, tel qu'autorisé par le Sénat le jeudi 27 avril 2006. Ledit budget se lit comme suit :

Services professionnels et autres	0 \$
Transports et communications	14 055
Autres dépenses	<u>0</u>
Total	14 055 \$

(y compris des fonds pour participer à une mission d'étude)

Respectueusement soumis,

**EVIDENCE**

OTTAWA, Monday, December 4, 2006

The Standing Committee on National Security and Defence met this day at 3:12 p.m. to examine and report on the national security policy of Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** The meeting of the Standing Senate Committee on National Security and Defence is called to order. I am Senator Kenny and I chair the committee. I will introduce the members of the committee. To my immediate right is the distinguished Senator Michael Meighen, from Ontario. He is deputy chairman of the committee, a lawyer and a member of the bars of Quebec and Ontario. He is chancellor of the University of King's College and past chairman of the Stratford Festival. Currently, he is the chairman of our Subcommittee on Veterans Affairs and is a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

To his right is Senator Wilfred Moore, from Halifax, Nova Scotia. He is a lawyer with an extensive record of community involvement and has served for 10 years on the board of governors of St. Mary's University. He also sits on the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and on the Standing Joint Committee of the Senate and the House of Commons for the Scrutiny of Regulations.

Beside him is Senator Gerry St. Germain, from British Columbia. He has served in Parliament since 1983, first as a member of the House of Commons and then as a senator. He is the Chairman of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples and sits on the Standing Joint Committee of the Senate and the House of Commons for the Scrutiny of Regulations.

To my left is Senator Norm Atkins, from Ontario. He came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as a senior adviser to former federal Conservative Leader Robert Stanfield, to former Premier William Davis and to former Prime Minister Brian Mulroney.

Beside him is Senator Tommy Banks, from Alberta. He was called to the Senate following a 50-year career in the entertainment industry. He is the chairman of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources. Beside him is Senator Rod Zimmer, from Winnipeg. He has had a long and distinguished career in business and philanthropy and has volunteered his services for countless charitable causes and organizations. He sits on the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs and on the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

Colleagues, we have before us a panel from the Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA). Mr. Ron Moran, National President, and Mr. Jean-Pierre Fortin, 1st National Vice-President.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le lundi 4 décembre 2006

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 15 h 12 pour examiner la politique de sécurité nationale du Canada et en faire rapport.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je déclare ouverte la séance du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Je m'appelle Colin Kenny et je suis le président du comité. Je vais vous présenter les membres du comité. Assis immédiatement à ma droite est le distingué sénateur Michael Meighen, de l'Ontario. Il est vice-président du comité, avocat et membre des barreaux du Québec et de l'Ontario. Il est chancelier de l'Université King's College et ancien président du Festival de Stratford. Il est en ce moment président du Sous-comité des anciens combattants et membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, ainsi que du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

Assis à sa droite est le sénateur Wilfred Moore, de Halifax, en Nouvelle-Écosse. C'est un avocat qui a beaucoup œuvré dans le milieu communautaire et qui pendant dix ans a fait partie du conseil d'administration de l'Université St. Mary. Il siège également au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et au Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes d'examen de la réglementation.

Assis à côté de lui est le sénateur Gerry St. Germain, de la Colombie-Britannique. Il siège au Parlement depuis 1983, d'abord en tant que député, puis en tant que sénateur. Il est président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones et siège également au Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes d'examen de la réglementation.

Assis à ma gauche est le sénateur Norm Atkins, de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat fort de 27 années d'expérience dans le domaine des communications. Il a agi comme conseiller principal de l'ancien chef du Parti conservateur du Canada Robert Stanfield, du premier ministre William Davis de l'Ontario et de l'ex-premier ministre du Canada Brian Mulroney.

Assis à côté de lui est le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta. Il est arrivé au Sénat après une carrière de 50 ans dans l'industrie du spectacle. Il est président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles. Est assis à côté de lui le sénateur Rod Zimmer, de Winnipeg. Il a eu une longue et distinguée carrière dans les milieux d'affaires et dans la philanthropie et a mis ses services à la disposition de nombreuses causes et organisations à but caritatif. Il siège au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles ainsi qu'au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

Collègues, nous accueillons parmi nous une délégation de la Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA), ici représentée par M. Ron Moran, président national, et M. Jean-Pierre Fortin, premier vice-président national.

Mr. Moran was acclaimed to his third term as the CEUDA's national president at the fourteenth national convention held in Ottawa in September 2005. As CEUDA's national president, he is the chief executive officer and ex-officio member of all CEUDA committees. He directs the day-to-day operations of CEUDA's national office in Ottawa. He chairs the CEUDA national executive and meetings of the national board of directors as well as meetings of CEUDA Holdings Limited.

Mr. Fortin is accountable for the following three portfolios: grievances and appeals; national office operations; and national office staff collective bargaining. He is chair of the human resources working committee and its subcommittees and the Border Security Committee. He is also responsible for four CEUDA district branches in the Quebec region as well as the headquarters district branch.

Welcome, Mr. Moran and Mr. Fortin. Please proceed with your brief statements.

**Ron Moran, National President, Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA):** Thank you, Mr. Chairman. As usual, it is both an honour and privilege for us to appear and to testify before your committee. With me today is CEUDA's 1st National Vice-President, Mr. Jean-Pierre Fortin, in the capacity of chair of CEUDA's Border Security Committee. It is noteworthy to mention that between the two of us, we have 50 years of experience as front line customs officers.

Needless to say, CEUDA follows the work of this committee closely, given its history of asking questions and, I guess more importantly, of not giving up until you obtain the answers. We know that the committee questioned the Canadian Border Services Agency, CBSA, in June, focussing on many of the issues with which CEUDA has been concerned.

Our presentation focuses on border patrol. Although countless numbers of obstacles have been put on our path when we tried to obtain police response times, we are pleased to report that we will provide this information in the near future. We recently received all of the information under the Access to Information Act, but we have not yet had an opportunity to prepare an analysis. We will do so quickly and send it on to the committee.

The committee has been provided with a copy of our presentation, so we will keep this introduction as short as possible. In that way, we will allow for an adequate question period, which the committee prefers, as we prefer.

You will notice that we acknowledge the work of the committee in the introduction of our document. To assist us in providing the most accurate information we can, we decided to conduct a membership survey of all land border crossings — there are 119 of them — and we are proud to report that we received 100 per cent response from our members, who always take the opportunity to bring forward this type of information.

M. Moran a été élu par acclamation pour un troisième mandat en tant que président national de la CEUDA lors du 14<sup>e</sup> Congrès national tenu à Ottawa, en septembre 2005. En sa qualité de président national de la CEUDA, il est président-directeur-général et membre ex-officio de tous les comités de la CEUDA. Il gère les opérations au jour le jour du bureau national de la CEUDA à Ottawa. Il préside l'exécutif national de la CEUDA ainsi que les réunions du Conseil d'administration national et celles de la CEUDA Holdings Limited.

M. Fortin est quant à lui responsable de trois portefeuilles : griefs et appels; opérations du bureau national; et négociation collective pour le personnel du bureau national. Il préside le Comité de travail sur les ressources humaines et ses sous-comités, ainsi que le Comité sur la sécurité frontalière. Il est également responsable de quatre sections de district de la CEUDA au Québec, ainsi que de la section du district du quartier général.

Bienvenue, messieurs Moran et Fortin. Nous vous invitons à faire de brèves déclarations.

**Ron Moran, président national, Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA) :** Merci, monsieur le président. Comme à l'habitude, c'est à la fois un honneur et un privilège pour nous de comparaître et de témoigner devant le comité ici réuni. M'accompagnent aujourd'hui le premier vice-président national de la CEUDA, M. Jean-Pierre Fortin, en tant que président du Comité de la sécurité frontalière de la CEUDA. Il importe de souligner que nous représentons à nous deux 50 années d'expérience en tant qu'agents de douane sur les premières lignes.

Inutile à dire, la CEUDA suit de très près le travail du comité, vu son habitude de poser des questions et, ce qui est, je suppose, plus important encore, sa tradition de ne pas baisser les bras avant d'avoir obtenu les réponses. Nous savons que le comité a interrogé en juin l'Agence des services frontaliers du Canada, ou ASFC, se concentrant sur de nombreuses questions préoccupantes pour la CEUDA.

Notre exposé d'aujourd'hui portera principalement sur la surveillance des frontières. Bien que nous ayons été confrontés à d'innombrables obstacles, lorsque nous avons voulu obtenir des renseignements sur les délais de réaction de la police, nous sommes heureux de rapporter que nous fournirons prochainement ces informations. Nous avons tout récemment reçu tous ces renseignements en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, mais nous n'avons pas encore eu le temps d'en préparer une analyse. Nous le ferons très prochainement et en fournirons copie au comité.

Le comité s'est vu remettre le texte de notre mémoire, alors nous nous en tiendrons à une déclaration liminaire aussi brève que possible. Nous aurons ainsi amplement le temps pour des questions, ce qui est la préférence du comité et de nous-mêmes.

Vous constaterez que nous soulignons le travail du comité dans l'introduction de notre document. Afin d'être en mesure de fournir les données les plus exactes possibles, nous avons décidé d'effectuer un sondage auprès de nos membres travaillant dans l'ensemble des postes frontaliers terrestres — qui sont au nombre de 119 — et nous sommes fiers de pouvoir rapporter que nous avons enregistré un taux de réponse de 100 p. 100 de la part de

CBSA followed with its own survey, which was similar though not as thorough. We are not privileged to the findings of their survey, so obviously we will not be in a position to comment on that.

In the same vein of providing information and affordable and workable solutions, we also contacted different industry experts and our findings are captured in the presentation, which we have called Secure Border Action Plan.

This plan touches upon seven different subjects in which we have had a common interest. The only comment we wish to make at the outset is — and we know you will agree with this — that it is totally unacceptable that all of this country's border crossings are not yet effectively hooked up to any form of intelligence data bank. It is unimaginable that Canada has no form of patrolling between ports of entry; meaning that only the U.S. carries out this type of preventative patrolling.

This action plan was presented to Minister Day last week. We wish to comment — and this is not in our report — that this committee has been a leader in seaport security. CEUDA welcomes new seaport security enhancement funding for port workers verification, but it must be done properly and respect the rights of employees. We want to reiterate our commitment to work with all the stakeholders in achieving that goal.

**Senator St. Germain:** Thank you and welcome gentleman. The government indicated that in 10 years the Canada Border Services Agency officers should be fully armed.

Have you made any recommendations to the Canada Border Services Agency that would reduce these times at all? Maybe you can elaborate on that a bit as well.

**Jean-Pierre Fortin, 1st National Vice-President, Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA):** Thank you, senator for your question. Yes, in fact, we did make some recommendations directly to Minister Day last week. You may not be aware, but Minister Day was part of a hosting night we had a month ago, and he told us that he was actually doing a lot of lobbying in order to speed up the arming issue. Therefore, if my memory is correct, they will do that in five to six years as it stands right now.

The time frame remains at 10 years for the people who will not have the ability or maybe will need to be accommodated, but basically, that is what we got.

**Senator St. Germain:** With Minister Day, you have an open dialogue going as a union. Would you say that is a fair assumption to expedite this process?

nos membres, qui saisissent toujours toutes les occasions qui leur sont offertes pour fournir ce genre de renseignements. L'ASFC a décidé d'effectuer son propre sondage, qui était semblable au nôtre mais pas aussi approfondi. Nous n'en connaissons pas les résultats, alors nous ne pourrions bien sûr pas nous prononcer là-dessus.

Toujours dans le but de livrer des renseignements et des solutions pratiques et abordables, nous avons également communiqué avec différents experts dans l'industrie, et les résultats de ce travail apparaissent dans un document que nous avons intitulé Plan d'action pour une frontière sécuritaire.

Ce plan aborde sept différents thèmes pour lesquels nous avons un intérêt commun. Le seul commentaire que nous aimerions faire pour commencer — et nous savons que vous serez de notre avis — est qu'il est tout à fait inacceptable que ce ne sont pas tous les postes frontaliers de ce pays qui sont reliés à une base de données du renseignement. Il est inimaginable que le Canada n'ait aucun système de patrouille entre les différents points d'entrée, ce qui veut dire que seuls les Américains assurent ce genre de patrouilles préventives.

Le plan d'action a été déposé la semaine dernière auprès du ministre Day. Nous tenons à souligner — et cela ne figure pas dans notre rapport — que le comité ici réuni a été un chef de file en matière de sécurité pour les ports maritimes. La CEUDA se réjouit des nouveaux fonds réservés à l'amélioration de la sécurité dans les ports maritimes destinés à la vérification des travailleurs dans les ports, mais ce travail doit être fait de façon appropriée et dans le respect des droits des employés. Nous tenons à réitérer notre engagement à œuvrer aux côtés de toutes les parties prenantes à la réalisation de cet objectif.

**Le sénateur St. Germain :** Merci, et bienvenue, messieurs. Le gouvernement a fait savoir que d'ici 10 ans les agents de l'Agence des services frontaliers du Canada devraient tous être armés comme il se doit.

Avez-vous fait quelque recommandation à l'Agence des services frontaliers du Canada en vue de raccourcir cet échéancier? Vous pourriez peut-être nous éclairer là-dessus également.

**Jean-Pierre Fortin, premier vice-président national, Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA) :** Merci, sénateur, de cette question. Oui, nous avons en fait soumis des recommandations directement au ministre Day la semaine dernière. Vous ne le savez peut-être pas, mais le ministre Day a participé à une soirée que nous avons donnée il y a un mois, et il nous a dit qu'il faisait en fait beaucoup de lobbying en vue d'accélérer le dossier de l'armement. Si ma mémoire est bonne, il est maintenant prévu que cela se fasse d'ici cinq à six ans.

L'échéancier est toujours de 10 ans pour les personnes qui n'auront pas les aptitudes nécessaires ou qui auront peut-être besoin d'adaptations, mais voilà, en gros, ce que nous avons obtenu.

**Le sénateur St. Germain :** Votre syndicat entretient avec le ministre Day un dialogue ouvert. Diriez-vous que cela devrait contribuer à accélérer le processus?

**Mr. Fortin:** Definitely.

**Mr. Moran:** I certainly share the concern about the 10 years. I have a more profound concern, which is the first year, and let me explain what I mean.

We have a concern that the entire initiative hinges on this government remaining in power. We have some profound concerns about obstacles that are being thrown into the mix as they may delay the beginning of the implementation.

Much to Mr. Day's credit, he is following it very closely and is insisting that the time frame for the beginning of implementation, as set out by CBSA, be July or August of next summer. The first 150 officers should then be deployed, and that is still on track. However, my main concern is keeping that on track. We are receiving a number of indications that concern us as to whether or not that will stay on track.

**Senator St. Germain:** The government plans to arm officers at land borders, and work stoppages are still happening at certain border crossings.

Have you, as a union, had any interim solutions to end these work stoppages and do you predict the arming of officers would totally prevent this? Is there more to the whole program? You referred to unconnected ports earlier in your presentation, so I put this out to you: Is this the be all and end all?

**Mr. Moran:** Certainly, the situations that led to work refusals, thus far, would have been prevented with arming. To tell you that arming officers would prevent all future work stoppages would be making a statement that I would not be able to back up. If we take an example, there was a work stoppage in Hull, Quebec, and somebody, heading north toward our border, had already shot at and hit a U.S. officer of the law. Therefore, you are talking about an individual that has no respect or nothing to lose and has already demonstrated the highest form of disrespect for law enforcement, having opened fire. Thus, situations like that, certainly in the context of being able to defend oneself if exposed to that level of violence, would have definitely prevented the officers being harmed.

I have no doubt that there will be standard operating procedures. No one would be expected to put their life unnecessarily at risk should situations of a more dangerous level take place, and that is the same for police forces. If there are just two officers and they know there are 10 or 12 people locked up in a house, they are not expected to jump in. We have no doubt that standard operating procedures would address the highest layers of concerns.

**Senator St. Germain:** I was a police officer for five years. I have concerns that are different than possibly some other people's. There are certain situations in which if the officers have not got the information, just having a gun is not the be all and end all. A gun brings a certain presence to a situation, but I can assure you

**M. Fortin :** Définitivement.

**M. Moran :** Je suis certainement moi aussi préoccupé par cet échéancier de 10 ans. J'ai une inquiétude encore plus profonde, et qui concerne la première année, et je vais vous expliquer ce que je veux dire par là.

Nous avons le sentiment que toute cette initiative dépend de la durée de vie de l'actuel gouvernement. Nous nous inquiétons sérieusement de divers obstacles que certains sont en train de parsemer et qui pourraient retarder la mise en œuvre.

Il faut faire remarquer à l'honneur de M. Day qu'il suit le dossier de très près et qu'il insiste à dire que le lancement de la mise en œuvre, tel que prévu par l'ASFC, aura lieu en juillet ou en août prochain. Les 150 premiers agents devraient alors être déployés, et c'est toujours ce qui est prévu. Cependant, ce qui importe pour moi est que l'on maintienne le cap. Nous recevons diverses indications selon lesquelles il y aurait peut-être lieu de se demander si l'on pourra ou non maintenir le cap.

**Le sénateur St. Germain :** Le gouvernement entend armer les agents aux postes frontaliers, et l'on continue de rapporter des arrêts de travail à certains postes frontaliers.

Votre syndicat a-t-il des solutions intérimaires en vue de mettre fin à ces arrêts de travail et comptez-vous que l'armement des agents éliminera tout cela? Y a-t-il encore d'autres éléments au programme? Vous avez fait état dans votre déclaration de ports non reliés, alors je vous pose la question que voici : est-ce la solution parfaite?

**M. Moran :** Il est certain que les situations qui ont jusqu'ici amené des refus de travailler auraient été empêchées si les agents étaient armés. De là à affirmer que l'armement des agents empêcherait tout arrêt de travail futur : je ne pourrais pas étayer une telle affirmation. Si nous prenons un exemple, il y a eu un arrêt de travail à Hull, au Québec, et une personne qui se dirigeait vers notre frontière, en direction nord, avait déjà tiré sur un agent de la force publique américaine, et il l'avait atteint. Vous parlez donc d'une personne qui n'a aucun respect pour autrui ni rien à perdre et qui, en ouvrant le feu, manifeste déjà la plus haute forme de mépris à l'endroit des forces de l'ordre. Dans ce genre de situation, il est certain que le fait de pouvoir se défendre face à un tel niveau de violence aurait définitivement empêché que des agents ne soient blessés.

Je n'ai aucun doute qu'il y aura des normes d'intervention. Il ne serait attendu de personne qu'il ou elle mette inutilement sa vie en péril en situation de danger accru, et il en est de même pour les forces policières. Si les policiers ne sont qu'au nombre de deux et qu'ils savent qu'il y a 10 ou 12 personnes enfermées dans une maison, l'on ne va attendre d'eux qu'ils y pénètrent. Nous n'avons aucun doute que des pratiques d'intervention normalisées couvriraient les plus vifs sujets d'inquiétude.

**Le sénateur St. Germain :** J'ai été policier pendant cinq ans. J'ai des préoccupations qui sont peut-être différentes de celles d'autres personnes. Il peut se présenter des situations dans lesquelles si les agents ne disposent pas de toutes les informations, alors le simple fait de porter une arme ne sera pas la panacée. Une arme affirme

that the responsibility of using that gun, which I have as a policeman, is really a huge decision unless there is backup information to accompany the situation.

There has been so much emphasis on arming our border guards, which I certainly am not opposed to if it is done in a proper fashion. However, I do not know whether everyone who is in your union is amenable to using a gun. Would you comment on that?

There are some people that just are not adept — even as policemen. I worked for one year on the 100 block East Hastings in Vancouver, six months undercover and six months on the street. I know policemen that we would bring down to the 100 block, which is the toughest part of town, who had worked in the district all their lives, and they were literally terrified to be on the street.

I am wondering what the union's view is in relation to the arming of officers — where you see this as a union. By the way, I was president of the union of one of the police forces.

**Mr. Moran:** Thank you for that question. It certainly falls in line with the comment I was making earlier about being more concerned over the beginning of the implementation than the fact that it is proposed over a long period of time.

We surveyed our members, and 87 per cent say they want to be armed. Of the remaining 13 per cent, a majority of them acknowledge that the work has evolved to the point that a gun is needed; they just do not want to carry one themselves. We have to be respectful of that. We cannot tell officers, who have worked effectively on the border for 15, 20 or 25 years, that they no longer have a place in the organization.

Just as important, we know for a fact that some will not pass the pre-requirement testing that will occur. We have to be respectful of that, and that is why there must be an implementation period — which is, by the way, very similar to the time it took on the U.S. side.

With respect to the officers who definitely see the need and want arms — you would be familiar, I suspect, having been a police officer, with the use of force continuum — the training comes to us from the RCMP. It is the same training in use of force, which is that an officer always has to stay one up on the person he or she is trying to arrest; to keep one level of control up all the time. Therefore, the use of force continuum, which includes baton and OC spray, is training that we have to pass already. It is not like we are starting at the beginning, because the base training for use of force is already a pre-requirement to the job.

The only part that differs in the use of force continuum is the eleventh hour, the last part of the use of force, which is the use of lethal force. The officers, who are currently working, already have

une certaine présence dans le cadre de la situation, mais je peux vous assurer que la responsabilité s'agissant d'utiliser cette arme, ce que j'ai vécu en tant que policier, s'inscrit dans une décision énorme, à moins qu'il y ait des renseignements sur lesquels vous appuyer dans la situation.

L'on insiste beaucoup sur la nécessité d'armer les agents des services frontaliers, et je ne m'y oppose certainement pas si cela est fait de façon appropriée. Cependant, j'ignore si tous les membres de votre syndicat sont en faveur du port d'une arme. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est?

Il y a des gens, même parmi les policiers, qui ne sont tout simplement pas très doués. J'ai travaillé pendant un an dans le tronçon 100 de East Hastings, à Vancouver, six mois comme agent d'infiltration et six mois dans la rue. Je connais des policiers que l'on faisait venir au tronçon 100, qui est le pire quartier de la ville, qui avaient travaillé dans le district toute leur vie et qui étaient littéralement terrifiés à l'idée d'être dans la rue.

J'aimerais savoir quel est l'avis du syndicat relativement à l'armement des agents — votre perspective, en tant que syndicat. Soit dit en passant, j'ai été président du syndicat d'un service de police.

**M. Moran :** Merci de cette question. Cela s'allie parfaitement au commentaire que je faisais plus tôt au sujet du fait que nous sommes plus préoccupés par le lancement de la mise en œuvre que par le fait qu'il soit proposé que cela s'étale sur une longue période de temps.

Nous avons sondé nos membres, et 87 p. 100 d'entre eux disent vouloir être armés. La majorité des 13 p. 100 restants reconnaissent que le travail a évolué à un point tel que le port d'armes est devenu nécessaire; ils ne veulent tout simplement pas en porter eux. Il nous faut respecter cela. Nous ne pouvons pas dire aux agents, qui travaillent de façon efficace à la frontière depuis 15, 20 ou 25 ans, qu'il n'y a plus de place pour eux au sein de l'organisation.

Chose tout aussi importante, nous savons que certains d'entre eux ne réussiront pas les tests prérequis. Il nous faut respecter cela et c'est pourquoi il doit y avoir une période de mise en œuvre — qui est, soit dit en passant, très semblable à celle qu'il a fallu prévoir du côté américain.

Pour ce qui est des agents qui comprennent la nécessité d'être armés et qui veulent définitivement porter une arme — je devine qu'ayant vous-même été policier vous connaissez le recours progressif à la force —, la formation nous vient de la GRC. C'est la même formation en matière de recours à la force : l'agent doit toujours être un pas en avant de la personne qu'il essaie d'arrêter; il doit toujours avoir une avance d'un niveau de contrôle. En conséquence, le recours progressif à la force, qui inclut bâton et vaporisateur de poivre, est une formation qu'il nous faut déjà suivre et réussir. Ce n'est pas comme si nous devions tout reprendre à zéro, car la formation de base en matière de recours à la force est déjà un prérequis pour le travail.

La seule partie qui diffère sur le plan du recours progressif à la force est le palier qui intervient à la onzième heure, le dernier élément de l'usage de la force, qui est l'usage de force létale. Les



to be able to demonstrate that they know how to control a situation and only escalate the force they use in the controlled manner in which they are trained. It is not as big a leap as some people are trying to portray it to be, to say that these officers will now be trained to carry a sidearm.

**Senator St. Germain:** It will be the biggest decision they will ever make to draw that firearm, and I know this from experience.

My final question, so that other senators can have an opportunity, is concerning the fact that the government has indicated that it will not arm the Canadian Border Services Agency officers at land operations, such as airports. Do you have any concerns about that decision? If you do have concerns, what recommendations would you make in regard to this aspect of your duties?

**Mr. Fortin:** Once again, we do have the Northgate report; I believe we did provide a copy to Senator Kenny. It is very clear in that report that all officers should be armed. We stand by those recommendations.

A good example is what happened a couple of weeks ago at Pierre Elliott Trudeau International Airport in Montreal. They were talking about organized crime; we strongly feel that those officers on the tarmac should be armed in order to not be intimidated anymore. We strongly believe that all officers should be armed.

Otherwise, a two-tiered system is being created. It is like saying the police officers in a certain area should not be armed, and, in another area, they should be armed. There should be flexibility to move the officers around; if they are working in the airport, they should be fit to work at the land border also.

**Senator St. Germain:** I hear you; but the problem is that 13 per cent of people still do not want to carry firearms in any way, shape or form, and that may increase as time goes on. How do you deal with that? As a union, how will you deal with that component of your workforce?

**Mr. Fortin:** As I said at the beginning, we hope that the 10-year grace period will take care of most of those individuals who do not want to carry firearms by attrition. We feel that most of these individuals must be the ones who are at a certain age right now and are afraid to carry a gun. They will tell you: "No, we were not hired to perform that task."

We are saying that the 10-year period is the grace period in which we will be able to take care, hopefully, of this community.

**The Chairman:** Could you clarify something? You mentioned the tarmac and I understand that being a different environment; but at the primary inspection line, when people are coming through, is a police presence far from there in an airport?

agents qui sont présentement en poste doivent déjà fournir la preuve qu'ils savent comment contrôler une situation et n'augmenter la force employée que de façon contrôlée, conformément à la formation qu'ils ont reçue. Contrairement à ce que prétendent certains, ce n'est pas un si grand pas que cela que de dire que ces agents vont maintenant être formés pour porter un revolver.

**Le sénateur St. Germain :** Je sais d'expérience que s'il leur arrive jamais de tirer, ç'aura été la plus grosse décision qu'ils aient jamais eue à prendre.

Ma dernière question, afin que d'autres sénateurs aient l'occasion d'intervenir, concerne le fait que le gouvernement a indiqué qu'il n'armera pas les agents de l'Agence des services frontaliers du Canada qui travaillent dans les postes terrestres des aéroports, par exemple. Cela soulève-t-il quelque inquiétude? Si vous avez des inquiétudes, quelles recommandations feriez-vous au sujet de cet aspect de vos responsabilités?

**M. Fortin :** Encore une fois, nous avons le rapport Northgate; je pense que nous en avons fourni une copie au sénateur Kenny. Il est très clairement dit dans ce rapport que tous les agents devraient être armés. Nous appuyons toujours ces recommandations.

Une bonne illustration nous a été fournie il y a de cela quelques semaines à l'Aéroport international Pierre Elliott Trudeau, à Montréal. Je veux parler du crime organisé. Nous sommes convaincus que les agents sur le tarmac devraient être armés de façon à ne plus être intimidés. Nous croyons fermement que tous les agents devraient être armés.

Autrement, l'on créera un système à deux paliers. Ce serait comme si l'on disait que les policiers dans une certaine zone ne devraient pas être armés, mais qu'ils devraient l'être dans une autre zone. Il faut qu'il y ait cette souplesse et cette possibilité de déplacer des agents. S'ils travaillent dans un aéroport, ils devraient également être en mesure de travailler à un poste frontalier terrestre.

**Le sénateur St. Germain :** Je vous entends, mais le problème est que 13 p. 100 de vos membres ne veulent toujours porter d'arme sous quelque forme que ce soit, et leur nombre va peut-être augmenter au fil du temps. Comment faire face à cet état de choses? En tant que syndicat, comment allez-vous faire avec ce groupe de travailleurs?

**M. Fortin :** Comme je l'ai dit au début, nous espérons que la période de grâce de 10 ans réglera par attrition le cas de la plupart de ces personnes qui ne souhaitent pas porter d'arme à feu. Nous croyons que la majorité de ces personnes ont atteint un certain âge et ont peur de porter une arme. Ils vous diront : « Non, nous n'avons pas été embauchés pour accomplir une telle tâche ».

Ce que nous disons est que la période de 10 ans est la période de grâce qui réglera peut-être, en tout cas nous l'espérons, le cas de cet élément de la communauté.

**Le président :** Pourriez-vous tirer quelque chose au clair? Vous avez mentionné le tarmac et je comprends qu'il s'agit là d'un contexte différent. Mais à la ligne d'inspection primaire, au fur et à mesure que les gens avancent, y a-t-il à partir de là, dans un aéroport, une présence policière?

**Mr. Fortin:** It depends on which airport. In Montreal, there is police presence, but apparently the police response time could take up to half an hour to an hour, even if they are in the same airport, if they are busy doing something else. The RCMP is there and also the Montreal police.

**The Chairman:** I thought, with the RCMP, there was at least a drug presence there right at the primary inspection line.

**Mr. Fortin:** Not at the primary inspection, Mr. Chairman.

**The Chairman:** But their officers tend to be fairly close to it?

**Mr. Fortin:** Yes.

**Mr. Moran:** They are in the terminal most of the time.

**The Chairman:** The figures, which you will provide us with shortly, will include the response time at airports as well, is that correct?

**Mr. Moran:** Actually, I do not believe that is what we were asking in terms of the police response time. It was as part of the research for the 119 land border crossings. It would be a relatively shorter and less painful exercise, I hope, if you want that response time.

**The Chairman:** I feel that is important to have. I can understand better the situation on tarmacs; but we would like to know what your experience is with response times at the primary inspection lines within airports.

**Mr. Moran:** I am being told that we did get that information; so, yes, we will be able to provide you with that information as well.

**Senator Banks:** Just by way of background and so that you will know where I am coming from, you will recall that it was the position of this committee, stated in its report, that we have agreed that there must be an armed presence at land border crossings. We expressed a preference that that armed presence would be provided by the RCMP, if possible, by recruiting several thousand new RCMP officers; and that an armed presence could be provided by them in fewer numbers than having every customs officer armed. However, our report said if the government would not or could not do that, we agreed, because of the present circumstances, that customs officers had to be armed.

It seems that is where we are going. In case you do not recall, I just want to make clear that I was and am opposed to that armed presence at the border crossings not being provided by the RCMP, and to the arming of border officers.

**M. Fortin :** Tout dépend de l'aéroport. À Montréal, il y a une présence policière, mais il semble que le délai de réponse de la police pourrait aller d'une demi-heure à une heure, même s'ils sont sur place dans l'aéroport, mais sont occupés ailleurs. La GRC est là, ainsi que la police de Montréal.

**Le président :** Je pensais qu'avec la GRC il y avait au moins une présence pour contrôler les stupéfiants à la ligne d'inspection primaire.

**M. Fortin :** Non, monsieur le président, pas à l'inspection primaire.

**Le président :** Mais ces agents ont tendance à se tenir à proximité, n'est-ce pas?

**M. Fortin :** Oui.

**M. Moran :** Il y en a à l'intérieur du terminal la plupart du temps.

**Le président :** Les chiffres que vous allez nous fournir sous peu incluront également les délais de réponse dans les aéroports, n'est-ce pas?

**M. Moran :** En vérité, je ne pense pas que ce soit cela que nous demandions en ce qui concerne le délai de réaction de la police. Cela faisait partie de la recherche au sujet des 119 postes frontaliers terrestres. Ce serait, je l'espère, un exercice relativement plus court et moins douloureux, si vous voulez ce délai de réponse-là.

**Le président :** J'estime qu'il est important que nous connaissions cela. Je peux plus facilement comprendre la situation sur le tarmac; mais nous aimerions savoir quelle a été votre expérience quant aux délais de réponse aux lignes d'inspection primaire dans les aéroports.

**M. Moran :** On me dit que nous avons bel et bien obtenu ces renseignements, alors oui, nous serons également en mesure de vous fournir cela.

**Le sénateur Banks :** En guise de toile de fond, et pour vous situer un petit peu mon propos, vous vous souviendrez que la position du comité, énoncée dans son rapport, est que nous avons convenu qu'il nous faut avoir une présence armée aux postes frontaliers terrestres. Nous avons dit préférer que cette présence armée soit assurée, si possible, par la GRC, grâce au recrutement de plusieurs milliers de nouveaux agents de la GRC; nous avons également dit penser que si c'était eux qui assuraient la présence armée, l'on aurait besoin d'un plus petit nombre d'agents de la GRC que d'agents de douane armés. Nous avons cependant précisé dans notre rapport que si le gouvernement ne voulait ou ne pouvait pas faire cela, alors nous accepterions, du fait des circonstances du monde d'aujourd'hui, qu'il faille armer les agents de douane.

Il me semble que c'est vers cela que nous tendons. Au cas où vous ne vous en souveniez pas, je tenais tout simplement à dire très clairement que j'étais et que je suis toujours opposé à ce que cette présence armée aux postes frontaliers ne soit pas assurée par la GRC, et à ce que l'on arme les agents de l'ASFC.

I want to continue along the line of Senator St. Germain's questions. I will ask specifically about your labour agreement and the application of the Canada Labour Code, CLC. The CLC does not permit members of your union to be placed in harm's way in the sense that you described, Mr. Moran, whereby an armed and dangerous person was heading down a road leading to the border.

At present, the labour agreement under which your members operate provides, I would hope, that in such a circumstance those officers vacate their posts and are not required to face that situation. Is that correct?

**Mr. Moran:** That is what the Canada Labour Code says. Any worker under the CLC is not obligated to carry out duties that he or she deems to be dangerous to their safety or health.

**Senator Banks:** In the example that you gave of two police officers arriving at a house where there were 10 armed people, no one would reasonably expect those two police officers to storm the house.

However, when those two police officers were joined, which one assumes that they would be, by more police officers, then they would participate in doing whatever needed to be done, as you described, to maintain the control level.

My question is quite specific: Will your union be prepared to abrogate its agreement and to remove itself from the Canada Labour Code provisions to which you just referred with respect to that man, who has shot a state police officer, coming down a road to the border crossing? Will your officers in that circumstance stay at their posts, armed, to face that man?

**Mr. Moran:** Subtracting ourselves from the Canada Labour Code would have to be considered by the legislators. In the context of a situation such as you described, one of the main reasons for work refusals is that there is no standard operating procedure on what is supposed to be done. The regions tell us that we cannot phone the police because the officers would have asked: "Well, if there is a dangerous situation and you want us to actually stick around to see how this turns out, you should have an armed presence here; you should have a police force with us." In the example that I used, they would have had to call the Sûreté du Québec to bring in a presence and that was not done. The regions tell us that they do not have that latitude. Headquarters tells us they do not want us to do that.

**Senator Banks:** They do not want you to call the police?

**Mr. Moran:** That is what the regions were telling us. We put that question specifically to Minister Day.

**Senator Banks:** What do you mean by "the regions"?

**Mr. Moran:** The region is whoever manages each of the individual regions.

J'aimerais poursuivre dans le même ordre d'idée que le sénateur St. Germain. J'aimerais vous interroger plus particulièrement au sujet de votre convention collective et de l'application du Code canadien du travail, ou CCT. Le CCT ne permet pas que des membres de votre syndicat soient placés dans une situation dangereuse comme celle que vous avez décrite, monsieur Moran, où une personne armée et dangereuse roulait vers la frontière.

J'ose espérer que la convention collective à laquelle sont en ce moment assujettis vos membres prévoit qu'en pareil cas les agents doivent quitter leur poste pour ne pas être confrontés à une telle situation. Est-ce bien le cas?

**M. Moran :** C'est ce que stipule le Code canadien du travail. Aucun travailleur visé par le CCT n'est tenu d'exécuter des tâches qu'il juge dangereuses pour sa sécurité ou sa santé.

**Le sénateur Banks :** Dans votre exemple de deux policiers arrivant à une maison dans laquelle sont enfermées 10 personnes armées, personne ne pourrait raisonnablement s'attendre à ce que ces agents prennent la maison d'assaut.

Cependant, une fois arrivés des renforts, dont on suppose qu'ils seraient envoyés, alors ces deux agents participeraient à tout ce qui serait nécessaire, comme vous l'avez dit, pour maintenir le niveau de contrôle requis.

Ma question est assez précise : votre syndicat serait-il prêt à annuler sa convention collective et à se soustraire aux dispositions du Code canadien du travail que vous venez tout juste d'évoquer relativement à cet homme, qui a tiré sur un agent de la police d'État et qui roule en direction du poste frontalier? Dans pareille situation, est-ce que vos agents resteraient en poste, armés, face à cet homme?

**M. Moran :** La question de notre soustraction au Code canadien du travail devrait être examinée par le législateur. Dans le contexte d'une situation comme celle que vous venez de décrire, l'un des principaux motifs du refus de travailler est qu'il n'existe pas de norme d'intervention précisant ce qui doit être fait. Les régions nous disent qu'elles ne peuvent pas appeler la police parce que les agents demanderaient : « Eh bien, s'il y a une situation dangereuse et que vous voulez que nous restions véritablement sur place pour voir quelle en est l'issue, vous devriez avoir ici une présence armée; vous devriez assurer une présence policière à nos côtés ». Dans l'exemple que j'ai utilisé, il leur aurait fallu appeler la Sûreté du Québec pour qu'il y ait une présence policière, et c'est ce qu'ils ont fait. Les régions nous disent ne pas avoir cette marge de manœuvre. L'administration centrale nous dit qu'elle ne souhaite pas que nous fassions cela.

**Le sénateur Banks :** Elle ne souhaite pas que vous appeliez la police?

**M. Moran :** C'est ce que nous disaient les régions. Nous avons posé cette question précise au ministre Day.

**Le sénateur Banks :** Qu'entendez-vous par les « régions »?

**M. Moran :** La région, c'est celui qui est responsable de gérer chacune des régions.

**Senator Banks:** Someone in CBSA told you not to call the police?

**Mr. Moran:** Yes.

**Senator Banks:** Notwithstanding that there is an armed man, who shot a police officer, heading toward your border, they told you not to call the police.

**Mr. Moran:** Yes.

**Senator Banks:** That is the stupidest thing I have ever heard in my life.

**Mr. Moran:** They implied that it was headquarters giving them that direction.

**Senator Banks:** Was it the headquarters of the CBSA?

**Mr. Moran:** Yes. Headquarters was telling us: No, no. The regions have independent judgment to make that call. If they deem there is enough danger, they are allowed to call in the police. Fortunately, that was clarified by Minister Day through a letter we wrote eight or ten weeks ago, to which he responded a couple of weeks ago. Basically, he put it to paper that, yes, definitely the regions can phone police whenever they feel there is enough danger to justify the call.

**The Chairman:** Could we get a copy of that correspondence?

**Mr. Moran:** With pleasure.

**Senator Banks:** It was the reason behind this committee's recommendation about the RCMP being permanently at three shifts a day at every border crossing. That was the point in our recommendation. Part of the reason was that we know the police response times to many of the land border crossings in Canada are not satisfactory. It takes too long and, sometimes — as we have heard from your folks — they cannot come at all because they are busy with something else. That there are no police officers assigned on a permanent basis to any land border crossing in Canada was part of our rationale when we made that recommendation.

I will continue my question. What would happen in the circumstance that you have described: The shooter is coming to that land border crossing, you call the police, and the shooter arrives before the police get there? Will there still be armed members of your union in place to face and deal with this man? Will they have the capacity and the means to deal with him? Or, in prudence, will the members of your organization say that they will not get into this and leave their posts?

**Mr. Fortin:** We want to make clear that by arming our members, we are increasing significantly the level of security that we will have in each office.

**Le sénateur Banks :** Quelqu'un à l'ASFC vous a dit de ne pas appeler la police?

**M. Moran :** Oui.

**Le sénateur Banks :** En dépit du fait qu'il y avait un homme armé, qui avait tiré sur un policier, et qui se dirigeait vers votre poste frontalier, on vous a dit de ne pas appeler la police.

**M. Moran :** Oui.

**Le sénateur Banks :** C'est la chose la plus stupide que j'aie jamais entendue de ma vie.

**M. Moran :** Ils ont laissé entendre que c'était l'administration centrale qui leur avait donné cela comme directive.

**Le sénateur Banks :** Était-ce l'administration centrale de l'ASFC?

**M. Moran :** Oui. L'administration centrale nous disait : non, non. Les régions sont libres d'user de leur jugement pour en décider. Si les gens là-bas considèrent qu'il y a un danger suffisant, alors ils sont autorisés à appeler la police. Heureusement, cela a été tiré au clair par le ministre Day grâce à un échange de correspondance que nous avons eu avec lui : nous lui avons écrit une lettre il y a de cela huit ou dix semaines, et il a répondu il y a deux semaines environ. En gros, il a couché sur papier le fait que oui, définitivement, les régions peuvent appeler la police dès qu'elles estiment qu'il existe un danger suffisant pour justifier un tel appel.

**Le président :** Pourrions-nous obtenir copie de cette correspondance?

**M. Moran :** Avec plaisir.

**Le sénateur Banks :** C'est la raison pour laquelle le comité avait recommandé que la GRC assure en permanence trois quarts par jour à chaque poste frontalier. C'était là l'objet de notre recommandation. Une partie de la raison est que nous savons que les délais de réponse de la police pour nombre des postes frontaliers terrestres du Canada ne sont pas satisfaisants. Cela prend trop de temps et, parfois — comme vous nous l'avez vous-même dit —, elle n'est même pas en mesure de venir, car elle est occupée ailleurs. C'est justement à cause du fait qu'il n'y a pas de policiers affectés de façon permanente à l'un quelconque des postes frontaliers terrestres du Canada que nous avons fait cette recommandation.

Je vais poursuivre avec ma question. Que se passerait-il dans les circonstances que vous nous avez décrites : le tireur se dirige vers le poste frontalier terrestre, vous appelez la police et le tireur arrive avant la police? Y aura-t-il toujours en place des membres armés de votre syndicat pour faire face à cet homme et s'occuper de son cas? Auront-ils la capacité et les moyens d'intervenir? Ou bien, pour des raisons de prudence, les membres de votre organisation préféreront-ils tout simplement quitter leur poste au lieu de se retrouver pris dans une telle affaire?

**M. Fortin :** Nous tenons à ce qu'il soit très clair qu'en armant nos membres, nous augmenterons sensiblement le niveau de sécurité que nous aurons dans chaque bureau.

**Senator Banks:** As long as they are there.

**Mr. Fortin:** As long as they are there. I agree with you totally, senator. As Mr. Moran pointed out, it is the same with any police officers. We are being taught by the RCMP that withdrawing is always an option. You just gave a good example about two officers arriving at a scene to find 15 armed guys in a house. The two officers will wait for backup.

**Senator Banks:** I will interrupt you, with respect. How many CBSA officers were on hand at the border crossing to which this man was headed?

**Mr. Fortin:** At the Lacolle customs office there were about 20 officers.

**Senator Banks:** My question is: If the officers were armed and that man continued toward the border crossing, would those 20 armed men and women feel that they were in a position to deal with that man or would they, in prudence because they are not police officers, leave their posts and wait for the police to deal with it?

**Mr. Fortin:** No. Especially with the incident you are relating, I believe they would have faced it right there. That is a good example. The example of Lacolle and the shoot-out that happened in New York, I believe they would have dealt with it right there. Having said that, if, however, you are considering a one-person port shift being armed, then that would be different. In certain circumstances, it would not be responsible for us to say that we should withdraw from the Canada Labour Code, Part 2; it is not good for us.

**Senator Banks:** Let me ask that exact question, Mr. Fortin. Regardless of what happens, you are right — there has to be impetus coming from somewhere else if this comes into play. What will be the position of CEUDA when the question comes up as to whether the provisions of the CLC should apply to the members of your union or should be removed? You would have to enter into a new agreement one way or another, because there will be more money involved, and it will change the grid. What will be the position of CEUDA when it comes to the question of removing that contract from the provisions of the Canada Labour Code?

**Mr. Moran:** There are two factors at play here, one being the collective agreement, which is the contractual negotiable part of the working conditions of the people that we represent; and pieces of legislation, such as the Canada Labour Code. Certainly, we would like to be able to negotiate parts of the act that govern our members, but that is left to the members of the House of Commons and to senators to get a handle on the specifics of what you are asking.

When someone is known to be armed, is heading toward the border, has already shot at law enforcement officers, will arrive at the border crossing in about ten minutes, then if all of the proper precautions are taken whereby civilians are removed and the officers are able to take safe positions ready to deploy spikes

**Le sénateur Banks :** Tant et aussi longtemps qu'ils demeurent en place.

**M. Fortin :** Tant et aussi longtemps qu'ils demeurent en place. Je suis tout à fait de votre avis, sénateur. Comme l'a souligné M. Moran, c'est la même chose avec la police. La GRC est en train de nous enseigner que le retrait est toujours une option. Vous venez à l'instant de fournir un bon exemple avec ce cas de deux agents qui se présentent pour constater qu'il y a 15 hommes armés dans une maison. Les deux agents attendront des renforts.

**Le sénateur Banks :** Sauf tout le respect que je vous dois, je me permets de vous interrompre. Combien d'agents de l'ASFC étaient présents au poste frontalier vers lequel se dirigeait cet homme?

**M. Fortin :** Au poste douanier de Lacolle, il y avait une vingtaine d'agents.

**Le sénateur Banks :** Ma question est la suivante : si les agents étaient armés et que cet homme poursuivait sa course vers le poste frontalier, ces 20 hommes et femmes auraient-ils eu le sentiment d'être en mesure de confronter cet homme ou bien auraient-ils préféré, pour des raisons de prudence, du fait de ne pas être agents, quitter leur poste et attendre l'arrivée de la police?

**M. Fortin :** Non. Dans le cas, surtout, de l'incident dont vous faites état, je pense qu'ils seraient restés sur place. C'est un bon exemple. Dans le cas de Lacolle et de l'échange de coups de feu survenu à New York, je pense qu'ils se seraient occupés eux-mêmes de la situation. Cela étant dit, dans le cas d'un quart assuré par une seule personne armée, ce serait différent. En pareille situation, il ne serait pas responsable de notre part de dire que nous nous soustrayons à la partie 2 du Code canadien du travail; ce ne serait pas bon pour nous.

**Le sénateur Banks :** Monsieur Fortin, permettez que je vous pose précisément cette question. Quoi qu'il arrive, vous avez raison — il faut que l'impulsion vienne de quelque part si cela entre en jeu. Quelle sera la position de la CEUDA lorsque surviendra la question de savoir si les dispositions du CCT devraient s'appliquer aux membres de votre syndicat ou bien être mises de côté? Il vous faudrait de toute façon négocier une nouvelle convention, car cela va supposer davantage d'argent, et la grille changera. Quelle sera la position de la CEUDA quant à la question du retrait de cette convention collective de l'application des dispositions du Code canadien du travail?

**M. Moran :** Il y a en jeu ici deux facteurs, dont la convention collective, qui est la partie contractuelle négociable des conditions de travail des personnes que nous représentons; il y a, d'autre part, des textes de loi, comme par exemple le Code canadien du travail. Nous aimerions certainement être en mesure de négocier les éléments de la loi qui régissent nos membres, mais c'est aux députés et aux sénateurs qu'il incombe de tirer au clair les détails de ce dont vous parlez.

Si une personne dont on sait qu'elle est armée se dirige vers la frontière, a déjà tiré sur des agents de la force publique, et doit arriver au poste frontalier dans les dix minutes, alors si toutes les précautions appropriées sont prises, si les civils sont retirés et si les agents sont en mesure d'intégrer des positions blindées, prêts à

should the person refuse to stop, then that is their role. We are there to do such interceptions, so that individuals cannot barrel ahead across the border into Canada in the hopes that they will not be intercepted once in the communities.

**Senator Banks:** Leaving aside the “ifs,” what will be the position of your organization and its members when the question arises as to whether or not the legislation and/or the labour agreement should be exempted from those provisions of the Canada Labour Code?

**Mr. Moran:** There is no way that we would want our members not to have the right, if the proper precautions are not taken. If asked to get into a car that does not have proper brakes, for example, any worker should have the right to say: “No, I am not going to do that. I understand there is urgency here, but I am not getting into a vehicle without any brakes.” Anyone who is asked to get into a situation that he or she does not feel comfortable with should have the right to say no, and that is the same for police officers as well.

**Senator Banks:** My last question has to do with gatecrashers. This committee has been concerned about that since we heard about the number of gatecrashers and the percentage of people who are caught, which is very small. Again, that has to do partly with the question of an armed presence at the border, I am sure, because enforcement by sight works, as we all know.

The capacity, as I understand it, to pursue those people — as a police officer will, if called and if available — is not something that would be taken up by CBSA officers; is that correct?

**Mr. Fortin:** Yes, that is what we have been told. I believe Mr. Jolicoeur was here last time, and I saw his testimony. It was really clear that that is not what he expected his officers to do.

**Senator Banks:** Thus, the solution of having border officers armed will not have any effect with respect to the length of time it takes to get police to come and say someone with a truck has just driven across the border with God knows what in it and he is gone. The response time for that will not change, is that correct?

**Mr. Fortin:** We do not believe so. We are not expecting so.

**Senator Banks:** By this action, it would not change.

**Mr. Moran:** Our document, it should be said, recommends that we do have that ability. It also identifies the fact that there are vehicles in CBSA’s possession, a lot of which are caged, so they are already set up for that type of intervention.

You will see that this is one of the areas where we have spoken to individuals in the industry. With no roadway configuration change whatsoever — this is just adding sirens, adding proper signage, adding the ability to disable vehicles, if that is what we

dérouler des tapis cloutés si la personne refuse de s’arrêter, alors c’est là leur rôle. Nous sommes là pour faire de telles interceptions, pour que les gens ne puissent pas foncer à travers la frontière et pénétrer au Canada en espérant ne pas être interceptés une fois rendus dans une localité ou une autre.

**Le sénateur Banks :** Laissant de côté les « si », quelle sera la position de votre organisation et de ses membres lorsqu’on vous demandera si la loi et(ou) la convention collective devra ou non être exemptée des dispositions du Code canadien du travail?

**M. Moran :** Il est exclu que nous souhaitions que nos membres n’aient pas ce droit, si les précautions adéquates ne sont pas prises. Tout travailleur, si on lui demande de monter dans une voiture qui n’a pas de bons freins, par exemple, devrait avoir le droit de dire : « Non, je ne vais pas faire cela. Je comprends qu’il y a ici une urgence, mais je ne vais pas monter dans un véhicule qui n’a pas de freins ». Toute personne qui est invitée à se placer dans une situation avec laquelle il ou elle n’est pas à l’aise devrait avoir le droit de dire non, et cela vaut également pour les policiers.

**Le sénateur Banks :** Ma dernière question concerne les intrus qui passent en force. Le comité est préoccupé par cette question depuis que nous avons entendu parler du nombre de ces intrus et du pourcentage d’entre eux qui se font prendre, et qui est très faible. Encore une fois, cela rejoint en partie la question d’une présence armée à la frontière, j’en suis certain, car, comme nous le savons tous, l’application de la loi par la vue fonctionne.

Si je comprends bien, la capacité de poursuivre ces personnes — ce que ferait un policier, s’il est appelé et est disponible — n’est pas une responsabilité qui serait reprise par les agents de l’ASFC. Est-ce bien cela?

**M. Fortin :** Oui, c’est ce que l’on nous a dit. Je pense que M. Jolicoeur était ici la dernière fois, et j’ai vu son témoignage. Il est ressorti très clairement que ce ne serait pas une chose à laquelle il s’attendrait de la part de ses agents.

**Le sénateur Banks :** Ainsi, la solution de l’armement des agents à la frontière n’aura aucune incidence sur le temps qu’il faudra à la police pour venir si vous l’avertissez, par exemple, que quelqu’un au volant d’un camion vient tout juste de traverser la frontière avec Dieu sait quoi comme chargement et qu’il est lancé. Le temps de réponse dans le cas de ce genre de situation ne changera pas, n’est-ce pas?

**M. Fortin :** Nous ne le pensons pas. Nous n’y comptons pas.

**Le sénateur Banks :** Cette mesure ne changerait donc rien à cette situation.

**M. Moran :** Il importerait de souligner que notre document recommande que nous ayons cette capacité. Il y est également précisé que l’ASFC possède un certain nombre de véhicules, dont beaucoup sont enfermés dans une armature, de telle sorte qu’ils sont déjà prêts pour ce genre d’intervention.

Vous constaterez qu’il s’agit là d’un aspect au sujet duquel nous avons discuté avec des gens dans l’industrie. Sans le moindre changement à la configuration de la route — il n’est question ici que de l’ajout d’alarmes, de panneaux de signalisation, de la

want to do — we are talking in the ballpark of \$120 million. That is a lot of money, which could be better invested in giving the ability to the service to actually take the individuals in pursuit.

It is just the fact that the deterrent is there, that the people who have in mind that they are going to crash a border crossing now know that the service will come after them — it is not just a roll of the dice and depending on which part of the country they are doing it in, they have little chance of getting caught. That is the current situation. However, if the service has that ability, it really changes the whole aspect. Certainly, for someone who is thinking of doing it, it makes that person think again.

**Senator Banks:** Notwithstanding what Mr. Jolicoeur said, your members would be in favour of being able to go in pursuit.

**Mr. Moran:** Absolutely. That is the way we presented it in the document.

**Senator Banks:** That would have implications with respect to training, regarding, for example, driving and the question of pursuit; an officer does not get in a car and just do that.

**Mr. Moran:** That requires no change in legislation.

**Senator Banks:** Right, but it would cost a lot of money.

**Mr. Fortin:** It would cost more money, definitely. Just to give you a quick example, on my way down here I received a call from one of our members near Lacolle — a small place called Road 223 in Lacolle. In the past week, three nights in a row, a car went through at 1 a.m. sharp. It happened three times and none of them got caught.

**Senator Banks:** Of course. Would you be talking about recommending that there be a vehicle at every land border crossing that could be used for pursuit?

**Mr. Moran:** No. We are recommending that there be a border patrol, with a vehicle always in proximity; the unpredictability is the deterrent. We are not suggesting realistically that you have two officers at every port, plus someone else, whether that would be a third person or a vehicle at each of the 119 border crossings. However, there should be active patrolling, because the problem is not just port running — it is the fact there is nothing in between.

Critics will, rightfully, put emphasis on the fact that it does not matter how much is invested in resources, intelligence, computer systems and infrastructure at the points of entry if nothing is being invested for between these points, which is the current situation. The border patrol would have a dual role in having the ability to pursue and do the pre-emptive patrolling between the points of entry.

capacité d'immobiliser un véhicule, si c'est cela que nous voulons pouvoir faire —, il faudra compter environ 120 millions de dollars. C'est beaucoup d'argent, qui serait mieux investi s'il servait à habiliter le service à véritablement prendre les fuyards en chasse.

Du simple fait qu'il y ait un élément dissuasif, que les gens qui envisagent de traverser en force la frontière avec leur véhicule sachent que le service va maintenant les prendre en chasse... Ce n'est plus simplement un coup de dés et, selon le coin du pays qu'ils choisissent, ils risquent peu de se faire prendre. Voilà quelle est la situation actuelle. Cependant, si le service avait cette capacité, alors cela viendrait changer tout cet aspect. La personne qui envisage pareille chose y réfléchirait certainement à deux fois.

**Le sénateur Banks :** En dépit de ce qu'a dit M. Jolicoeur, vos membres seraient favorables à la possibilité pour eux de se lancer à la poursuite de tels fuyards.

**M. Moran :** Absolument. C'est ce que nous disons dans le document.

**Le sénateur Banks :** Cela aurait des conséquences en matière de formation, pour ce qui est de la conduite et de la prise en chasse d'un véhicule. L'officier ne va pas tout simplement sauter dans une voiture et foncer.

**M. Moran :** Cela ne requiert aucun changement législatif.

**Le sénateur Banks :** Oui, mais cela pourrait coûter beaucoup d'argent.

**M. Fortin :** Cela coûterait définitivement davantage d'argent. Pour vous donner un rapide exemple, en venant ici, j'ai reçu un appel d'un de nos membres près de Lacolle — un petit endroit appelé Route 223 à Lacolle. Au cours de la dernière semaine, trois soirs de suite, une voiture est passée à précisément 1 heure du matin. Cela est arrivé trois fois, et personne ne s'est fait prendre.

**Le sénateur Banks :** Bien sûr. Êtes-vous en train de recommander qu'il y ait à chaque poste frontalier terrestre un véhicule pouvant servir à ce genre de poursuite?

**M. Moran :** Non. Nous recommandons qu'il y ait une meilleure patrouille frontalière, avec, en permanence, un véhicule à proximité; c'est l'imprévisibilité qui est l'élément dissuasif. Nous sommes réalistes et nous ne recommandons pas qu'il y ait deux agents à chaque poste, plus quelqu'un d'autre, que ce soit une troisième personne ou un véhicule, à chacun des 119 postes frontaliers. Cependant, il faudrait qu'il y ait une patrouille active, car le problème ne se limite pas au défaut d'arrêt à la douane — c'est le fait qu'il n'y ait rien entre les deux.

Les critiques insisteront, à juste titre, sur le fait que peu importe l'investissement en matière de ressources, de renseignement, de systèmes informatiques et d'infrastructure aux points d'entrée, si rien n'est investi entre ces points, ce qui est la situation actuelle. La patrouille frontalière aurait à jouer un double rôle en étant habilitée à prendre en chasse et à faire de la surveillance préventive entre les points d'entrée.

**Senator Banks:** It sounds like you want to become closer to police officers in terms of your capacity, ability and authority. Is that reasonable for me to say?

**Mr. Moran:** The authority, historically, used to belong to the border service — for patrolling and doing everything between ports of entry. There was an unfortunate series of scandals, in terms of corruption, within the service some 80 or 90 years ago, which we are still living with today.

Our experience has been that the RCMP has different priorities. They function as the police in the communities along the border for which they are responsible: They have to do highway enforcement or get into a domestic dispute if that is what they are called upon to do.

A patrol force dedicated strictly to preventing illegal border crossings is what we are talking about; with one sole focus. It is not like it is without precedent. Our neighbours on the U.S. side have done this very effectively.

**Senator Banks:** Just to confirm: That would move your officers closer in proximity, with respect to their capacity and their skills and their authorities, to police officers, is that not so?

**Mr. Moran:** As I was saying before, they are already very close to being there. It is not as much of a leap as some people would imagine, simply because of the basic training that we have to go through and pass to become officers now.

**Mr. Fortin:** Just to be clear, like on the American side, officers at the border are not allowed to chase people, because they do have a border patrol. With my experience on the land border, it very rarely happens that they miss one — especially one that goes through a land border.

**Senator Banks:** I would not do it.

**Mr. Fortin:** Not with me in the car.

**Senator Atkins:** Using your example of the people who ran the border, do you have photo equipment at these places?

**Mr. Fortin:** No; they rely on the American photo system. Our intelligence officers were supposed to go today, as a matter of fact, to pick up those photos if they are able to see them.

**The Chairman:** What about the pictures you have of licence plates?

**Mr. Fortin:** I believe only three out of 33 offices in Quebec have those plate readers.

**The Chairman:** Can you give us the figures of how many across the country have them?

**Mr. Fortin:** Yes, we can provide you with this information.

**Le sénateur Banks :** L'impression qui se dégage de vos propos est que vous aimeriez vous rapprocher davantage des agents de police pour ce qui est de votre capacité, de vos compétences et de vos pouvoirs. Est-ce raisonnable pour moi de dire cela?

**M. Moran :** Historiquement, le pouvoir relevait des services frontaliers — pour la patrouille et tout le travail entre postes d'entrée. Il y a eu une malheureuse série de scandales de corruption au sein du service il y a de cela 80 ou 90 ans, et nous en payons encore aujourd'hui le prix.

Notre expérience a été que la GRC a des priorités différentes. Elle fonctionne en tant que service de police pour les collectivités situées le long de la frontière et dont elle est responsable. Il lui faut assurer la patrouille routière ou intervenir dans des querelles de ménage, si on lui en fait la demande.

Ce dont nous parlons ici c'est d'une force de surveillance qui se consacre exclusivement à la prévention des traversées illégales de la frontière. Ce n'est pas comme s'il n'y avait aucun précédent en la matière. Nos voisins du côté américain font ce travail de façon très efficace.

**Le sénateur Banks :** Aux fins de confirmation, cela rapprocherait vos agents de la police sur les plans capacités, compétences et pouvoirs, n'est-ce pas?

**M. Moran :** Comme je le disais tout à l'heure, ils n'en sont déjà pas très loin. Le saut n'est pas aussi grand que d'aucuns se l'imaginent peut-être, tout simplement à cause de la formation de base qu'il nous faut suivre et des examens que nous devons déjà réussir pour devenir agent.

**M. Fortin :** Pour que les choses soient bien claires, tout comme du côté américain, les agents à la frontière ne sont pas autorisés à prendre des gens en chasse, car ils ont une patrouille frontalière. Si je m'appuie sur mon expérience à la frontière terrestre, il n'arrive que très rarement que quelqu'un leur échappe — dans le cas particulier du passage d'un poste frontalier.

**Le sénateur Banks :** Je ne le ferais pas.

**M. Fortin :** Pas avec moi dans la voiture.

**Le sénateur Atkins :** Pour revenir à votre exemple de personnes qui passent la frontière sans s'arrêter, avez-vous des caméras installées à ces endroits?

**M. Fortin :** Non; les agents comptent sur le système de photographie américain. Nos agents du renseignement étaient d'ailleurs censés aller là-bas aujourd'hui récupérer ces photos, s'il leur était possible d'y distinguer les gens.

**Le président :** Et qu'en est-il des images que vous avez des plaques d'immatriculation?

**M. Fortin :** Je pense qu'il n'y a que trois des 33 bureaux qui existent au Québec qui sont équipés de tels lecteurs de plaques.

**Le président :** Pourriez-vous nous dire combien il y a de postes au Canada qui en ont?

**M. Fortin :** Oui, nous pourrions vous fournir ces renseignements.



**Senator Meighen:** These are people that have plate readers, not border crossings that have plate readers, is that correct?

**Mr. Fortin:** There are only three in Quebec.

**Senator Meighen:** People or places?

**Mr. Fortin:** Places. Lacolle, Philipsburg-St. Armand and Rock Island — autoroute 55 — have plate readers. Those are the only three, I believe; maybe Armstrong would be another one because they just renovated that one.

**The Chairman:** Is that Stanstead?

**Mr. Fortin:** No; Stanstead is Rock Island.

**Senator Meighen:** Is this a recommendation that you have made, or is it agreed procedure that everyone wants to follow and the excuse is cost?

**Mr. Fortin:** It would be cost. Some of the border crossings do not have computer lanes right now; so I could not see them having plate readers if they do not even have a computer at the site.

**Senator Meighen:** Plate readers would be particularly useful at remote locations, would they not?

**Mr. Fortin:** It should be everywhere.

**Mr. Moran:** At the remote locations, some of the volumes are low enough to permit the officer to enter it. We do not need to spend the extra money on a plate reader. Usually, the plate readers are at the higher volume places.

**The Chairman:** Except if they are on the border.

**Mr. Moran:** If they are on the border, that is right.

**The Chairman:** Then it would be useful to have a plate reader.

**Mr. Moran:** It would be good to have a photograph of the whole vehicle and not just the plate. A high resolution photograph would be useful.

**The Chairman:** What if it was a toll road?

**Senator Meighen:** I was going to ask how much they cost, but I do not know.

**Senator St. Germain:** I want to know what the union's position is on this issue. Many of the police forces have SWAT teams or special squads. They have access to shotguns, machine guns or whatever they require to go into situations, and they form part of the police force.

Arming, I do not know how many thousands of your people, would not be practical once we get into this. Have you considered a designated special squad? You would have to have a special squad officer at these remote stations as well, somebody trained. I worked both on and off special squads, and it was sort of an

**Le sénateur Meighen :** L'on parle de personnes qui ont des lecteurs de plaques, et non pas de postes frontaliers qui ont des lecteurs de plaques, est-ce bien cela?

**M. Fortin :** Il n'y en a que trois au Québec.

**Le sénateur Meighen :** Des personnes ou des endroits?

**M. Fortin :** Des endroits. Lacolle, Philipsburg-St. Armand et Rock Island — l'autoroute 55 — ont des lecteurs de plaques. Je pense qu'il n'y a que ces trois-là; peut-être qu'il y a également Armstrong, car ils viennent tout juste de rénover ce poste.

**Le président :** Vous parlez de Stanstead?

**M. Fortin :** Non; Stanstead, c'est Rock Island.

**Le sénateur Meighen :** Est-ce une recommandation que vous avez faite, ou bien tout le monde a-t-il convenu que c'est la chose à faire, mais l'excuse donnée est le coût?

**M. Fortin :** Ce serait le coût. Certains des postes frontaliers n'ont à l'heure actuelle pas de couloir équipé d'ordinateur, alors je ne les verrais pas être munis de lecteurs de plaques s'ils n'ont même pas d'ordinateur sur place.

**Le sénateur Meighen :** Les lecteurs de plaques seraient particulièrement utiles aux postes en région isolée, n'est-ce pas?

**M. Fortin :** Ils devraient être installés partout.

**M. Moran :** Aux postes en région isolée, certains des volumes sont si faibles que l'agent peut lui-même entrer le numéro. Il ne serait pas nécessaire de dépenser de l'argent supplémentaire sur des lecteurs de plaques. En règle générale, ces lecteurs sont installés aux postes à volume élevé.

**Le président :** Sauf s'ils sont à la frontière.

**M. Moran :** C'est exact, s'ils sont à la frontière.

**Le président :** Auquel cas il serait utile d'avoir un lecteur de plaques.

**M. Moran :** Il serait bon d'avoir la photo du véhicule tout entier, et pas simplement de la plaque. Une photo à haute résolution serait utile.

**Le président :** Et s'il s'agissait d'une route à péage?

**Le sénateur Meighen :** J'allais demander combien cela coûterait, mais je ne sais pas.

**Le sénateur St. Germain :** J'aimerais savoir quelle est la position du syndicat sur la question que voici. Nombre des forces policières comptent des équipes tactiques d'action spéciale ou des escouades spécialisées. Celles-ci ont accès à des fusils, à des mitrailleuses, à tout ce dont elles ont besoin pour intervenir dans les situations pouvant se présenter, et elles font partie de la police.

L'armement de je ne sais trop combien de milliers de vos membres ne serait pas pratique dans ce contexte. Avez-vous envisagé le recours à une escouade spécialisée désignée? Il vous faudrait également avoir, à ces postes isolés, un agent d'une escouade spécialisée, une personne spécialement formée. J'ai eu

honour to work on it, but we were still policemen. Everyone was treated equally. Has any thought been given to that as opposed to arming everyone?

**Mr. Moran:** The assumption would be that we would have the information before the person actually arrives, and the reality is that the potential for that type of situation can happen every 10 vehicles; it can happen every 15 vehicles; it is unpredictable.

The CEO of The Northgate Group, who carried out our study, used this scenario to illustrate his point: If you were to ask any police officer whether they would walk up to a vehicle, not knowing who was inside, to ask the individuals questions without the protection of their side arm, would they do it? I believe we all know the answer.

Unfortunately, we live in a world where police officers would never consider that type of intervention; yet, the large majority of our members do that in the middle of, literally, nowhere, where police response times are calculable in hours should they get into a situation.

We usually cross at bigger border crossings and assume that the setup for crossing the border is like that everywhere. In reality, the majority of points of entry are medium; most are small, and to consider the setup you are talking about in terms of having a swat team in case something happens is, from a business point of view, not a feasible solution.

**Senator St. Germain:** When I say swat team, I mean people qualified to the swat level. I realize you are spread out in all these various units. If you had a swat type of individual in a high-volume crossing as opposed to having everyone armed, would that not suffice?

**Mr. Fortin:** If I may, it is the task that has changed. We used to be tax collectors and even a minister in the past called us bank tellers. I believe the work did change significantly. Now, we are asked to perform our duties like any police officer, and if you look closely at the Criminal Code, the description of our officers is pretty well explained there. We are asked to pull drunks out of cars and to execute different types of mandates. It is those tasks that require that our officers be armed at every port of entry. Five years ago many members of our committee would not have agreed to being armed. Now, I feel the world has changed, and I believe we should be armed, honestly.

**Senator Meighen:** Do you draw a distinction between armed presence and every officer armed?

**Mr. Fortin:** I believe all officers should be armed for the reasons I just told you. However, having said that, it would not be reasonable to suggest that tomorrow morning everyone should be armed; here is a box of guns, pick up one. Training and a time

l'occasion de faire partie d'escouades spécialisées, et c'était en quelque sorte un honneur, mais nous demeurions des policiers. Tout le monde bénéficiait du même traitement. Avez-vous envisagé cette possibilité, au lieu d'armer tout le monde?

**M. Moran :** La logique voudrait que l'on dispose des renseignements pertinents avant que la personne ne se présente à la frontière, mais la réalité est que ce genre de situation peut se produire à tous les dix véhicules, à tous les 15 véhicules; c'est imprévisible.

Le PDG du Northgate Group, qui a réalisé notre étude, a utilisé ce scénario pour illustrer ce point. Si vous demandiez à un policier s'il s'approcherait d'un véhicule, ne sachant pas qui se trouve à l'intérieur, pour interroger les personnes à bord, sans la protection de son arme courte, que répondrait-il? Je pense que nous connaissons tous la réponse.

Malheureusement, nous vivons dans un mode dans lequel les policiers n'envisageraient jamais une pareille intervention; or, la grande majorité de nos membres font précisément cela au beau milieu, littéralement, de nulle part, où les délais de réponse de la police se comptent en heures, en cas de problème.

Nous avons l'habitude de traverser la frontière aux plus importants postes, et nous imaginons que les installations sont partout pareilles. En réalité, la majorité des points d'entrée sont de taille intermédiaire; la plupart sont petits, et votre idée d'y installer des équipes tactiques d'action spéciale, au cas où, ne serait pas une solution très envisageable sur le plan rentabilité.

**Le sénateur St. Germain :** Lorsque je parle d'une équipe tactique d'action spéciale, je parle de personnes possédant les compétences requises pour en faire partie. Je me rends bien compte qu'il faudrait répartir cette capacité entre toutes ces unités différentes. Si vous aviez, aux postes à volume élevé, une personne de type membre d'équipe-choc, au lieu que tout le monde soit armé, cela ne suffirait-il pas?

**M. Fortin :** Si vous permettez que j'explique, la difficulté est que la tâche a changé. Nous étions autrefois des percepteurs de taxes, et il y a même un ministre, dans le passé, qui nous a qualifiés de caissiers de banque. Je crois que le travail a de beaucoup changé. Aujourd'hui, on nous demande d'exercer nos fonctions à la manière de n'importe quel agent de police, et si vous examinez attentivement le Code criminel, la description de fonctions de nos agents y est assez bien expliquée. On nous demande de faire descendre de leur voiture des personnes en état d'ébriété et d'exécuter quantité de mandats différents. Ce sont ces tâches qui exigent que nos agents soient armés à tous les postes frontaliers. Il y a cinq ans, nombre des membres de notre comité n'auraient pas accepté d'être armés. Aujourd'hui, j'estime que le monde a changé et je pense, très franchement, que nous devrions être armés.

**Le sénateur Meighen :** Faites-vous une distinction entre assurer une présence armée et armer chaque agent?

**M. Fortin :** Je pense que tous les agents devraient être armés, pour les raisons que je viens de vous donner. Cependant, cela étant dit, il ne serait pas raisonnable de suggérer que tout le monde soit armé dès demain, en disant, voici une caisse d'armes,

frame will be the key issues. As Mr. Moran said, it took 10 years for the American side to be armed. They started on a voluntary basis and after that it had to be mandatory. That is the current approach that this government is taking. That is why the time frame is a key issue. Hopefully, it will take care of the community that does not want to be armed and the change will be done in 10 years.

**The Chairman:** I am confused. We started off by saying 10 years and then you said it will be shorter and now you are back at 10 years.

**Mr. Moran:** Let me clarify that. We do not have as much concern about the period of time that is being proposed as we have for the first year. I believe that it can be done in a shorter period of time. The commitments and indications from the government is that they will do that. However, we keep reminding stakeholders — either our own members or anybody else who wants to listen to us — that we have to do it in phases. We want the training to be done adequately, and we want to be respectful of individuals that will either not qualify or do not want to carry a side arm. We have to be respectful of everything, whether it is the monetary aspect, training implications or those officers that will not qualify. Some are in the twilight of their careers and do not want to carry a side arm or will not qualify and some of the younger ones simply will not qualify.

**The Chairman:** We understand that. Have you any commitments in writing from the government? I ask the question because, one, if you are going to be training 20 officers at a time, that means there are 20 officers off the primary inspection line that need to be replaced.

Two, you have posts that have only one person and you have to add additional people to those.

Three, we understand that the length of the training was supposed to be up to 13 weeks and now it is dropping back down.

Finally, you have issues that relate to people who are doing the job with only three weeks of training. We are concerned about that. It seems to us that you do not have enough people.

I would be curious to know how you will get through all of the training; how you will accomplish the extra people on the posts that have only one person; and how you will still manage that and not have extraordinarily high numbers of people with only three weeks of training on your primary inspection line.

**Mr. Fortin:** Canada Border Services Agency management told us that they have the ability to reach a certain pace of training, and — if I am talking only about the arming part — that they will

prenez-en chacun une. La formation et l'établissement d'un échancier sont essentiels. Comme l'a dit M. Moran, il a fallu dix ans aux Américains pour assurer l'armement de leurs agents. Au début, c'était un système volontaire, et c'est plus tard que cela est devenu obligatoire. C'est cette même approche qu'a adoptée l'actuel gouvernement de notre pays. C'est pourquoi l'échancier est un élément essentiel. L'on espère que cela couvrira le cas de ceux parmi nos membres qui ne veulent pas être armés et que le changement sera chose faite dans dix ans.

**Le président :** Je suis confus. Vous avez commencé par dire dix ans, puis vous avez dit que ce serait une période plus courte, et voici que vous revenez à un délai de dix ans.

**M. Moran :** Permettez que j'explique. Nous ne sommes pas tant préoccupés par le délai proposé que par la première année d'entrée en vigueur. Je pense que le programme pourrait être réalisé dans un plus court laps de temps. Les engagements et les indications qui nous viennent du gouvernement laissent entendre qu'il fera plus vite. Cependant, nous ne cessons de rappeler aux parties prenantes — nos propres membres et quiconque d'autre veut nous écouter — qu'il nous faut procéder par étapes. Nous voulons que la formation soit assurée comme il se doit, et nous voulons être respectueux envers ceux qui ne présentent pas les qualités requises pour porter une arme courte ou bien qui ne veulent pas en porter. Il nous faut être respectueux de tout, que ce soit l'aspect financier, les exigences sur le plan de la formation ou les agents qui ne possèdent pas les aptitudes requises. Certains d'entre eux sont en fin de carrière et ne veulent pas porter d'arme courte, ou alors ne possèdent pas les aptitudes requises, et certains des plus jeunes non plus.

**Le président :** Nous comprenons cela. Avez-vous reçu des engagements écrits du gouvernement? Je vous pose la question car, premièrement, si vous allez devoir former 20 agents à la fois, cela voudra dire qu'il y aura 20 agents de la ligne d'inspection primaire qui devront être remplacés.

Deuxièmement, vous avez des postes frontaliers auxquels une seule personne travaille, et il vous faudra y affecter des agents supplémentaires.

Troisièmement, nous avons compris que la formation était censée durer 13 semaines, et voici qu'elle sera maintenant écourtée.

Enfin, il y a le problème des personnes qui font ce travail après avoir suivi une formation de seulement trois semaines. Cela nous préoccupe. Il nous semble que vous ne disposez pas d'un personnel suffisant.

Je suis curieux de savoir comment vous allez assurer toute cette formation; comment vous allez faire pour doter de renforts les postes qui ne comptent à l'heure actuelle qu'un seul agent; et comment vous allez assurer tout cela sans vous retrouver avec un nombre extrêmement élevé de personnes aux lignes d'inspection primaire qui ne comptent que trois semaines de formation.

**M. Fortin :** La direction de l'Agence des services frontaliers du Canada nous a dit être en mesure d'assurer un certain rythme de formation, et — si nous ne parlons que de l'aspect

be able to achieve 800 officers trained per year at the highest pace. They will be able to do it, probably, in a few months or so, hopefully.

However, you are right, and I do not have the magic formula. The training centre in Rigaud can only produce 800 officers per year. It does not have the capacity to produce more. I do not know if CBSA officials or the government are considering another college, although it was an option. I guess it comes back to the question of money. The RCMP had only one training centre back then in Regina, and now they have one in Chilliwack. I do not know if they can rent more space in other areas, but that is something that CBSA officials should consider.

**The Chairman:** Do you have any reason to believe they are doing that?

**Mr. Moran:** Our understanding is that the CBSA's plan is to expand the capacity at the CBSA's Learning Centre in Rigaud, Quebec, over time. In terms of solutions, we are putting forward for a greater capacity during the transition period, which is the biggest challenge. At some point, the service will be in a position to recruit individuals and train them fully, up to and including weapons training, in Rigaud. Officers will leave for their postings right from Rigaud. In the interim, everyone needs to be trained. This document was labour intensive and took us a great deal of time to prepare. Our position on this — the first recommendation — was to cancel the RCMP-CBSA agreement or restrict its scope to training of CBSA trainers. I can confirm that we are no longer recommending that the agreement between the RCMP and CBSA be cancelled. It was rightfully pointed out to us by CBSA management that cancellation of the agreement would throw the entire initiative into a tendering process that would certainly slow down the implementation.

However, we are saying that the rest of the recommendations are intact, in spite of that. We are recommending the use of other facilities and the use of everything at our disposal. We know that people from the industry are more than willing, able and capable of assisting in providing the training.

You mentioned your concern about three weeks of training. I would like to know if your concern is the same as ours that that is too long, or do you feel it is too short?

**The Chairman:** I was referring to the students that come on to work.

**Mr. Moran:** I want to understand your sense of three weeks of training.

**The Chairman:** We do not feel that three weeks is too long for weapons training, but it is not long enough for people to be on the primary information line.

**Mr. Moran:** We share that concern.

armement — qu'elle pourra former 800 agents par an au rythme maximal. Elle sera sans doute en mesure de réaliser cette formation en l'espace de quelques mois. C'est ce que nous espérons.

Cependant, vous avez raison, et je ne possède pas de formule magique. Le centre de formation à Rigaud ne peut produire que 800 agents par an. Il n'a pas la capacité nécessaire pour en former davantage. J'ignore si la direction de l'ASFC ou si le gouvernement envisage d'établir un autre collège, mais c'était une option. J'imagine que tout cela est une question d'argent. À l'époque, la GRC n'avait qu'un seul centre de formation, à Regina, et elle en a maintenant un à Chilliwack. J'ignore si elle pourrait louer d'autres installations ailleurs, mais c'est là quelque chose que devrait envisager la direction de l'ASFC.

**Le président :** Avez-vous des raisons de croire que c'est ce qu'elle est en train de faire?

**M. Moran :** D'après ce que nous avons compris, l'ASFC compte élargir dans le temps la capacité du Centre d'apprentissage de l'ASFC à Rigaud, au Québec. Pour ce qui est de solutions, nous demandons une capacité supérieure pendant la période de transition, ce qui est le plus grand défi. À un moment donné, le service sera en mesure de recruter du personnel et de lui offrir toute la formation requise, y compris en maniement d'armes, à Rigaud. Les agents quitteront directement Rigaud pour intégrer leur poste. Dans l'intervalle, il faut que tout le monde soit formé. Ce document nous a demandé beaucoup de temps et d'énergie à préparer. Notre position en la matière — la première recommandation — était d'annuler l'entente GRC-ASFC ou de la limiter à la formation des agents de formation de l'ASFC. Je peux vous confirmer que nous ne recommandons plus l'annulation de l'entente entre la GRC et l'ASFC. La direction de l'ASFC nous a signifié, à juste titre, que l'annulation de l'entente donnerait lieu au lancement de tout un processus d'appel d'offres, ce qui ralentirait très certainement la mise en œuvre du programme.

Cependant, nous disons que le reste des recommandations demeurent intactes, en dépit de cela. Nous recommandons l'utilisation d'autres installations et de tout ce qui est à notre disposition. Nous savons qu'il y a des gens de l'industrie qui sont plus que prêts, compétents et capables de nous appuyer en assurant la formation.

Vous avez dit être préoccupé par cette formation de trois semaines. J'aimerais savoir si votre préoccupation est la même que la nôtre, soit que la formation est trop longue, ou bien estimez-vous que la période est trop courte?

**Le président :** Je songeais aux étudiants qui intègrent alors un poste.

**M. Moran :** J'aimerais comprendre votre point de vue quant aux trois semaines de formation.

**Le président :** Nous ne trouvons pas que trois semaines ce soit trop long pour ce qui est du maniement d'armes, mais ce n'est pas assez long pour les personnes qui se retrouveront sur la ligne d'inspection primaire.

**M. Moran :** Nous partageons votre préoccupation.

**The Chairman:** That is my point. If you are to move on that, which is one of our recommendations; to move on the single posts; and to move on training, certification and recertification annually on weapons, all of this takes time, and it means that those officers will not be on the job at the borders.

**Mr. Fortin:** Talking briefly about the student issue, we have been looking at the CBSA website. It is indicated clearly on their question and answers page that they will be phasing out students wherever there will be an armed presence. I guess the problem will be resolved by next year, I would hope.

**The Chairman:** Not with the size of Rigaud.

**Mr. Fortin:** You are right. I do not know how they will do it, but they told us that there will be only trained officers at any ports of entry.

**The Chairman:** Okay. Well, it is on the list.

**Mr. Fortin:** There will be casuals or seasonal workers, perhaps. I do not know how they will classify them.

**Senator Zimmer:** Thank you for your presentation. I hope my voice lasts. I thought I left it at the Grey Cup game two weeks ago or at the Liberal Leadership Convention on the weekend, but I believe it was left at the Montreal-Toronto hockey game on Saturday night.

I have a couple of supplementary questions for clarification: You were talking about port running and you talked about pursuit cars. Pursuit cars would have to be in place full time at the border, versus patrolling an area. Is that correct? Could you clarify pursuit and patrolling?

**Mr. Moran:** We are saying there should be a dedicated service to patrolling between points of entry with the ability and mandate to pursue if a situation that warrants a pursuit presents itself. The pursuit cars would be in proximity at all times while they patrolled between points of entry. Officers at border crossings could call upon them via a radio system should a vehicle bolt, necessitating a pursuit. Officers would provide a description of the vehicle.

**Senator Zimmer:** When you talk about patrolling, what distances would that entail? Are patrol areas nearby or miles away? How close are they patrolling in the vicinity?

**Mr. Moran:** Currently, we do not have a patrol.

**Senator Zimmer:** If there were a patrol, how close would they have to be?

**Le président :** C'était là l'objet de mon intervention. Si vous allez bouger là-dessus, ce qui est l'une de nos recommandations, si vous allez bouger pour ce qui est des postes à agent unique, et si vous allez bouger côté formation, accréditation et réaccréditation annuelle pour le port d'arme, tout cela demande du temps, ce qui veut dire que ces agents ne seront pas au travail le long de la frontière.

**M. Fortin :** Je vais traiter brièvement de la question des étudiants. Nous avons consulté le site web de l'ASFC. Il y est clairement indiqué, sur la page de questions et de réponses, que l'agence va éliminer progressivement le recours à des étudiants là où il y aura une présence armée. Je devine que le problème sera réglé l'an prochain. En tout cas c'est mon espoir.

**Le président :** Pas avec la capacité de formation du centre de Rigaud.

**M. Fortin :** Vous avez raison. J'ignore comment ils vont y parvenir, mais ils nous ont dit qu'il n'y aura aux points d'entrée que des agents formés.

**Le président :** Très bien. Eh bien, cela est sur la liste.

**M. Fortin :** Il y aura peut-être des employés occasionnels ou saisonniers. J'ignore quelle classification l'agence leur donnera.

**Le sénateur Zimmer :** Merci de votre exposé. J'espère que ma voix va résister jusqu'à la fin. Je pensais l'avoir perdue au match de la Coupe Grey il y a deux semaines ou au Congrès à la direction du Parti libéral pendant la fin de semaine, mais je pense que c'est en fait arrivé à la partie de hockey Montréal-Toronto samedi soir.

J'aimerais poser quelques questions supplémentaires aux fins d'éclaircissement. Vous avez parlé du défaut d'arrêt à la douane et de voitures de poursuite. Il faudrait que de telles voitures de poursuite soient en place en permanence à la frontière, au lieu de servir à la patrouille régulière de la zone. Est-ce bien cela? Pourriez-vous nous préciser un petit peu ce que vous entendez par poursuite et patrouille?

**M. Moran :** Ce que nous disons est qu'il devrait y avoir un service spécialisé de patrouille, entre les points d'entrée, qui soit chargé et en mesure de prendre un véhicule en chasse au besoin. Les voitures de poursuite seraient à proximité en permanence dans le cadre des patrouilles entre points d'entrée. Les agents aux postes frontaliers pourraient communiquer avec elles par liaison radio en cas de passage en force de la frontière par un véhicule, nécessitant une poursuite. Les agents fourniraient une description du véhicule.

**Le sénateur Zimmer :** Lorsque vous parlez de patrouille, quelles distances avez-vous en tête? Les zones de patrouille seraient-elles toutes proches ou à plusieurs kilomètres de distance? De quel ordre serait le rayon de patrouille?

**M. Moran :** À l'heure actuelle, il n'y a pas de patrouille.

**Le sénateur Zimmer :** S'il en avait une, jusqu'à quelle distance se ferait-elle?

**Mr. Fortin:** There would have to be patrol units per sector if they are to be efficient. The U.S. border patrol has all kinds of little stations between customs offices, and that is what we are considering also. The patrols would be by sector.

**Senator Zimmer:** You talked about phasing students out. Is there a specific time of day, evening or night when the majority of port running occurs?

**Mr. Fortin:** It depends on where you are. At Toronto's Pearson International Airport, students are on the job during the week, on weekends and on holidays. Apparently, they are replacing, from what we have been told, nearly 50 per cent of our regular employees with students. As I said, the Toronto's airport is the worst example, and students would be there year-round. That is why we kept saying, at CBSA, that we strongly believe they are working outside the program. Students used to be in place during the summer or at certain peak periods to try to generate interest in the community in a career in the CBSA, but now they are using them outside of the program. We feel strongly about that.

**Senator Zimmer:** Is there a specific time of day, evening or night that the majority of these infractions or incidents take place?

**Mr. Fortin:** No.

**Senator Zimmer:** It depends on the location. If it is a small location, they do it in broad daylight.

**Mr. Fortin:** Exactly.

**Senator Zimmer:** You indicated that you hire about 1,200 students per year, of which 900 usually work during the summer. Do they work the graveyard shifts?

**Mr. Fortin:** Yes.

**Senator Zimmer:** What is their supervision? Are you aware of cases of students working alone or without adequate supervision?

**Mr. Fortin:** We have information that indicates some students work with no supervision. When they are in the booth, they do not work under supervision as they ask questions of travellers. We do not believe they are supervised at such times. At secondary examination, they often work alone.

**Senator Zimmer:** Has a customs union made recommendations to the CBSA or its membership to reduce the number of working students during the summer?

**Mr. Fortin:** The CBSA tends to move toward our recommendations. We are not against students, but we are against the way in which CBSA uses students. The RCMP has a student program, but they are not armed and they cannot drive the car; therefore, they are always working under the supervision

**M. Fortin :** Il faudrait qu'il y ait des unités de patrouille par secteur, pour que cela soit efficace. La patrouille frontalière américaine compte quantité de petites stations échelonnées entre les bureaux de douane et c'est ce que nous envisageons nous aussi. Les patrouilles se feraient par secteur.

**Le sénateur Zimmer :** Vous avez parlé de l'élimination progressive des étudiants. Y a-t-il un moment précis dans la journée, en soirée ou la nuit auquel on enregistre la majorité des défauts d'arrêt à la douane?

**M. Fortin :** Tout dépend de l'endroit. À l'Aéroport international Pearson de Toronto, il y a des étudiants qui travaillent la semaine, la fin de semaine et les jours fériés. D'après ce que l'on nous a dit, ils sont apparemment en train de remplacer près de 50 p. 100 de nos employés réguliers avec des étudiants. Comme je le disais, l'aéroport de Toronto est le pire exemple, et il y aurait là des étudiants tout au long de l'année. C'est pourquoi nous n'avons cessé de dire à l'ASFC que nous croyons fermement qu'ils travaillent à l'extérieur du programme. Les étudiants travaillaient autrefois l'été ou pendant certaines périodes de pointe, ce pour essayer d'intéresser les gens à faire carrière à l'ASFC, mais ils utilisent maintenant les étudiants en dehors du programme. Nous avons des convictions profondes en la matière.

**Le sénateur Zimmer :** Y a-t-il un moment particulier dans la journée, la soirée ou la nuit où la majorité de ces infractions ou incidents surviennent?

**M. Fortin :** Non.

**Le sénateur Zimmer :** Cela dépend de l'endroit. S'il s'agit d'un petit poste, les gens se permettent ce genre de choses en plein jour.

**M. Fortin :** Précisément.

**Le sénateur Zimmer :** Vous avez dit embaucher environ 1 200 étudiants par an, dont 900 travaillent en général l'été. Font-ils les quarts de nuit?

**M. Fortin :** Oui.

**Le sénateur Zimmer :** Qui en assure la supervision? Êtes-vous au courant de cas d'étudiants travaillant seuls ou sans une supervision adéquate?

**M. Fortin :** Nous disposons de renseignements selon lesquels certains étudiants travaillent sans supervision. Lorsqu'ils sont dans la guérite, et qu'ils posent des questions aux voyageurs, ils n'ont pas de superviseur à côté d'eux. Nous ne pensons pas qu'ils fassent l'objet de supervision lorsqu'ils font ce travail-là. À l'étape de l'inspection secondaire, ils travaillent souvent seuls.

**Le sénateur Zimmer :** La CEUDA a-t-elle fait des recommandations à l'ASFC ou à ses membres en vue de la réduction du nombre d'étudiants travaillant l'été?

**M. Fortin :** L'ASFC a tendance à se rallier à nos recommandations. Nous n'avons rien contre les étudiants, mais nous nous opposons à la façon dont l'ASFC s'en sert. La GRC a un programme d'étudiants, mais ceux-ci ne sont pas armés et ne peuvent pas conduire les véhicules; en conséquence, ils travaillent

of a senior officer. They are well identified in their uniforms as cadets. The Montreal police have a similar program.

We feel that CBSA should have a program such as these, but certainly not by performing 95 per cent of the duties of a normal customs officer, who used to be trained for 13 weeks. They do not have the ability. In just a few seconds, they have to make a judgment call on whether that individual should be in the country, if they should be referring him or her to secondary examination, back to the U.S. or to another country.

**Senator Zimmer:** The students receive about three weeks of training.

**Mr. Fortin:** Two to three weeks, depending on the location.

**Senator Zimmer:** What about full-time employees?

**Mr. Fortin:** Right now, eight weeks training, but they have two weeks before going to Rigaud and then eight weeks in Rigaud, with another two or three weeks of on-the-job training.

**Senator Zimmer:** Of the students hired who worked there during the summer, how many come back and work there again over the years? Do you have any information on that?

**Mr. Fortin:** My take would be approximately 60 per cent — depending on the years.

**Senator Zimmer:** I asked that because it depends on the situation of the job. Many times, if they do not like the job, they will not come back the next year. If they feel it is a secure and good place to work, they will come back; 60 per cent is pretty good.

**Senator Meighen:** I wanted to go back to inland locations — for example, Pierre Elliott Trudeau International Airport. I am having difficulty understanding in the first instance why you would suggest that there is any necessity of having one or all of your members armed at all times at what is essentially — forgive me, if I say so — a revenue collection booth? When I go through, they ask what I have bought and how much I spent, et cetera, which is all designed primarily, I would suspect, to collect revenue.

Could you tell me whether there have been instances at an inland location of somebody pulling a gun, or where one of your members would have been better served had he or she been armed? I have difficulty with that one.

I start from the premise — and as Senator Banks explained, the whole committee started from the premise — that it would be better if we were not armed. Who wants to have a culture where there are guns all over the place? However, we all have come reluctantly to the conclusion that at border crossings, we feel there should be an armed presence — inland is different.

toujours sous la supervision d'un agent supérieur. L'uniforme qu'ils portent indique clairement que ce sont des cadets. La police de Montréal a un programme semblable.

Nous estimons que l'ASFC devrait se doter d'un programme semblable, mais qu'elle ne devrait certainement pas demander aux étudiants d'exécuter 95 p. 100 des tâches revenant aux agents des douanes réguliers, agents qui suivaient autrefois une formation de 13 semaines. Les étudiants ne possèdent pas les compétences requises. Ils sont appelés, en l'espace de quelques secondes, à décider si telle personne devrait être admise au pays, si elle devrait faire l'objet d'une inspection secondaire, ou si elle devrait être refoulée aux États-Unis ou vers un autre pays.

**Le sénateur Zimmer :** Les étudiants reçoivent environ trois semaines de formation.

**M. Fortin :** Deux à trois semaines, selon l'endroit.

**Le sénateur Zimmer :** Qu'en est-il des employés à temps plein?

**M. Fortin :** À l'heure actuelle, ils reçoivent huit semaines de formation, mais ils ont deux semaines avant d'aller à Rigaud, puis huit semaines à Rigaud, et encore deux ou trois semaines de formation en milieu de travail.

**Le sénateur Zimmer :** Parmi les étudiants recrutés pour travailler là pendant l'été, combien reviennent y retravailler? Avez-vous des renseignements là-dessus?

**M. Fortin :** Je dirais environ 60 p. 100, selon l'année.

**Le sénateur Zimmer :** Je vous pose la question car cela dépend de la situation au travail. Bien des fois, s'ils n'aiment pas le travail, ils n'y retourneront pas l'année suivante. S'ils ont le sentiment que c'est un lieu de travail sûr et agréable, ils y retourneront. Soixante pour cent est une assez bonne moyenne.

**Le sénateur Meighen :** J'aimerais revenir sur la question des bureaux de douane intérieurs — par exemple à l'Aéroport international Pierre Elliott Trudeau. J'ai de la difficulté à comprendre, dans un premier temps, pourquoi vous jugez qu'il est nécessaire qu'au moins un, voire la totalité de vos membres, soient armés en tout temps à ce qui est essentiellement — pardonnez-moi de le dire — un comptoir de perception d'argent? Lorsque je m'y présente, on me demande ce que je rapporte avec moi et combien j'ai dépensé, et cetera, tout cela dans le but, j'imagine, de percevoir des taxes.

Pourriez-vous me dire s'il est déjà arrivé que quelqu'un brandisse une arme à un quelconque poste intérieur, ou si l'un de vos membres y travaillant aurait été mieux servi s'il ou elle avait été armé? J'ai un peu de difficulté avec cela.

Je pars de la prémisse — et, comme l'a expliqué le sénateur Banks, le comité tout entier part de cette même prémisse — qu'il serait préférable que ces personnes ne soient pas armées. Qui veut d'une culture où il y a partout des armes à feu? Nous en sommes cependant tous arrivés à contrecœur à la conclusion qu'il serait préférable qu'il y ait une présence armée aux postes frontaliers — mais la situation est différente pour les postes intérieurs.

With respect to inland, we have to also consider the tarmac. You pointed to the fact that a number of alleged members of organized crime have been arrested at Pierre Elliott Trudeau International Airport. Would an armed presence by your members on the tarmac have heightened their safety or achieved earlier arrests?

I have never worked on a tarmac, but it would seem to me that the methods of intimidation would not be ones where a gun would be in play. Rather, it would be, "We know where your family lives; if you value the safety of your family, I suggest you just turn your back while we remove that suitcase." I do not see how a gun would help, in that instance. Perhaps I am being naive and over-generalizing, but I would like your answer to those situations.

**Mr. Moran:** The situations that were reported to us through the Northgate report were more situations where members were intimidated into leaving a specific area. In an area that they, if anybody, should have access to because they are controlling it, they were intimidated into leaving the premises. By the time it is cleared up — somebody comes down and fixes the situation — anything could have happened during those 10, 15 or 20 minutes in terms of what it was they were trying to prevent you from getting.

**Senator Meighen:** What happens if your member has a gun?

**Mr. Fortin:** The fact that officers, whether at airports or anywhere else, are going to be armed lends a certain seriousness to the process.

**Senator Meighen:** I am on the tarmac now. These guys who were arrested — or people they are alleged to be — I doubt they will be intimidated by one guy with a gun saying, "Do not ask me to leave; I really do not want to leave and if you force me to, I will shoot you."

**Mr. Moran:** The whole goal of arming officers is if they are ever exposed to that level of violence, namely getting shot at, they are in a position to be able to defend themselves. They augment their chances of making it back home to their families that night. There is no reason to assume that there will be an augmentation all of a sudden of the number of instances — that they will try to provoke those situations.

When airbags were introduced, I do not know of anybody trying to get into a head-on collision just to see if the bag will offer protection. I have no reason to assume the professionalism of the officers will vary.

I feel the main reason The Northgate Group recommended that all officers, including those officers, need to be armed is simply the same concept as all police constables. Regardless of where police officers are posted, even if they are posted to desk duty for a month or two, they still dress in full uniform in the

En ce qui concerne les postes intérieurs, il nous faut également songer au tarmac. Vous avez souligné le fait que plusieurs prétendus membres du crime organisé ont été arrêtés à l'Aéroport international Pierre Elliott Trudeau. Une présence armée de la part de vos membres sur le tarmac aurait-elle amélioré leur sécurité ou obtenu plus tôt des résultats?

Je n'ai jamais travaillé sur un tarmac, mais il me semble que les méthodes d'intimidation employées ne font pas intervenir d'armes à feu. La tactique serait plutôt de dire : « Nous savons où habite votre famille; si la sécurité de votre famille vous tient à cœur, je vous recommande de tout simplement tourner le dos lorsque nous descendrons telle valise ». Je ne vois pas en quoi une arme pourrait être utile dans pareille situation. Peut-être que je suis naïf et que je généralise un peu trop, mais j'aimerais bien que vous me donniez une réponse pour ce qui est de ces situations.

**M. Moran :** Les situations qui nous ont été signalées par le biais du rapport Northgate étaient davantage des situations où des membres subissaient des mesures d'intimidation destinées à leur faire quitter une zone donnée. Dans le cas de zones auxquelles, si quelqu'un doit y avoir accès, c'était bien eux, car ils en sont responsables du contrôle, on les intimidait jusqu'à ce qu'ils s'éclipsent. En attendant que la situation soit tirée au clair — que quelqu'un se présente et prenne les choses en main —, n'importe quoi aurait pu se passer pendant ces 10, 15 ou 20 minutes, et le mal était fait.

**Le sénateur Meighen :** Que se passe-t-il si votre membre porte une arme?

**M. Fortin :** Le fait que les agents, qu'ils se trouvent dans un aéroport ou ailleurs, vont être armés prête un certain sérieux au processus.

**Le sénateur Meighen :** Je me trouve sur le tarmac. Je doute que ces types qui ont été arrêtés — s'ils sont ce que l'on prétend qu'ils sont — se laissent intimider par un gars avec une arme qui leur dit « Ne me demandez pas de partir; je ne veux vraiment pas partir et si vous m'y obligez, je tirerai sur vous ».

**M. Moran :** Tout le but de l'armement des agents est que, s'ils sont jamais exposés à ce niveau de violence, c'est-à-dire s'ils risquent de se faire tirer dessus, alors ils soient en mesure de se défendre. Ils augmentent ainsi leurs chances de rentrer chez eux le soir et de retrouver leur famille. Il n'y a aucune raison de penser qu'il y aura tout d'un coup une hausse du nombre de cas du genre — qu'ils essaieront de provoquer de telles situations.

Que je sache, lorsqu'ont été introduits les coussins autogonflables, personne n'a essayé de provoquer une collision frontale juste pour vérifier si le coussin leur offrirait la protection voulue. Je n'ai aucune raison de penser que le professionnalisme des agents viendrait à changer.

Je pense que la principale raison pour laquelle le Northgate Group a recommandé que tous les agents, y compris ceux-là, soient armés est tout simplement la même raison pour laquelle doivent être armés tous les policiers. Où qu'ils soient affectés, même s'ils sont affectés à du travail de bureau pendant un mois ou



morning and they continue to be responsible for their side arm and everything it encompasses.

**Senator Meighen:** Do you apply that argument also to the revenue collection booth, where they ask me how much I have spent?

**Mr. Moran:** I do not necessarily agree that it is a revenue collection booth. People that show up at that booth are asking to enter your country. As Canadians, we enter this country by right; but for everybody else, it is a privilege — just the same as it is a privilege for us to enter anybody else's country. There again, it is the seriousness of what is transpiring and the fact that the officers are interchangeable. They do not stay at the booth all night; they can go to secondary or the tarmac. Some of them are called upon to clear a CANPASS aircraft at an offsite location, which is sometimes a very remote location in the middle of nowhere. We have been told already by the CBSA that those officers will be armed — those that work on the CANPASS program will be armed for the obvious reasons that I just stated.

**Senator Meighen:** Maybe our difference of opinion comes down to blanket authorization, or specific location or specific instance authorization to carry a weapon.

**Mr. Moran:** Yes, but officers move around. As a service, we want to have the ability; if we get another 9/11, we want to be able to deploy our workforce to where there is need. If we create two different classes of officers, all of a sudden we cannot send the ones that do not carry a side arm to areas where they do. Then we have taken that ability as well from the service.

**Senator Meighen:** I do not know whether you spoke about the Integrated Border Enforcement Teams, IBET, on which you or your officers participate. Do you see any useful expansion of their role or any obvious shortcomings?

**Mr. Moran:** They are a perfect complement to the work we do. They are intelligence-driven, so the IBET teams will show up at the border if intelligence brings them, or in the context of an investigation. However, they do not do pre-emptive patrolling in visible vehicles with letters on them that basically say, "Here we are; we are here to dissuade you, because you never know when you will encounter one of our patrols." It is really a complement to the work being done at points of entry.

The work of IBETs is very important, I want to emphasize, because they work with the international community on gathering intelligence. However, that should not be confused with pre-emptive patrolling or the role that takes place at the points of entry.

deux, ils enfilent tous les matins leur uniforme complet et ils continuent d'être responsables de leur arme courte et de tout ce que cela englobe.

**Le sénateur Meighen :** Appliquez-vous également cet argument au comptoir de perception de taxes où l'on me demande combien d'argent j'ai dépensé?

**M. Moran :** Je ne conviendrais pas forcément qu'il s'agit d'un comptoir de perception de taxes. Les gens qui se présentent devant ce comptoir demandent d'entrer au pays. En tant que Canadiens, c'est notre droit d'entrer dans ce pays. Pour tous les autres, c'est un privilège — tout comme c'est un privilège pour nous d'entrer dans le pays de quelqu'un d'autre. Là encore, cela reflète le sérieux de l'événement et le fait que les agents soient interchangeables. Ils ne restent pas toute la nuit derrière le comptoir; ils peuvent passer à la ligne d'inspection secondaire ou au tarmac. On peut faire appel à eux pour s'occuper d'un aéronef CANPASS à un lieu hors site, qui peut être situé dans une région très éloignée au beau milieu de nulle part. L'ASFC nous a déjà dit que ces agents seront armés — ceux qui travaillent dans le cadre du programme CANPASS seront armés pour les raisons très évidentes que je viens d'exposer.

**Le sénateur Meighen :** Peut-être que notre divergence d'opinion correspond à la différence entre une autorisation générale de porter une arme et une autorisation visant des lieux ou des paramètres particuliers.

**M. Moran :** Oui, mais les agents se déplacent. En tant que service, nous voulons avoir cette capacité; s'il devait survenir des événements semblables à ceux du 11 septembre, nous voulons être en mesure de déployer notre main-d'œuvre là où elle est requise. Si nous créons deux catégories différentes d'agents, alors tout d'un coup nous ne pourrions pas envoyer là où ils doivent se rendre ceux qui ne portent pas d'arme courte. Nous aurions alors diminué d'autant la capacité de notre service.

**Le sénateur Meighen :** J'ignore si vous avez parlé des équipes intégrées de la police des frontières, ou EIPF, auxquelles participent vos agents. Entrevoyez-vous quelque élargissement utile de leur rôle ou des lacunes manifestes?

**M. Moran :** Ces équipes sont un complément parfait au travail que nous faisons. Ces équipes sont tributaires du renseignement. Ces EIPF se présentent à la frontière sur la base de renseignements qui leur sont fournis ou dans le contexte d'enquêtes. Cependant, elles n'assurent pas de patrouilles préventives dans des véhicules identifiés annonçant plus ou moins : « Nous voici; nous sommes ici pour vous dissuader, car vous ne saurez jamais quand vous pourriez être intercepté par une de nos patrouilles ». Ces équipes sont réellement un complément au travail qui se fait aux points d'entrée.

Je tiens à souligner que le travail des EIPF est très important, car ces équipes œuvrent à la collecte de renseignements auprès de la communauté internationale. Il importe cependant de ne pas confondre cela avec de la patrouille préventive ou le travail qui se fait aux points d'entrée.

**Senator Meighen:** I have a little problem with that border patrol concept. I feel it will be very expensive to set up, train and organize. I am not sure, if I was king of finance and could spend money as I saw fit, whether I would not get more value for my money by putting licence plate readers at most places. At least then, at the border, I could get a licence plate number and communicate it to the RCMP; and it is not as vital to get on the case immediately. Once the licence plate number is recorded, it is relatively easy to follow.

**Mr. Fortin:** I do not know what the cost would be for such a border patrol, but you are right; it would cost some money. The main factor is that we have to remain unpredictable.

If we are putting cameras on certain roads, believe me, organized crime will find them very quickly. Do not get me wrong; it will help to maintain a certain control. However, when we are talking about nearly 250 unguarded roads, and we are closing down RCMP detachments, nine in Quebec, some in Saskatchewan; all the detachments that are close to the border, what is the signal we are sending? The Americans keep beefing up the northern border. They have more and more workers to patrol that border. Hopefully, we will be able to provide some numbers to this committee eventually. We are lining up data, which we are trying to get from the U.S., because we would like to know how many transgressors they catch.

**Senator Meighen:** I do not necessarily disagree with what you say, but I do feel cameras, as we saw in the United Kingdom, where they are used a great deal, are very effective deterrents and means of apprehending people.

**Mr. Moran:** You are talking about high-resolution photographs of the vehicles as opposed to the plate reader. The plate reader, under the best circumstances, the best weather and so on, is effective about 60 per cent of the time. The rest of the time the officer has to enter the data himself.

**Senator Meighen:** Do you mean to say that the owners of the highway north of Toronto are losing 40 per cent?

**Mr. Moran:** They obviously have better technology than we do, because I get the fine every time. I know what you are talking about.

**Senator Meighen:** They have not missed me once.

**Senator Zimmer:** Is there anywhere where those are working more effectively?

**Mr. Moran:** The hit is about 60 per cent across the board. The technology is not being replaced. Where it starts to fail now, new technology is being sought, because the current technology is not being replaced.

**Le sénateur Meighen :** J'ai un petit problème avec le concept de patrouilles frontalières. Il me semble que ce serait très coûteux sur les plans établissement, formation et organisation. Je ne sais pas, si j'étais le roi des finances et que je pouvais dépenser l'argent à ma guise, si je n'en aurais pas plus pour mon argent si je faisais installer à la plupart des postes des lecteurs de plaques d'immatriculation. Je pourrais alors au moins, à la frontière, obtenir le numéro de plaque et le communiquer à la GRC; et il n'est pas impératif d'intervenir immédiatement. Une fois le numéro de la plaque d'immatriculation enregistré, c'est assez facile à retracer.

**M. Fortin :** Je ne sais pas quel serait le coût d'une telle patrouille frontalière, mais vous avez raison; cela coûterait. Le principal facteur est qu'il nous faut demeurer imprévisibles.

Si nous installons des caméras le long de certaines routes, le crime organisé les trouvera très rapidement, croyez-moi. Ne prenez pas mal ce que je dis; cela aidera à maintenir un certain contrôle. Cependant, lorsqu'on parle de près de 250 routes non surveillées, et que l'on ferme des détachements de la GRC, neuf au Québec, certains en Saskatchewan, et que tous ces détachements sont près de la frontière, quel signal cela envoie-t-il? Les Américains ne cessent de renforcer leur frontière septentrionale. Ils ont de plus en plus de travailleurs pour patrouiller cette frontière. J'espère que nous pourrons un jour fournir des chiffres au comité. Nous sommes en train de compiler des données, que nous nous efforçons d'obtenir auprès des États-Unis, car nous aimerions savoir combien de transgresseurs ils arrêtent.

**Le sénateur Meighen :** Je ne suis pas forcément en désaccord avec vous, mais j'estime que les caméras, comme nous l'avons constaté au Royaume-Uni, où l'on y recourt énormément, sont de très efficaces outils de dissuasion et d'arrestation.

**M. Moran :** Vous parlez des photos à haute résolution des véhicules par opposition aux lecteurs de plaques. Le lecteur de plaque, dans les meilleures circonstances, les meilleures conditions climatiques, et cetera, est efficace 60 p. 100 du temps. Le reste du temps, l'agent doit lui-même entrer les données.

**Le sénateur Meighen :** Voulez-vous dire par là que les propriétaires de l'autoroute au nord de Toronto perdent 40 p. 100?

**M. Moran :** Ils ont manifestement une meilleure technologie que nous, car on me met chaque fois à l'amende. Je sais de quoi vous parlez.

**Le sénateur Meighen :** Ils ne m'ont pas raté une seule fois.

**Le sénateur Zimmer :** Y a-t-il un endroit où le système fonctionne de façon plus efficace?

**M. Moran :** Le taux de fiabilité est d'environ 60 p. 100 partout. La technologie n'est pas en train d'être remplacée. Lorsque le matériel commence à tomber en panne, l'on part à la recherche de nouvelles technologies, car l'actuelle technologie n'est pas en train d'être remplacée.

**Mr. Fortin:** In the near future, we will conduct a survey of our airport people. We did conduct a survey, for which we provided you with the data, but mostly to do with land borders. We will be conducting the same survey on airports in the next month or so, and we will be happy to share the findings with this committee.

**The Chairman:** Just do not make any deals to give it away.

**Mr. Moran:** Prior to appearing here?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Moran:** I hear you.

**The Chairman:** If you are doing work on border patrol, one of the questions that you will need to address — and it would be useful if you addressed it in advance — would be what sort of support you would expect to have. A border patrol, by its very nature, needs to be able to call on additional support.

Second, what sort of communications would you have with the police of the jurisdiction or with the RCMP, and what sort of training and equipment would you have?

You need to think of it in the context of an already established police force. If you were hearing reservations from Senator Meighen, it was probably because he is considering another solution, namely, do you increase the size of the CBSA or do you increase the size of the RCMP?

You are quite correct, Mr. Fortin, that the RCMP have been closing some detachments. They have been consolidating their operations. This committee is of the view that the RCMP is short-handed. If the RCMP were not short-handed, could they perform, if not a border patrol, then a border protection role? There is some debate as to whether or not having vehicles just moving up and down the border is the most productive use of a workforce.

Those are the sorts of questions that you would do well to think about. I believe we all share the same view of wanting to have a safe and secure border, but the question in the committee's mind is: Which agency is the best to ensure the border?

I would ask you to think of it in a broader context than we have been discussing it today. The committee would even be prepared to hold a hearing specifically on the topic. However, you should know that the test we would be holding it up against would be to hire additional members of the RCMP to see which makes most sense to Canadian taxpayers.

**Mr. Fortin:** You are right; these are the types of questions we will have to ask ourselves. Even the Federation of Canadian Municipalities was clear that its first option was to have the RCMP back in those communities, and in the event that they were not going to reopen those offices, they were supportive of our patrolling these areas.

**M. Fortin :** Nous effectuerons dans un proche avenir un sondage auprès de nos agents dans les aéroports. Nous avons réalisé un sondage, dont nous vous avons fourni les données, mais ceux-ci concernent principalement des postes frontaliers. Nous allons d'ici un mois environ effectuer le même sondage, mais cette fois-ci pour les aéroports, et nous nous ferons un plaisir d'en fournir les résultats au comité.

**Le président :** Gardez-vous simplement de vous engager à les communiquer.

**M. Moran :** Avant de comparaître ici?

**Le président :** Oui.

**M. Moran :** Je vous entends.

**Le président :** Si vous allez faire du travail au sujet d'une patrouille frontalière, l'une des questions dont il vous faudra traiter — et il serait utile que vous en traitiez à l'avance — est celle de savoir quel genre d'appui vous compteriez avoir. Une patrouille frontalière, de par sa nature même, doit pouvoir faire appel à des renforts.

Deuxièmement, quel genre de communications auriez-vous avec les forces de police de l'endroit ou avec la GRC, et quels genres de formation et de matériel auriez-vous?

Il vous faut réfléchir à cela dans le contexte d'une force policière déjà établie. Si vous avez relevé certaines réserves dans les propos du sénateur Meighen, c'est sans doute parce qu'il envisage une autre solution, en l'occurrence, faut-il augmenter la taille de la l'ASFC ou celle de la GRC?

Vous avez tout à fait raison, monsieur Fortin, de dire que la GRC ferme des détachements. Elle consolide ses opérations. Le comité est d'avis que la GRC est en désavantage numérique. Si la GRC n'était pas en désavantage numérique, serait-elle en mesure de jouer un rôle de protection de la frontière, à défaut de celui de patrouille frontalière? D'aucuns se demandent si le fait de faire circuler des véhicules le long de la frontière est la façon la plus productive d'utiliser la main-d'œuvre disponible.

Il serait bon que vous réfléchissiez à ces genres de questions. Je pense que nous convenons tous que nous voulons avoir une frontière sûre et sécuritaire, mais la question qui occupe le comité est la suivante: quelle agence est le mieux en mesure de protéger la frontière?

Je vous demande de réfléchir à cette question dans un contexte plus large que celui de notre discussion ici aujourd'hui. Le comité serait même prêt à tenir une séance consacrée exclusivement à cette question. Il vous faut cependant savoir que pour déterminer ce qui constituerait la meilleure solution pour les contribuables canadiens, notre base de comparaison serait le recrutement par la GRC de membres supplémentaires.

**M. Fortin :** Vous avez raison; il nous faut nous poser ces genres de questions. Même la Fédération canadienne des municipalités a dit clairement que sa préférence était que la GRC se rétablisse dans ces collectivités, et qu'au cas où la GRC ne puisse pas rouvrir ces bureaux, elle serait alors en faveur du patrouillage de ces régions.

It would be difficult to obtain the commitment from the RCMP to have a dedicated border patrol that would only patrol and secure the border. As Mr. Moran said at the beginning, the RCMP has another mandate. Commissioner Zaccardelli was clear when he said that the RCMP gets more for its buck gathering intelligence information than it does patrolling the border, but it is a grey zone right now.

Unpredictability is an important aspect. When they announce that they are closing down the detachment and there is no one out there patrolling the border on the Canadian side, it leaves the border wide open.

**The Chairman:** We will not put words into the commissioner's mouth. When we have a discussion such as this, we may have a series of hearings where we will contrast one with the other and see how it goes. I would keep in mind that we will be comparing the alternatives. If you are to present a compelling case, you should include those alternatives in your analysis.

**Senator Atkins:** At our last meeting, you expressed the view that the high-tech equipment in the inspection booths is inadequate. Has that situation improved, and are there any plans for further improvement?

**Mr. Moran:** In our action plan, we are proposing that there be access to everything that is known about an individual, whether through Canadian Police Information Centre, CPIC, Field Operations Support System, FOSS — which is the immigration data bank — or our own data bank. At some point, we will have an actual readable card, whether it is a passport or a piece of identity that people will be obliged to carry. The people who we represent are supportive of having to present a formal piece of identification when one enters this country. We will be able to scan it and compare it to the data banks that exist.

Many people do not see beauty in the customs system. We, who work in the system, see a lot of beauty. Regardless of where people rank in society, they have to ask one of the officers whether or not they can enter the country, and there is the opportunity to intercept individuals who police forces here in Canada or elsewhere in the world may be looking for. We have to be able to capitalize on that opportunity. It costs billions of dollars to gather intelligence, and to not put the information at the disposal of the people who can use it most is really sad. I would argue that we are the people who would have the most usage of the intelligence in terms of volume.

**Senator Atkins:** Is a data bank sufficient?

**Mr. Moran:** If we can do a quick check at the primary inspection line through CPIC, which is the criminal police records; FOSS, which is immigration; and Integrated Customs Enforcement System, ICES, which is our own data bank for

Il serait difficile d'obtenir de la GRC un engagement à assurer une patrouille frontalière spécialisée qui ne s'occuperait que de patrouiller et de protéger la frontière. Comme l'a dit M. Moran au début de la réunion, la GRC a un autre mandat. Le commissaire Zaccardelli a été clair en disant que la GRC obtient un meilleur rendement sur son investissement lorsqu'elle s'occupe de recueillir des renseignements plutôt que de patrouiller la frontière, mais c'est une zone grise en ce moment.

L'imprévisibilité est un aspect important. Lorsqu'on annonce qu'on ferme le détachement et qu'il n'y aura plus personne pour patrouiller la frontière du côté canadien, cela laisse la frontière grande ouverte.

**Le président :** Nous n'allons pas attribuer de déclaration au commissaire. Lorsque nous aurons une discussion comme celle-ci, nous tiendrons peut-être une série d'audiences pour pouvoir contraster une option avec l'autre, pour voir ce que cela donne. Je tiens à souligner que nous comparons les différentes possibilités. Si vous comptez nous soumettre une argumentation convaincante, il serait bon que vous incluez ces différentes solutions de rechange dans votre analyse.

**Le sénateur Atkins :** Lors de notre dernière réunion, vous avez dit que le matériel de haute technologie dans les guérites d'inspection est insatisfaisant. Cette situation s'est-elle améliorée et de nouvelles améliorations sont-elles prévues?

**M. Moran :** Dans notre plan d'action, nous proposons qu'il y ait accès à tous les renseignements qui existent au sujet d'un individu, que ce soit par le biais du Centre d'information de la police canadienne, ou CIPC, du Système de soutien des opérations des bureaux locaux, ou SSOBL — qui est la banque de données des services d'immigration — ou de notre propre banque des données. Un jour, nous aurons une carte véritablement lisible, qu'il s'agisse d'un passeport ou d'une autre pièce d'identité que les gens seront tenus d'avoir sur leur personne. Les gens que nous représentons sont en faveur de l'obligation pour toute personne entrant au pays de présenter une pièce d'identité officielle. Il nous faudra alors la balayer et la comparer aux renseignements figurant dans les banques de données existantes.

Les gens sont nombreux à ne pas voir la beauté du système douanier. Nous qui travaillons dans le système y voyons beaucoup de beauté. Quel que soit le rang d'une personne au sein de la société, elle doit demander aux agents la permission d'entrer au pays, et il y a toujours la possibilité d'intercepter les personnes qui sont recherchées par les forces policières ici au Canada ou ailleurs dans le monde. Il nous faut être en mesure d'exploiter cette possibilité. Cela coûte des milliards de dollars de recueillir des renseignements, et il est vraiment très triste de ne pas mettre ces informations à la disposition de ceux qui peuvent le plus s'en servir. Je maintiens que, sur le plan volume, c'est nous qui ferions le plus grand usage des renseignements.

**Le sénateur Atkins :** Une banque de données est-elle suffisante?

**M. Moran :** Si nous pouvions faire une vérification rapide à la première ligne d'inspection grâce au CIPC, c'est-à-dire les relevés judiciaires de la police, au SSOBL, qui est le système utilisé par les services d'immigration, et au Système intégré d'exécution des

customs, we would be doing very well. Right now, CPIC is available to us, but only in secondary. If we have a reason to send a person to secondary and they run his or her name, then we find out if the person has criminality.

That is what we are saying. We are living in a time when technologically we should be able to interface computer systems.

**Mr. Fortin:** The Americans do have access to our system, CPIC, directly on primary. We do not.

**The Chairman:** On that subject, we have some concerns. At secondary, it seems logical that you should have access to all the information; but at primary, a message that says, "We have nothing on them" or "Send them to secondary" should suffice. The person at primary should be carrying out other duties, such as looking around and asking questions that might be of assistance.

The idea that the person at primary is looking at a number of different databases for information does not make sense to us. At secondary, it makes a lot of sense.

Can you explain why officers at primary should have all of the databases? If the light shows red, the traveller should be sent to secondary. The rest of the time they are using their eyes and their mind, digesting what they see in the way the person answers the questions and so forth.

**Mr. Moran:** The only people they deal with in secondary are people who have been referred from primary. I agree with you that, ideally, someone should make a decision whether or not a person moves on to secondary or not based on everything we know about him or her.

In the absence of that, I firmly believe if there is a criminal arrest warrant against a person, it should come up on the screen for the officer at primary, which does not happen at this point.

**The Chairman:** If there is a warrant outstanding on someone, why would it not be sufficient to send him or her to secondary?

**Mr. Moran:** I agree with you, but it implies that someone would have to sit down with the entire list of everyone in CPIC, FOSS and ICES and make that determination ahead of time. If this person shows up, we want to see him or her in secondary. Then we are subjecting ourselves to a lookout system in which we cannot do racial profiling and which now goes through all kinds of filters and bureaucratic situations. It becomes a situation of whether we want to do that.

douanes, ou SIED, qui est notre propre banque de données pour les douanes, alors nous nous débrouillerions fort bien. À l'heure actuelle, le CIPC est à notre disposition, mais seulement au stade de l'inspection secondaire. Si nous avons des raisons d'envoyer une personne pour inspection secondaire et que l'agent entre son nom dans l'ordinateur, alors nous saurons si cette personne a un casier judiciaire.

Voilà ce que nous disons. Nous vivons à une époque où, étant donné la technologie existante, nous devrions pouvoir avoir une interface avec différents systèmes informatiques.

**M. Fortin :** Les Américains ont accès à notre système CIPC directement au niveau de l'inspection primaire. Or, ce n'est pas notre cas.

**Le président :** Nous avons quelques préoccupations en la matière. À l'inspection secondaire, il paraît logique que vous ayez accès à tous les renseignements; mais à l'étape de l'inspection primaire, un message disant « Nous n'avons rien sur eux » ou « Renvoyez-les à l'inspection secondaire » devrait suffire. Le préposé à l'inspection primaire devrait exécuter d'autres tâches, comme par exemple faire une vérification visuelle et poser des questions pouvant fournir des renseignements utiles.

L'idée que le préposé à l'inspection primaire consulte plusieurs bases de données dans le but d'obtenir des informations ne nous paraît pas logique. Or, c'est tout à fait logique à l'étape de l'inspection secondaire.

Pourriez-vous expliquer pourquoi les agents à l'inspection primaire devraient avoir accès à toutes les bases de données? Si la lumière passe au rouge, alors le voyageur devrait être renvoyé à l'inspection secondaire. Le reste du temps, les agents utilisent leurs yeux et leur cerveau, digérant ce qui ressort de la façon dont la personne répond aux questions et ainsi de suite.

**M. Moran :** Les seules personnes qui se présentent à l'inspection secondaire sont celles qui y ont été renvoyées par l'agent à l'inspection primaire. Je suis d'accord avec vous pour dire qu'idéalement quelqu'un devrait décider si le voyageur doit passer ou non à l'inspection secondaire sur la base de tout ce que l'on sait de lui.

À défaut de cela, je crois fermement que si un voyageur est visé par un mandat d'arrêt, cela devrait s'afficher sur l'écran de l'agent à l'inspection primaire, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle.

**Le président :** S'il y a un mandat d'arrestation non encore exécuté pour quelqu'un, pourquoi cela ne suffirait-il pas d'envoyer la personne à l'inspection secondaire?

**M. Moran :** Je suis d'accord avec vous, mais cela suppose qu'il faille que quelqu'un s'assoie avec toute la liste des personnes inscrites dans le CIPC, le SSOBL et le SIED et prenne la décision au préalable. Si telle personne se présente à la frontière, nous voulons nous entretenir avec elle à l'inspection secondaire. Nous nous soumettrions alors à un système d'alerte dans lequel nous ne pourrions pas faire de profilage racial et qui serait assujéti à toutes sortes de filtres et d'étapes bureaucratiques. La question est alors de savoir si nous voulons faire cela.

I would agree if that were available and that kind of decision was already made by someone.

**The Chairman:** The time is so limited at primary. Is the average time at primary twenty seconds? How much of a check can you do? I am even nervous about someone typing in the data: You miss one letter, and you miss the person.

**Mr. Fortin:** Again, the officers at primary should not know everything that CPIC has, but at least if someone is, what we call in our jargon, a "hit," he or she is in the system. That person would be automatically referred to secondary to push our investigation a little bit more. However, right now, we do not even have that. The Americans, in comparison, know when they have a hit. They know that someone is in our data bank, so they will get the drivers licence, ID or passport and push the investigation further. That is what we are asking for. Right now, we do not have that.

**Mr. Moran:** Unfortunately, the majority of individuals are not in any of those systems, so we are talking about a small percentage of the travelling public that would show up. It would take more time at primary because we have to look at the criminality or the history in other data banks and make a determination. If we are uncertain, the rule would be to send them to secondary, to someone who has more than 20 seconds to deal with it.

**The Chairman:** By your logic, Mr. Moran, if the majority of people are not in any of the systems, then you are relying entirely on the judgment and instincts of the person at primary.

**Mr. Moran:** Beyond that, yes.

**The Chairman:** They should, therefore, be spending all their time on that rather than consulting the different systems.

**Mr. Moran:** I understand what you are saying. We are saying that, as it stands now, we are letting in people that we should be intercepting, and we do it unbeknownst to us. That is something that is not acceptable.

**Senator Atkins:** As I understand it, they have reduced the training period for new officers from 13 to eight weeks. Is that adequate?

**Mr. Moran:** We believe not, but we understand where it is coming from. It is coming from trying to put in as many officers as possible. Before the announcement of doubling up and the challenges of arming, the college in Rigaud was already working at full capacity and was still not working fast enough for the regions to train as many officers as they need. This reduction from 13 to eight weeks comes to us after we have consolidated the three programs. Agriculture, immigration and customs officers are being blended into one, so the officers go through the college now,

Je serais d'accord avec vous si cela était disponible et si ce genre de décision avait déjà été prise par quelqu'un.

**Le président :** Le temps est si limité à l'inspection primaire. La durée moyenne de l'entretien à l'inspection primaire est-elle de 20 secondes? Quel genre de vérification pouvez-vous faire? Cela me rend même nerveux de savoir qu'une personne entre à la main les données : vous oubliez une lettre, et la personne vous passe sous le nez.

**M. Fortin :** Encore une fois, les agents à l'inspection primaire n'ont pas à connaître tout le contenu du CIPC, mais au moins si une personne est ce que nous appelons dans notre jargon « un coup », elle est dans le système. La personne serait automatiquement renvoyée à l'inspection secondaire afin que l'on puisse enquêter davantage. Cependant, à l'heure actuelle, nous n'avons même pas cela. Par contre, les Américains le savent lorsqu'ils ont un coup. Ils savent que la personne est dans notre banque de données, alors ils obtiendront le numéro du permis de conduire, du passeport ou d'une autre carte d'identité et pousseront plus loin l'enquête. C'est ce que nous demandons. À l'heure actuelle, nous n'avons pas cela.

**M. Moran :** Malheureusement, la majorité des gens ne sont inscrits dans aucun de ces systèmes, alors nous parlons ici d'un petit pourcentage du public voyageur dont le nom s'afficherait. Cela demanderait plus de temps à l'inspection primaire, car il nous faudrait examiner la base de données de la police ou les antécédents figurant dans d'autres banques de données et prendre une décision. Si nous sommes incertains, la règle serait qu'on les renvoie directement à l'inspection secondaire, à un agent qui dispose de plus de 20 secondes.

**Le président :** D'après votre logique, monsieur Moran, si la majorité des gens ne figurent dans aucun des systèmes, alors vous comptez entièrement sur le jugement et les instincts de l'agent à l'inspection primaire.

**M. Moran :** Au-delà de cela, oui.

**Le président :** Ils devraient donc consacrer tout leur temps à cela plutôt qu'à consulter les différents systèmes.

**M. Moran :** Je comprends ce que vous dites. Vous dites qu'à l'heure actuelle nous laissons passer des gens qu'il faudrait intercepter, et ce sans en avoir conscience. Cela n'est pas acceptable.

**Le sénateur Atkins :** Si je comprends bien, la période de formation des nouveaux agents a été ramenée de 13 à huit semaines. Est-ce approprié?

**M. Moran :** Nous ne le pensons pas, mais nous comprenons les raisons. C'est dû au fait que l'on cherche à déployer autant d'agents que possible. Avant même l'annonce du doublement et de l'armement, le Collège de Rigaud travaillait à pleine capacité et ne parvenait déjà pas à fournir aux régions tous les agents dont elles avaient besoin. Cette réduction de 13 à huit semaines intervient de plus après la fusion des trois programmes. Les fonctions d'inspecteur de l'Agriculture, d'agent d'immigration et d'agent des douanes ont maintenant été fusionnées, si bien que les

and they are supposed to come out being able to function not only in customs, but also in immigration and agriculture. Yet, the training is reduced by five weeks.

It downloads the responsibility for the shortfall to the regions. When bodies are needed on the line, how effectively the regions respect it needs to be monitored closely from this point. That is where the training is supposed to start and end.

**Senator Atkins:** When an officer is being trained, is he partnered with someone who has had a lot of experience?

**Mr. Fortin:** That is the ultimate goal, but our first recruits from that eight-week program finished maybe just a week or so ago, so we have not had any results.

Again, if you are comparing that with other organizations, for example, police officers or any colleges, they said: "Have a couple of weeks at your house. We will send you part of the program and test you in a couple of weeks. If you are good enough, you can come for your eight weeks, and after that, we will send you back on the job with someone else. We will pair you with someone, and we will decide after two or three weeks if you are qualified."

We feel strongly that it should all be done at a college or at the academy somewhere, but, again, we understand that they are just trying to speed up the process for the reason that everyone knows around this table.

**Senator Atkins:** The reduction of five weeks is significant.

**Mr. Fortin:** The arming program will add another three weeks. I do not know what they will be able to accomplish in that time.

**Senator Atkins:** Will that include the three-week training for students in terms of arming?

**Mr. Fortin:** No, it will not.

**Senator Atkins:** Will they not get any arming training?

**Mr. Fortin:** No, they will not.

**Senator Atkins:** Are officers satisfied with the method of inspection that they are trained to do? Do they feel they are qualified, and do they like the method in which they are trained?

**Mr. Moran:** I will speak to you about my own experience with the program. I would have liked more emphasis on some parts of the program. Keep in mind I went through the program in 1991. However, there was emphasis on certain aspects of the work, when I went through the program. I was going to work at an airport and yet I learned about some processes that were more specific to land border crossings. Hopefully, they have focused the training on areas that are more general to all postings. I would like to have spent more time learning how to read deception in people; there are many specialists and good courses offered. I would like to have seen more emphasis on that aspect as opposed

agents sortant aujourd'hui du collège sont censés pouvoir fonctionner non seulement dans le domaine des douanes, mais aussi ceux de l'immigration et de l'agriculture. Pourtant, la formation a été réduite de cinq semaines.

On se décharge ainsi de la responsabilité de la pénurie sur les régions. Lorsqu'il faut des corps sur la ligne, il s'agira de voir dans quelle mesure les régions respectent les besoins de formation. C'est à ce niveau que la formation est censée se faire, du début jusqu'à la fin.

**Le sénateur Atkins :** Une fois qu'un agent sort de la formation, le met-on en équipe avec un agent déjà très expérimenté?

**M. Fortin :** C'est le but, mais nos premières recrues issues de ce programme de huit semaines sont en poste depuis seulement une semaine environ, et nous n'avons donc pas encore de résultats.

Encore une fois, si vous comparez avec d'autres organisations, par exemple la police ou n'importe lequel des collèges, chez nous on dit : « Prenez quelques semaines chez vous. Nous vous enverrons une partie du programme et vous testerons dans quelques semaines. Si vous êtes assez bon, vous pouvez venir au collège pendant huit semaines et ensuite nous vous renverrons au travail avec quelqu'un d'autre. Vous ferez équipe avec un autre agent, et nous déciderons après deux ou trois semaines si vous êtes qualifié ».

Nous pensons que toute la formation devrait être dispensée au collège ou à l'académie, mais nous savons bien qu'ils cherchent simplement à accélérer la formation pour la raison que tout un chacun ici connaît.

**Le sénateur Atkins :** La réduction de cinq semaines est considérable.

**M. Fortin :** Le programme d'armement ajoutera trois autres semaines. Je ne sais pas ce qu'ils vont pouvoir accomplir pendant cet intervalle.

**Le sénateur Atkins :** Est-ce que cela va comprendre les trois semaines d'entraînement aux armes à feu?

**M. Fortin :** Non.

**Le sénateur Atkins :** Ne suivront-ils aucun entraînement aux armes à feu?

**M. Fortin :** Non.

**Le sénateur Atkins :** Les agents sont-ils satisfaits de la méthode d'inspection qu'on leur enseigne? Pensez-vous qu'ils se sentent qualifiés et aiment-ils la méthode pour laquelle ils sont formés?

**M. Moran :** Je vais vous parler de mon expérience propre de ce programme. J'aurais aimé que l'on mette davantage l'accent sur certains éléments du programme. N'oubliez pas que j'ai suivi la formation en 1991. Lorsque j'y étais, on mettait l'accent sur certains aspects particuliers du travail. J'allais être affecté dans un aéroport mais l'on m'a surtout enseigné certaines procédures applicables spécifiquement aux postes frontaliers terrestres. J'espère qu'ils ont maintenant axé la formation sur des aptitudes applicables plus généralement à toutes les affectations. J'aurais aimé passer plus de temps à apprendre comment déceler la tromperie; il existe de nombreux spécialistes de ces techniques

to skills that I could learn easily at the work site specific to my job. Only a percentage of what they were teaching me was useful for my job and the rest was a waste of time.

Those things are taught to a certain extent, but if you ask the officers, they would say that they learn the most on the job. They will learn the general information in training and the rest on the job.

**Senator Atkins:** I have one final question that I know the chairman would like me to ask.

In a previous report, we suggested, and Mr. Fortin mentioned it, that you have moved from tax collection to security. Would you be in favour of increasing the exemption and would that help you?

**Mr. Fortin:** I can answer the second one quickly. As far as the security aspect of our mandate is concerned, I do not believe so. Would that speed the process up at the border? I do not believe so. We would still have to ask the same questions. Your question concerns more the economic aspect of the job.

**Senator Atkins:** No, my question is on the security side.

**The Chairman:** It is contrary to testimony that we have received before, whereby we were advised that sending people to secondary took up time and that time would be better spent questioning someone passing through.

**Mr. Moran:** That is what came through in our Northgate report as well. It is difficult. I have asked that very question and I know you have posed it repeatedly.

**The Chairman:** This time I have to know.

**Mr. Moran:** I have asked the question. I have sort of added it to my list of questions that I would routinely ask now when I am in the field. I find that most of the officers who work at the border also live in a community that is very close to the border. There are concerns about what that would mean to the local economy. I just have to remind them that this would be in the context of both sides of the border agreeing to the same regulations. In that context, once you qualify it, it would have to be by mutual agreement. This is more for the smaller businesses on each side of the border that count on tourism. We would not want to lose the ability to have people cross the border to shop. If both sides do raise the exemption, it should increase, if anything, the opportunity to come into Canada to shop and to go to the U.S. to shop. If only going to the U.S. to shop is being promoted, then Canadian businesses will be hurting.

**The Chairman:** The origin of the proposal was a U.S. senator from Maine.

et de bons cours. J'aurais voulu que l'on mette davantage l'accent sur cet aspect plutôt que sur des compétences que je pouvais facilement acquérir sur le tas. Seule une petite partie de ce que l'on m'a enseigné m'était utile pour mon travail et le reste était une perte de temps.

On enseigne un peu ces techniques, mais si vous demandez aux agents, ils disent qu'ils apprennent surtout sur le tas. Ils apprennent les connaissances générales pendant la formation et le reste sur le tas.

**Le sénateur Atkins :** J'ai une dernière question dont je sais que le président souhaite que je la pose.

Dans un rapport antérieur, nous avons estimé, et M. Fortin l'a mentionné, que vous êtes passé de la fonction de percepteur de taxes à celle d'agent de sécurité. Seriez-vous en faveur d'une augmentation de l'exemption et cela vous aiderait-il?

**M. Fortin :** Je peux répondre rapidement à la deuxième partie. Je ne crois pas que cela nous aiderait pour le volet sécuritaire de notre mandat. Est-ce que cela accélérerait les formalités à la frontière? Je ne le crois pas. Nous serions quand même obligés de poser les mêmes questions. Votre question porte surtout sur le volet économique du travail.

**Le sénateur Atkins :** Non, ma question porte sur le volet sécurité.

**Le président :** Cela est contraire à d'autres témoignages que nous avons entendus, où l'on nous disait que le fait d'envoyer les gens à l'inspection secondaire consommait du temps et qu'il vaudrait mieux utiliser celui-ci à interroger les voyageurs passant la frontière.

**M. Moran :** C'est également ce qui ressort du rapport de Northgate. C'est difficile à déterminer. J'ai posé cette même question et je sais que vous l'avez posée à maintes reprises.

**Le président :** Cette fois-ci, j'ai besoin de la réponse.

**M. Moran :** J'ai posé la question. Je l'ai en quelque sorte ajoutée à la liste des questions que je vais poser routinièrement lorsque je vais sur le terrain. Je sais que la plupart des agents travaillant sur la frontière vivent également dans une localité très proche de celle-ci. Les gens s'inquiètent des répercussions sur l'économie locale. Il s'agit donc de faire en sorte que les deux pays s'accordent sur la même règle. Il faudrait donc que la modification se fasse par accord mutuel. C'est important pour les petites entreprises de chaque côté de la frontière qui comptent sur le tourisme. Nous ne voudrions pas perdre la possibilité pour les gens de traverser la frontière pour faire des achats. Si les deux pays augmentent l'exemption cela stimulera les passages de frontière pour faire des achats au Canada et aux États-Unis. Si l'on ne facilite que les achats aux États-Unis, alors les commerces canadiens vont souffrir.

**Le président :** La proposition émane d'un sénateur américain du Maine.



**Mr. Moran :** I remember the proposal. It was clearly in the context of doing it equally on both sides of the border. Once we qualify it in the minds of the members, then they back off a little bit, take off their community hat and say that, yes, it would be helpful.

**The Chairman :** What is your answer? My mother wants to know.

**Mr. Moran :** Definitely, if we raise the exemptions, then we will have less paperwork on collecting taxes, and we will be able to focus more on public security as opposed to generating revenue.

**Mr. Fortin :** We are talking about high-volume places, airports would be a good example. I am considering it as one of 33 officers in Quebec. It would not speed up the process much in the community where I come from. I could understand it helping in larger centres such as Pearson International in Toronto, Pierre Elliott Trudeau International in Montreal and Vancouver International in British Columbia.

**The Chairman :** The answer came to us in Prescott where they said it takes 15 minutes in secondary to collect \$38.12.

**Senator Atkins :** How much do you raise, \$91 million in customs revenues? That is peanuts.

**The Chairman :** We will mark you down as undecided.

**Senator Atkins :** I am surprised by your answer.

**Senator Moore :** Does your union represent all CBSA border personnel?

**Mr. Moran :** Yes. There is a small group of professionals, such as computer programmers, who are represented by the Professional Institute of the Public Servants of Canada, PIPSC. All of the front-line officers, intelligence officers, investigators, support staff and human resource people are represented by us.

**Senator Moore :** Must every current member of your union, who is a CBSA border guard, agree to undergo firearms training and to carry a gun?

**Mr. Moran :** For the new employees, it is a prerequisite to hiring and is stated thus on the posters. The bar has been raised.

**Senator Moore :** Could current union members be exempt?

**Mr. Moran :** Some will try to do that and some will not qualify. We know that from the outset, because the RCMP have told us that we should expect a certain percentage to not pass; and whether they want to pass becomes irrelevant. Simply, they will not qualify. As well, some individuals will resist.

When officer powers — the ability to arrest under the Criminal Code — came into play in the summer of 2000, the training on use of force came into play at the same time. That involved training for the use of pepper spray, handcuffs and batons. Not

**M. Moran :** Je m'en souviens. C'était clairement dans le contexte d'une majoration des deux côtés de la frontière. Une fois que l'on explique cela à nos membres, ils prennent un peu de recul, se préoccupent moins du sort de leur localité et disent que, oui, ce serait une bonne chose.

**Le président :** Quelle est votre réponse? Ma mère veut savoir.

**M. Moran :** Certainement, si l'on majore les exemptions, alors nous aurons moins de paperasse relative à la perception des taxes et nous pourrions nous concentrer davantage sur la sécurité publique, plutôt que sur la perception de recettes fiscales.

**M. Fortin :** Vous parlez-là d'endroit à gros volume comme les aéroports. J'aborde cela comme l'un de 33 agents dans un poste du Québec. Cela n'allégerait pas beaucoup les formalités dans la localité où je travaille. Je conçois que ce soit utile dans des grands centres comme l'Aéroport international Pearson à Toronto, l'Aéroport international Pierre Elliott Trudeau à Montréal, et l'Aéroport international de Vancouver en Colombie-Britannique.

**Le président :** La réponse nous a été donnée à Prescott, où ils ont dit qu'il fallait 15 minutes au bureau d'inspection secondaire pour percevoir 38,12 \$.

**Le sénateur Atkins :** Combien de recettes douanières percevez-vous, 91 millions de dollars? C'est de la broutille.

**Le président :** Nous vous inscrirons comme indéci.

**Le sénateur Atkins :** Je suis surpris par votre réponse.

**Le sénateur Moore :** Est-ce que votre syndicat représente tout le personnel frontalier de l'ASFC?

**M. Moran :** Oui. Il y a un petit groupe de spécialistes, tels que les programmeurs d'ordinateurs, qui sont représentés par l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, IPFPC. Nous représentons tous les agents de première ligne, les agents de renseignement, les enquêteurs, le personnel de soutien et les agents de gestion des ressources humaines.

**Le sénateur Moore :** Est-ce que tous les membres actuels de votre syndicat qui sont gardes-frontières doivent accepter de suivre l'entraînement au maniement d'armes à feu et de porter une arme?

**M. Moran :** Dans le cas des nouveaux employés, c'est une condition d'embauche et c'est indiqué sur les affiches. La barre a été placée plus haut.

**Le sénateur Moore :** Est-ce que les agents actuels pourraient être exemptés?

**M. Moran :** Certains le demanderont et certains ne vont pas se qualifier. Nous le savons au départ, car la GRC nous a prévenu qu'il fallait s'attendre à un certain pourcentage d'échecs; peu importe qu'ils souhaitent ou non l'échec, ils ne recevront simplement pas la qualification. En outre, certaines personnes vont résister.

Lorsque les pouvoirs d'arrestation nous ont été conférés à l'été 2000, l'entraînement à l'emploi de la force est entré en jeu en même temps. Cela comprenait un entraînement au maniement du gaz poivré, des menottes et de la matraque. Tout le monde ne

everyone wanted to take that training. My hope is that those who are in the twilight of their careers will be accommodated much in the same way as the people were accommodated during the officer power implementation. For someone who does not want to do it, but has 20 years yet ahead of them, it will be difficult for us to argue exemption. I am being very fair. I give that same answer to members who ask me that question.

**Senator Moore:** You are saying that any current member will have to take the training unless they are just about at the end of their career.

**Mr. Moran:** Yes, or they will not qualify. There will be prerequisite testing and they will require good hand-eye coordination.

**Senator Moore:** What if I do not want to go through the testing; I do not want to think about carrying a gun; I like what I am doing in my job; and I do not want weapons training. Will you tell me that if I do not take the test, I am no longer employed by the CBSA? I want to know.

You have 13 per cent of members who did not agree with it, and I want to know the story.

**Mr. Moran:** As it stands now, there are jobs in the same group and level in, for example, trade and administration and in airports.

**Senator Moore:** Thus, you will try to place them elsewhere in the system.

**Mr. Moran:** That is what we did when officer powers was introduced. Some of the regions are more of a challenge. There may not be big centres and, therefore, not a lot of options. We have to be respectful of the fact that they may not want to move necessarily. If someone has been living in a community for forever and a day, that person may not want to uproot his or her family.

We found that, using the officer power example again, we are getting to the crunch where everyone is either in a formal accommodation or fully trained. It meant that some people had to move around, but I believe it was done with respect and was as painless as possible.

**Mr. Fortin:** It is a challenge. We do understand exactly where you are coming from with this question, but it is a challenge. You are right with that 13 per cent of members; I did have members who called me to say they were not hired to do that.

**Senator Moore:** Exactly. All of the sudden they are facing this and they are concerned; they do not want to expose themselves to that type of danger.

**Mr. Fortin:** We hope, senator, that these members will be accommodated.

**Senator Moore:** I understand there are about 230 unguarded border crossings, is that right?

**Mr. Moran:** There are 230 unguarded roads plus the fields, forested areas and waterways.

désirait pas suivre cet entraînement. J'espère que ceux qui sont en fin de carrière bénéficieront des mêmes dérogations que lors de la mise en œuvre des pouvoirs d'arrestation. Mais il sera difficile pour nous de militer en faveur d'une exemption pour ceux qui ont encore 20 années de carrière devant eux. Je suis très objectif. Je donne la même réponse aux membres qui me posent la question.

**Le sénateur Moore :** Vous dites que tous les membres actuels devront suivre l'entraînement à moins qu'ils soient tout à la fin de leur carrière.

**M. Moran :** Oui, ou bien ils ne vont pas être qualifiés. Il y aura des tests obligatoires et, pour les réussir, il faudra une bonne coordination œil-main.

**Le sénateur Moore :** Que se passe-t-il si je ne veux pas passer le test; je n'aime pas l'idée de porter une arme; j'aime mon travail comme il est et je ne veux pas d'entraînement aux armes à feu. Me diriez-vous que si je refuse le test je serai mis à la porte de l'ASFC? Je veux savoir.

Treize pour cent de vos membres n'étaient pas d'accord et je veux savoir ce qu'il en est.

**M. Moran :** En l'état actuel des choses, il existe des emplois dans le même groupe et de même niveau, par exemple dans l'administration et dans les aéroports.

**Le sénateur Moore :** Vous chercherez donc à les placer ailleurs dans le système.

**M. Moran :** C'est ce que nous avons fait lorsque les pouvoirs d'arrestation ont été introduits. C'est plus difficile dans certaines régions. Il n'y a pas forcément de gros centres à proximité et donc peu d'options. Ces agents ne vont pas nécessairement vouloir déménager et il faut respecter ce désir. Si quelqu'un vit dans une localité depuis toujours, cette personne ne voudra pas nécessairement déraciner sa famille.

Pour revenir à l'exemple des pouvoirs d'arrestation, on va se trouver dans une situation où chacun occupera soit un poste adapté soit sera pleinement entraîné. Cela signifie que certaines personnes ont dû être mutées, mais je crois que cela a été fait avec respect et de façon aussi peu douloureuse que possible.

**M. Fortin :** C'est un défi. Nous comprenons parfaitement ce qui motive votre question, mais c'est un défi. Le chiffre de 13 p. 100 que vous citez est juste; des membres m'ont appelé pour me dire qu'ils n'ont pas été engagés pour cela.

**Le sénateur Moore :** Exactement. Tout d'un coup, ils se retrouvent en face de cette obligation et ils s'inquiètent; ils ne veulent pas s'exposer à ce type de danger.

**M. Fortin :** Nous espérons, sénateur, que l'on trouvera des accommodements pour ces membres.

**Le sénateur Moore :** Je crois savoir qu'il existe environ 230 postes frontaliers non gardés; est-ce exact?

**M. Moran :** Il existe 230 routes non gardées, plus les champs, les bois et les cours d'eau.

**Senator Moore:** I am just talking about the roads. How many vehicles enter Canada on those unguarded roads? Is there a meter in the road that monitors that and does anybody track that? If so, who?

**Mr. Moran:** You are not the only individual asking us that specific question, and we are in the process of gathering some specific data.

**Senator Moore:** Right now it is not being done.

**Mr. Moran:** Tracking the figures? Every month the U.S. provides the RCMP with what they know is coming through because of all the sensory equipment and the resources they have in the form of a border patrol. Those figures are in existence. They are being provided to the RCMP. Unfortunately, at this point, I have to say that we do not have access to them.

We are in the process of trying to overcome that.

**Senator Moore:** The RCMP is getting that information now from the American side of the border.

**Mr. Moran:** Correct.

**Senator Moore:** I wonder how much overlap we will have here. I am glad that somebody is keeping track of it, but I wish it was us.

Have you made any recommendations to the CBSA that would solve the problem of vehicles running at border posts?

**Mr. Moran:** Are you talking about port running at points of entry?

**Senator Moore:** Yes, like the example of the three incidents recently at one border crossing. What can we do about that? Have you made any recommendations about those kinds of locations and what we could do? What can we install there? How do we track and prevent it?

**Mr. Moran:** That is what we are doing through the presentation to this committee. In the Secure Border Action Plan — this is the document from today — you will see that the third chapter is dedicated to infrastructure modifications to prevent port running.

**Senator Moore:** You call it port running?

**Mr. Moran:** That is the term we use in our own language. It means the vehicle is running the port; the vehicle is not stopping when it is supposed to.

All the recommendations are there as well as the costs. The industry is telling us that we need to ensure the road zigzags sometimes; slow traffic with proper signage; have proper sirens and equipment to, at the extreme, disable a vehicle.

**Senator Moore:** On page 25, it talks about the cost being \$120 million.

**Mr. Moran:** Yes.

**Le sénateur Moore :** Je ne parle que des routes. Combien de véhicules entrent au Canada par ces routes non gardées? A-t-on placé un compteur sur ces routes pour détecter ces passages et quelqu'un suit-il cela? Si oui, qui?

**M. Moran :** Vous n'êtes pas le seul à nous poser cette question et nous sommes en train de réunir quelques données précises.

**Le sénateur Moore :** Ce n'est pas fait à l'heure actuelle.

**M. Moran :** Le suivi des chiffres? Chaque mois, les États-Unis fournissent à la GRC le décompte de tout ce qui a été repéré par le matériel de détection et les patrouilles frontalières américaines. Ces chiffres existent. La GRC les reçoit. Malheureusement, à ce stade, nous n'y avons pas accès.

Nous cherchons actuellement à remédier à cela.

**Le sénateur Moore :** La GRC reçoit actuellement cette information en provenance du côté américain de la frontière?

**M. Moran :** Exact.

**Le sénateur Moore :** Je me demande dans quelle mesure il y aura des chevauchements. Je suis heureux que quelqu'un suive cela, mais je préférerais que ce soit nous.

Avez-vous formulé des recommandations à l'ASFC pour régler le problème des véhicules qui franchissent en force les postes frontaliers?

**M. Moran :** Parlez-vous du franchissement illégal de la frontière aux points d'entrée?

**Le sénateur Moore :** Oui, comme l'exemple des trois incidents qui se sont produits récemment à un poste frontalier. Que pouvons-nous faire à cet égard? Avez-vous formulé des recommandations sur ce que l'on pourrait faire dans ces endroits? Que peut-on y installer? Comment peut-on contrôler et empêcher cela?

**M. Moran :** C'est ce que nous faisons au moyen de notre intervention auprès de votre comité. Dans le Plan d'action pour une frontière sécuritaire — c'est le document que nous vous remettons aujourd'hui — vous verrez que le troisième chapitre est consacré aux modifications infrastructurelles requises pour empêcher le défaut d'arrêt à la douane.

**Le sénateur Moore :** Vous appelez cela le défaut d'arrêt?

**M. Moran :** Oui, c'est le terme que nous employons. Cela signifie que le véhicule passe illégalement et ne s'arrête pas lorsqu'il est censé le faire.

Toutes nos recommandations figurent dans ce chapitre, ainsi que les chiffres de coûts. L'industrie nous dit qu'il faut construire des chicanes sur la route en certains endroits, ralentir la circulation avec des panneaux de signalisation appropriés, installer des sirènes adaptées et du matériel capable d'immobiliser un véhicule en dernier recours.

**Le sénateur Moore :** À la page 25, vous chiffrez le coût à 120 millions de dollars.

**M. Moran :** Oui.

**Senator Moore:** Thus the cost is \$120 million that you estimate.

**Mr. Moran:** That is what we drew from the industry, from people doing that right now.

**Senator Moore:** Those three incidents of port running mentioned earlier, you said that at that location there was a camera, which records licence plates.

**Mr. Moran:** On the U.S. side. The Canadian side was going over to try to obtain that information from the U.S. side today.

**Senator Moore:** We do not have a camera at that station.

**Mr. Moran:** Correct.

**Senator Moore:** You said there were three border crossings out of the 33 in Quebec that had such equipment, which is only 60 per cent efficient.

**Mr. Moran:** The plate reader is to assist in entering the plate into the system as opposed to typing in the plate number. There is a reader that reads it and enters the plate into the system.

**Senator Moore:** How does that work? The plate is at the rear of the car. The guy drives up to your booth, but the plate is back there.

**Mr. Fortin:** The camera is back there.

**Senator Moore:** He does not know it is happening. It is recording coming into the booth and should bring up the information.

**Mr. Fortin:** To be clear, the equipment on those unguarded roads, those 230, belongs to the American Border Patrol. It does not belong to us. They are the ones gathering the information in most cases for the RCMP. However, it would be good if the committee could have those numbers also.

**Senator Moore:** It would be very interesting. It would help us.

**Mr. Moran:** It is our understanding that you would find those figures interesting.

**Senator St. Germain:** All 230 roads are scrutinized by the Americans?

**Mr. Fortin:** I would say yes, 99 per cent of them. I can speak for my region; all those roads have cameras or sensors. It could be one or the other. They will know if a car is there.

**The Chairman:** Some of them have the orange traffic control.

**Senator St. Germain:** The licence reader you are talking about does not have a hope of reading port runners.

**Mr. Fortin:** I do not believe it would have the ability to do that.

**Mr. Moran:** I believe the technology we were talking about is used on toll highways. My suspicion is that it takes a high resolution picture, somebody looks at the picture and then enters the plate. It is not a computer that actually reads your plate. We

**Le sénateur Moore :** Vous estimez donc le coût à 120 millions de dollars.

**M. Moran :** C'est ce que nous dit l'industrie, les gens qui réalisent actuellement ces travaux.

**Le sénateur Moore :** Au sujet de ces trois incidents de passage en force que vous avez mentionnés plus tôt, vous avez dit qu'à cet endroit est installée une caméra lisant les plaques d'immatriculation.

**M. Moran :** Du côté américain. Les douaniers canadiens vont traverser aujourd'hui pour obtenir ces renseignements auprès de leurs collègues américains.

**Le sénateur Moore :** Nous n'avons pas de caméra à ce poste frontière.

**M. Moran :** Exact.

**Le sénateur Moore :** Vous dites que trois postes frontaliers sur 33, au Québec, sont dotés de ce matériel, qui n'est efficace qu'à 60 p. 100.

**M. Moran :** Le lecteur de plaque aide à entrer le numéro de la plaque dans le système, plutôt que de devoir taper le numéro à la main. Il y a un lecteur qui lit le numéro et l'entre dans le système.

**Le sénateur Moore :** Comment cela fonctionne-t-il? La plaque est à l'arrière de la voiture. Le véhicule s'approche et se range à côté de votre kiosque, mais la plaque est à l'arrière.

**M. Fortin :** La caméra est derrière aussi.

**Le sénateur Moore :** Le conducteur ne se rend pas compte que la plaque est filmée. Le numéro arrive au kiosque et l'information correspondante devrait apparaître.

**M. Fortin :** Pour que ce soit clair, les caméras sur ces routes non gardées, les 230 routes, appartiennent à la Garde frontalière américaine. Les caméras ne nous appartiennent pas. Ce sont elles qui recueillent la plupart du temps les renseignements pour la GRC. Mais il serait bon que le comité ait accès également à ces chiffres.

**Le sénateur Moore :** Ce serait très intéressant. Cela nous aiderait.

**M. Moran :** Nous avons l'impression que vous trouveriez ces chiffres intéressants.

**Le sénateur St. Germain :** Les 230 routes sont surveillées par des caméras américaines?

**M. Fortin :** Je dirais que oui, 99 p. 100 d'entre elles. Je peux vous l'assurer pour ma région : toutes ces routes sont munies de caméras ou de détecteurs.

**Le président :** Certaines ont le contrôle de la circulation orange.

**Le sénateur St. Germain :** Le lecteur de plaques d'immatriculation dont vous parlez n'a aucune chance de lire les plaques des véhicules passant en force.

**M. Fortin :** Je ne crois pas qu'ils en aient la capacité.

**M. Moran :** Je crois que la technologie dont vous parlez est celle employée sur les routes à péage. Je soupçonne que ce sont des images haute résolution, avec une personne qui les lit et entre le numéro de plaque. Ce n'est pas un ordinateur qui lit la plaque

know our accuracy rate is 60 per cent, and when it was purchased by CBSA it was supposed to be the best technology out there and cars were stopped.

**The Chairman:** This technology has evolved. In Calgary, cameras will pick up vehicles going down Crowchild Trail with no problem.

**Mr. Moran:** A high-resolution picture can capture not only the plate, but also the whole vehicle, often including how many passengers were in the vehicle.

**Senator Banks:** The capacity to read that electronically exists on toll roads, such as in certain places in London, Ontario.

**The Chairman:** Also, in Toronto.

**Senator Banks:** You get the bill. It is all done electronically. Thus the capacity exists.

**The Chairman:** You get the bill because you have a transponder in your car that directs the bill to it. It is the ticket that you want to get if you do not have the transponder.

**Senator Banks:** In London, the ticket works on the basis of one's licence plate.

**Senator Moore:** Does the \$120-million estimate that you have in your report include a kind of sensor to be installed at unguarded road crossings?

**Mr. Moran:** It includes no reconfiguration; but includes more adequate signage, because that has been identified as being needed. It is very low tech.

**Senator Moore:** If it is an unguarded road, what good is a sign? We want to know how many and when?

**Mr. Moran:** The solution, included in the \$120 million to which you refer, is for ports that have staff in an office where people are supposed to stop.

**Senator Moore:** Have you made any recommendations with regard to collecting information at unguarded ports?

**Mr. Moran:** Do you mean to install sensors only?

**Senator Moore:** We obtained this sensor information from our American friends. All our major cities have sensors embedded in roads to monitor how many cars go up and down certain streets. Why can we not have such devices installed in roads where there is a border crossing?

**Mr. Moran:** Our friends on the American side use technology to assist them not to replace them. That is in the context of assisting a border patrol in finding out where crossings occurred

directement. Nous savons que notre taux de fiabilité est de 60 p. 100 et lorsque le système a été acheté par l'ASFC, c'était censé être la meilleure technologie du moment et les voitures devaient être à l'arrêt.

**Le président :** La technologie a évolué. À Calgary, les caméras relèvent sans aucun problème les numéros des véhicules empruntant le Crowchild Trail.

**M. Moran :** Une image à haute résolution peut capter non seulement la plaque, mais aussi tout le véhicule, montrant souvent combien il compte d'occupants.

**Le sénateur Banks :** La capacité de lire les numéros électroniquement existe sur les autoroutes à péage, notamment en certains endroits à London, en Ontario.

**Le président :** Et aussi à Toronto.

**Le sénateur Banks :** Vous recevez la facture. Tout se fait électroniquement. La capacité existe.

**Le président :** Vous recevez la facture parce que vous avez un transpondeur dans la voiture qui achemine la facture. C'est l'avis de contravention qu'il faut pouvoir vous adresser si vous n'avez pas le transpondeur.

**Le sénateur Banks :** À London, c'est la plaque d'immatriculation qui sert pour cela.

**Le sénateur Moore :** Est-ce que l'estimation de 120 millions de dollars que vous donnez dans votre rapport comprend l'installation d'un système de détection aux points d'entrée non gardés?

**M. Moran :** Le chiffre n'englobe pas de reconfiguration, mais comprend une signalisation plus adéquate, car cela a été présenté comme nécessaire. Ce sont des mesures à technologie très rudimentaire.

**Le sénateur Moore :** Si c'est une route non gardée, à quoi sert un panneau de signalisation? Nous voulons savoir combien passent et quand.

**M. Moran :** La solution englobée dans les 120 millions de dollars concerne les postes frontaliers dotés de personnel dans un bureau auquel vous êtes censé vous arrêter.

**Le sénateur Moore :** Avez-vous formulé des recommandations concernant la collecte d'information aux points d'entrée non gardés?

**M. Moran :** Parlez-vous de l'installation de détecteurs uniquement?

**Le sénateur Moore :** Les données de détection nous sont données par nos amis américains. Toutes nos grandes villes ont des détecteurs encastrés dans les routes pour compter les véhicules. Pourquoi ne pourrions-nous pas avoir les mêmes sur les routes franchissant la frontière?

**M. Moran :** Nos amis du côté américain utilisent la technologie pour seconder les agents et non pour les remplacer. Il s'agit pour eux d'aider la patrouille frontalière à savoir où des

in the days and weeks before and how frequently they were used. It would be helpful in that respect.

If we are talking about installing equipment without a force to act upon it, we are already getting that from the U.S. It would be reason enough, but it would be a question of sovereignty. We would receive the same statistics from our own computers as opposed to the American-side computers.

**Senator Moore:** Does Canada, to gather that information, have an agreement to contribute a certain number of dollars, a certain percentage, or do we simply ask whether they have anything this week, so to speak? Do we simply rely on the generosity of our American friends?

**Mr. Moran:** I am not aware that Canada is paying for that information, but I am not necessarily the best person to ask.

**Senator Moore:** It is a pretty generous situation that we have.

Can you explain the type of information that border officers need access to when conducting primary inspections?

**Mr. Moran:** The type of information that we would require to carry out a primary inspection?

**Senator Moore:** Yes, when someone comes up to the booth, do you have in front of you the information that you would need to know whether you have a hit? What kinds of information should you have if you do not have that?

**Mr. Moran:** At the larger border crossings, the licence plate reader is hooked up to a lookout system. Someone might enter information on what or whom to look for and usually a certain model vehicle, colour and so on. When we last checked, 162 of those referrals existed in the customs lookout system. Just by going to the FBI's and the RCMP's website of most wanted fugitives, we counted about 30,000 individuals that we feel should be on that lookout list.

**Senator Moore:** They should be taken to secondary.

**Mr. Moran:** It is such that we have an opportunity to either intercept or to gather further information because we do not know. As it stands, the biggest concern that we should have is that we do not know whom we are letting into our country.

**Senator Moore:** Was that in one year?

**Mr. Moran:** Those 30,000 fugitives were the current postings on websites that anyone can access.

**The Chairman:** It is the only place on the continent where someone can be stopped without reasonable and probable cause and be questioned and searched.

passages de frontière ont eu lieu dans les jours et les semaines précédents et avec quelle fréquence. C'est à cet égard que ces dispositifs seraient utiles.

Si vous parlez d'installer des détecteurs sans agents pour exploiter les données, les Américains nous les fournissent déjà. Nous pourrions installer notre propre matériel pour des raisons de souveraineté. Ainsi, ce seraient nos propres ordinateurs qui nous fourniraient les statistiques, plutôt que les ordinateurs américains.

**Le sénateur Moore :** Est-ce que pour obtenir ces renseignements le Canada a signé un accord tel qu'il contribue un certain montant, un certain pourcentage des frais, ou bien mentionnons-nous les renseignements à la petite semaine? Sommes-nous simplement tributaires de la générosité de nos amis américains?

**M. Moran :** Je ne sais pas que le Canada paye pour ces renseignements, mais je ne suis pas le mieux placé pour le savoir.

**Le sénateur Moore :** C'est pas mal généreux de leur part.

Pouvez-vous nous expliquer le type de renseignements que les agents frontaliers doivent avoir à leur disposition aux fins des inspections primaires?

**M. Moran :** De quelle sorte de renseignements nous aurions besoin pour effectuer une inspection primaire?

**Le sénateur Moore :** Oui, lorsque quelqu'un se présente au kiosque, avez-vous sous les yeux les renseignements dont vous avez besoin pour savoir si vous êtes en présence d'un suspect? Dans la négative, de quoi auriez-vous besoin?

**M. Moran :** Dans les grands postes frontaliers, le lecteur de plaque d'immatriculation est relié à un système de liste de signalements. On peut y entrer des renseignements sur quoi ou qui rechercher, et habituellement c'est un certain modèle de véhicule, une couleur de voiture, et cetera. Lors de notre dernière vérification, dans la liste des signalements des douanes, il y avait 162 de ces entrées. Or, en allant sur la liste des fugitifs les plus recherchés par le FBI et la GRC, nous avons compté environ 30 000 noms qui devraient figurer sur cette liste des signalements.

**Le sénateur Moore :** Des personnes qui devraient être envoyées à l'inspection secondaire.

**M. Moran :** Cela nous donnerait l'occasion soit de les intercepter soit de recueillir de nouveaux renseignements sur ces personnes, mais à l'heure actuelle nous ne savons pas. Le plus gros souci à l'heure actuelle, c'est que nous ne savons pas qui nous laissons entrer dans notre pays.

**Le sénateur Moore :** Était-ce dans le courant d'une année?

**M. Moran :** Ces 30 000 fugitifs représentent la liste des personnes recherchées sur des sites Internet auxquels tout le monde peut accéder.

**Le président :** La frontière est le seul endroit sur le continent où quelqu'un peut être interrogé et fouillé sans motif raisonnable.

**Mr. Moran:** We looked at the list of the most wanted terrorists and picked out the ones that had a Canadian connection, thereby the ones that would be more likely to enter or leave Canada. I believe the list had 12 names, but let us say there were only 10 names. We only recognized one name from the primary system.

We need to have more information at primary. In fact, we need to have all the information at primary.

**Senator Moore:** Are your officers getting the information they need in a timely way at border crossings?

**Mr. Moran:** The first chapter in the document you have before you is called, "Connecting the Unconnected." The survey we carried out during the summer asked whether offices were hooked up in an adequate way to the CBSA's main frame data banks. The answer 82 times out of 119 was, no.

Moreover, the plate reader works only 60 per cent of the time and the data bank has only 162 of the tens of thousands of names that we believe should be in our data bank. The majority of points of entry have no adequate connection to the information. Staff are working with clipboards and faxes.

**Mr. Fortin:** In many offices, it takes approximately 45 minutes to log on to the system. Would you ask someone that you are not totally sure about to pull over and wait for 45 minutes while you log on? I am not talking about a dial-up line because that is even worse.

**Mr. Moran:** The information we received from the industry is that between \$12,000 and \$15,000 would fix that for each of those offices.

**The Chairman:** How many are there?

**Mr. Moran:** There are 82 offices according to our statistics.

**The Chairman:** You are saying that in 82 offices it takes one hour to log on.

**Mr. Moran:** Some are on a dial-up system, particularly in remote areas. Often, there is noise on the line, causing the modem speed to decrease drastically. All of the layers of security that we have to go through in order to log on are such that we get bumped back to the beginning because too much time can lapse.

Mr. Fortin brought that to my attention and to that of senior management. While they were in the field, some of them sat down with officers and experienced the problem first-hand.

**The Chairman:** There are 82.

**Mr. Moran:** There are 82 out of 119.

**M. Moran :** Nous avons pris la liste des terroristes les plus activement recherchés et sélectionné ceux qui avaient une connexion canadienne, c'est-à-dire les plus susceptibles d'entrer au Canada ou d'en sortir. Je crois que nous avons abouti à 12 noms, mais mettons que ce soit seulement dix. Un seul de ces noms figurait dans le système primaire.

Nous avons besoin de plus de renseignements au niveau de l'inspection primaire. En fait, nous avons besoin de tous les renseignements au niveau de l'inspection primaire.

**Le sénateur Moore :** Est-ce que vos agents des postes frontaliers reçoivent l'information dont ils ont besoin dans des délais rapides?

**M. Moran :** Le premier chapitre du document que nous vous avons remis est intitulé « Branchement des points d'entrée non reliés ». Lors du sondage que nous avons effectué au cours de l'été, nous demandions à nos agents si leur bureau était relié de manière adéquate aux banques de données maîtresses de l'ASFC. Quatre-vingt-deux bureaux sur 119 ont dit non.

En outre, le lecteur de plaque d'immatriculation ne fonctionne que 60 p. 100 du temps et la banque de données ne contient que 162 sur les dizaines de milliers de noms qui devraient y figurer à notre avis. La majorité des points d'entrée n'ont aucune liaison avec ces banques de données. Nos agents travaillent encore avec des planchettes à pince et des télécopies.

**M. Fortin :** Dans beaucoup de bureaux, il faut environ 45 minutes pour entrer en communication avec le système. Demanderiez-vous à quelqu'un dont vous n'êtes pas totalement sûr de garer sa voiture et d'attendre pendant 45 minutes en attendant que vous ouvriez la session? Je ne parle même pas d'une liaison par commutation, car là c'est encore pire.

**M. Moran :** Selon les chiffres de l'industrie, il en coûterait entre 12 000 \$ et 15 000 \$ par bureau pour régler ce problème.

**Le président :** Combien y en a-t-il?

**M. Moran :** Selon nos statistiques, il y en a 82.

**Le président :** Vous dites que dans 82 bureaux il faut une heure pour entrer en communication.

**M. Moran :** Certains sont sur un système à commutation, particulièrement dans les endroits isolés. Souvent, il y a de la friture sur la ligne, ce qui ralentit considérablement la vitesse du modem. Toutes les strates sécuritaires que nous devons franchir pour entrer en communications sont telles que nous devons souvent recommencer au point de départ parce qu'il s'écoule trop de temps.

M. Fortin a porté cela à mon attention et à celle de la haute direction. Certains de ses représentants, lorsqu'ils étaient sur le terrain, se sont assis avec les agents et ont vu le problème de première main.

**Le président :** Il y en a 82.

**M. Moran :** Quatre-vingt-deux sur 119.

**Mr. Fortin:** Keep in mind, I know the president of CBSA appeared before the committee and told you that he is making progress in connecting offices, which is true and is good news. With the problem of logging on, which takes about 45 minutes, what is the use of having them connected? I could connect more quickly by picking up the phone and calling a larger office that has a high-speed internet connection.

**Senator Moore:** Of these 119 offices, 82 require the 45-minute dial-up process.

**Mr. Moran:** Either they have nothing, or what they have is not effective.

**Senator Moore:** These are 119 what?

**Mr. Fortin:** Land border crossings — the total is 119, all of them together.

**Senator Moore:** Are they the heaviest travelled?

**Mr. Moran:** It is all of them.

**The Chairman:** You are saying the problem could be solved for \$1.25 million.

**Mr. Moran:** The total is between \$2.5 million and \$5 million. If you look at costs on page 6, under 1.6, this is what we get from the telecommunications providers. There are different options; so depending on what we want to go with, it is between \$2.5 million and \$5 million.

**Mr. Fortin:** We are talking between \$25,000 and \$50,000 per site; that is how much it would cost.

**Mr. Moran:** It is something that was promised by the previous government in 2003 — that they were going to resolve that and were acting upon it — and here we are close to 2007.

**Senator Moore:** That is a pretty small sum for what we are dealing with.

**Senator Zimmer:** I want to come back to port running again. You indicated that because of high speeds, the resolution is poor and the cameras are effective only 60 per cent of the time.

In radar on highways, they can go up to 120 kilometres an hour and they pick them up. The resolution is there. What is the difference? Why is the resolution on the cameras of the licence plate readers so poor at high speeds?

**Mr. Moran:** As I was saying earlier, the technology that reads the plate and is hooked up to the computer is not the same technology as the high-resolution pictures that are taken. A high-resolution picture can be brought up on a screen, zoomed in on and the plate entered, error is reduced almost completely.

If we rely on the computer to do that reading, our standstill hit rate is about 60 per cent — when the car is not moving at all. There are all kinds of reasons for that happening; it can be dirt on the plate.

Most of the time, the officer will look at the picture of the plate, enter it himself or herself and it works fine.

**M. Fortin :** N'oublions pas que le président de l'ASFC a comparu devant le comité et vous a dit qu'il réalisait des progrès sur le plan du branchement des bureaux, ce qui est vrai et est une bonne nouvelle. Mais avec le problème de l'entrée en communication, qui prend environ 45 minutes, à quoi sert-il d'être branché? Je peux obtenir les renseignements plus vite en prenant le téléphone et en appelant un bureau plus gros qui a une connexion Internet haute vitesse.

**Le sénateur Moore :** Sur ces 119 bureaux, 82 ont une ligne commutée avec laquelle l'entrée en communication exige 45 minutes.

**M. Moran :** Soit ils n'ont rien, soit ce qu'ils ont n'est pas efficace.

**Le sénateur Moore :** Il s'agit de 119 quoi?

**M. Fortin :** Postes frontaliers terrestres. Leur total est de 119.

**Le sénateur Moore :** S'agit-il là des plus fréquentés?

**M. Moran :** C'est le nombre total.

**Le président :** Vous dites que le problème pourrait être réglé pour 1,25 million de dollars.

**M. Moran :** Le total est entre 2,5 et 5 millions de dollars. Si vous regardez à la rubrique coût, page 6, au point 1.6, vous voyez là le chiffre donné par les fournisseurs de télécommunications. Il existe différentes options; selon celles que l'on veut retenir, le coût se situe entre 2,5 et 5 millions de dollars.

**M. Fortin :** Cela fait entre 25 000 \$ et 50 000 \$ par site; voilà ce que cela coûterait.

**M. Moran :** C'est ce que le gouvernement précédent avait promis en 2003 — il allait s'attaquer au problème et le régler — et nous voici presqu'en 2007.

**Le sénateur Moore :** C'est une somme relativement faible vu l'ampleur du problème.

**Le sénateur Zimmer :** J'aimerais revenir au défaut d'arrêt à la douane. Vous dites qu'à cause de la vitesse élevée, la résolution est mauvaise et que les caméras ne sont efficaces que 60 p. 100 du temps.

Avec les radars routiers, les véhicules sont repérés même à 120 kilomètres à l'heure. La résolution est bonne. Quelle est la différence? Pourquoi la résolution des lecteurs de plaque d'immatriculation est-elle si mauvaise à grande vitesse?

**M. Moran :** Comme je le disais, le dispositif qui lit la plaque et est branché sur l'ordinateur n'emploie pas la même technologie que les images à haute résolution prises par une caméra. Une image à haute résolution peut être affichée sur un écran, agrandie jusqu'à ce que la plaque soit déchiffrable et le numéro entré manuellement dans le système, et le taux d'erreur est alors presque nul.

Si la lecture est faite automatiquement par l'ordinateur, le taux de fiabilité est d'environ 60 p. 100 à l'arrêt — lorsque la voiture ne bouge pas du tout. Il y a toutes sortes de raisons pour cela; il se peut que la plaque soit sale.

La plupart du temps, l'agent regarde la photo de la plaque, entre le numéro lui-même et tout alors fonctionne bien.



**Senator Zimmer:** That follow-up manipulation is needed to be more accurate.

The second part is you indicated that 300 vehicles ran the borders the first six months of this year and 70 of those were apprehended. For the remaining 230 vehicles, do you know the plate numbers for any of them?

**Mr. Moran:** The numbers you are referring to are the CBSA's figures. We have reason to believe that they are higher than that, but let us take for granted that those are the right figures. I believe your question is: What happened to the others? Your guess or the guess of anybody in this room is as good as anybody's concerning who or what was in those vehicles. That is where the concern lies: We have no clue as to what or who was in there.

**Senator Zimmer:** Let us say you do have the plate number, that you did not apprehend them right away, but you have the plate numbers. Is there any further follow-up beyond that or does it end there?

**Mr. Moran:** If we can get a good picture and are able to distinguish the plate, if it is not a stolen vehicle or a rental vehicle under a false name, we are able to follow up. If it is the actual person's vehicle, they may not know somebody did that with their vehicle, but we have the lead at least.

**Mr. Fortin:** Again, we point out that technology would help us, but it would not resolve all the problems. For example, there are more and more people crossing the borders with packsacks full of drugs. We see that happening increasingly on the southern border — the northern border for the Americans.

When we say technology is there to assist us, on the U.S. side when they see something on their monitors or they see activity, they will deploy a border patrol officer to the scene. We are saying it would be an improvement to at least have a camera showing there is activity there, but we also need somebody to go onsite.

Another good example is aliens. Many people are not crossing with aliens, but they will drop them on the unguarded roads and leave them on their own. They cross the border by walking across. That is another problem.

**Senator Banks:** Regarding those costs on page 6, do you have the impression that if you did the copper connection, for example, that you would have just as good access and as fast access as if you did the wireless connection?

**Mr. Fortin:** That is what the industry people tell us.

**Senator Banks:** It would not be subject to the vagaries of wireless components, which sometimes just go down. A hard-wired copper wire is less likely to have a transmission problem.

**Mr. Moran:** I believe the people in the industry would argue that with you. Wireless is the way that everything is going, although I am of the same opinion as you.

**Senator Banks:** Copper wire cannot go down.

**Mr. Moran:** Apparently it can.

**Le sénateur Zimmer :** Il faut cette manipulation manuelle pour obtenir plus de fiabilité.

Ensuite, vous avez dit que 300 véhicules ont passé la frontière sans s'arrêter au cours des six premiers mois de l'année et que 70 d'entre eux ont été appréhendés. Connait-on les numéros d'immatriculation des 230 véhicules restants?

**M. Moran :** Les chiffres dont vous parlez sont ceux de l'ASFC. Nous avons des raisons de croire qu'ils sont supérieurs à cela, mais admettons que ce soit le bon chiffre. Votre question est de savoir : Qu'est-il advenu des autres? Nous ne savons pas plus que vous ou n'importe qui dans cette salle qui se trouvait dans ces véhicules ni ce qu'ils transportaient. C'est justement là le problème : nous n'avons pas la moindre idée qui ou quoi se trouvait dans ces voitures.

**Le sénateur Zimmer :** Supposons que vous ayez le numéro d'immatriculation, que vous ne les arrêtez pas tout de suite, mais vous avez le numéro d'immatriculation. Est-ce qu'il y a une enquête ultérieure ou est-ce que les choses s'arrêtent là?

**M. Moran :** Si nous obtenons une bonne image et pouvons distinguer la plaque, s'il ne s'agit pas d'un véhicule volé ou d'un véhicule loué sous un faux nom, nous pouvons le retracer. Le propriétaire ne sait pas forcément que quelqu'un a fait cela avec son véhicule, mais nous avons au moins une piste.

**M. Fortin :** Encore une fois, nous faisons valoir que la technologie peut nous aider, mais elle ne réglera pas tous les problèmes. Par exemple, de plus en plus de gens traversent la frontière avec des sacs à dos pleins de drogue. C'est de plus en plus fréquent sur la frontière sud — la frontière nord des Américains.

Lorsque nous disons que la technologie peut nous aider, du côté américain, lorsqu'ils repèrent quelque chose sur leurs écrans ou décèlent une activité, ils vont dépêcher sur place une patrouille. Nous disons que ce serait une amélioration d'avoir au moins une caméra montrant qu'il y a de l'activité, mais il faut aussi quelqu'un pour se rendre sur place.

Les clandestins sont un autre exemple. Beaucoup de passeurs ne vont pas traverser avec les clandestins, ils vont les déposer sur les routes non gardées et les laissent se débrouiller seuls. Ils franchissent la frontière à pied. C'est un autre problème.

**Le sénateur Banks :** En ce qui concerne les coûts chiffrés à la page 6, avez-vous l'impression que si vous aviez une liaison par fil, vous auriez un accès tout aussi bon et aussi rapide qu'avec une connexion sans fil?

**M. Fortin :** C'est ce que nous dit l'industrie.

**Le sénateur Banks :** Vous ne seriez pas soumis aux aléas de la liaison sans fil qui peut être défaillante. Une liaison par fil est moins susceptible de connaître un problème de transmission.

**M. Moran :** Je crois que les gens de l'industrie contesteraient cela. La mode est au sans fil, mais je suis du même avis que vous.

**Le sénateur Banks :** Un fil de cuivre ne peut faire défaillance.

**M. Moran :** Apparemment, il peut.

**Mr. Fortin:** For example, those computers in police cars, they have to rely on those computers. The people who did the presentation to us at our national office are the suppliers of the Toronto police, so that is why I can rely on what they were saying.

**Mr. Moran:** The encryption and the security levels they guarantee are the same, whether through the air or through wire.

**Senator Banks:** Is the \$2.5 million to \$5 million a one-time cost?

**Mr. Moran:** Yes.

**Senator Banks:** Is there a higher ongoing operating cost after that?

**Mr. Moran:** We have to maintain the hookup — we have to pay the Internet fees and maintain it after that, but I believe it would be minimal.

**The Chairman:** I have a quick question about phone-ins at airports and boat landings. There are a number of places along the land border and inside where you do not have customs officers; you do have phones, and people phone in and make a declaration. You can either accept their declaration or you can tell them to hang around for a little while until you arrive to take a look at them.

How many phone-ins are there? Do you have that number handy?

**Mr. Moran:** We can get that for you. Are you talking about the CANPASS Air or the CANPASS for small vessels? We can get that for you.

**The Chairman:** How often do you make a verification and actually say to somebody, “Wait there because we would like to come to see you?”

**Mr. Moran:** We can get that for you easily. One of the frustrating aspects our members go through is that there are only two call centres, one in Hamilton for the eastern part of the country and one in Victoria for the western part. Very often they will release planes, small aircraft will land where we do have people who are between flights, so they could go out and do the flight if they knew it was coming; but the communication is not there.

Sometimes, you are right, there are situations where the geography is a challenge and the number of people available is a challenge. However, there are also situations where there are people there that could do some of the flights; and they do not because it is controlled in these two central call centres.

**The Chairman:** What can you tell us about random checks of those places? We have been advised in testimony that these places are visited on a random basis.

**Mr. Moran:** The system generates random hits. How many are acted upon would be a good question to ask.

**Mr. Fortin:** If you ever get those figures, senator, I would be more than happy to have a look at them.

**M. Fortin :** Par exemple, les policiers dépendent des ordinateurs montés à bord de leurs voitures. Ceux qui nous ont fait la présentation à notre bureau national fournissent la police de Toronto, c’est pourquoi nous pouvons nous fier à ce qu’ils disent.

**M. Moran :** Le cryptage et les garanties de sécurité sont les mêmes, que ce soit une liaison par fil ou sans fil.

**Le sénateur Banks :** Le chiffre de 2,5 à 5 millions de dollars est-il un coût ponctuel?

**M. Moran :** Oui.

**Le sénateur Banks :** Y aurait-il un coût d’exploitation plus élevé ultérieurement?

**M. Moran :** Il faudra payer la liaison — les frais d’accès à l’Internet et l’entretien ultérieur, mais je crois que ce serait minime.

**Le président :** J’ai une courte question sur le dédouanement téléphonique dans les aéroports et aux débarcadères. À différents endroits, le long de la frontière et à l’intérieur du territoire, vous n’avez pas d’agent des douanes; vous avez des téléphones et les gens appellent et font leur déclaration. Vous pouvez soit accepter leur déclaration soit vous pouvez leur demander d’attendre jusqu’à ce que quelqu’un arrive pour les inspecter.

Combien de ces déclarations téléphoniques recevez-vous? Avez-vous le chiffre en main?

**M. Moran :** Nous pouvons le trouver pour vous. Parlez-vous de CANPASS Air ou de CANPASS pour petites embarcations? Nous pouvons vous trouver cela.

**Le président :** Combien de fois effectuez-vous une vérification et dites à l’intéressé : « Attendez où vous êtes car nous allons venir vous voir »?

**M. Moran :** Nous pouvons vous trouver ces chiffres facilement. L’un des aspects frustrants pour nos membres est qu’il n’existe que deux centres d’appels, un à Hamilton pour la partie est du pays et l’autre à Victoria pour la partie ouest. Très souvent ils vont autoriser des petits avions à atterrir dans un aéroport où nous avons des gens entre deux vols qui pourraient aller inspecter l’avion s’ils étaient prévenus de son arrivée; mais il n’y a pas de communication.

Parfois, vous avez raison, la géographie pose des difficultés et le manque d’effectifs aussi. Cependant, dans d’autres cas, nous avons des agents sur place qui pourraient inspecter les vols et ils ne le font pas parce que tout est contrôlé à partir de ces deux centres d’appels centraux.

**Le président :** Que pouvez-vous nous dire sur les contrôles au hasard de ces endroits? D’autres témoins nous ont dit que ces lieux sont visités de façon aléatoire.

**M. Moran :** Le système produit des échantillons aléatoires. Il serait intéressant de savoir combien font effectivement l’objet d’une visite.

**M. Fortin :** Si vous pouvez obtenir ces chiffres, sénateur, je serais ravi d’y jeter un coup d’œil.

**Mr. Moran:** The senator is always giving us homework.

**Mr. Fortin:** But random — we will work on that.

**Senator Zimmer:** We have touched on land and air, but not much on the waterways. A general question is how susceptible are the waterways versus land or air, and how policed are they?

I would imagine they are the least protected of all three. Would that be correct?

**Mr. Fortin:** I would say so. Again, if I am looking in my area, we have Lake Champlain and Lake Memphrémagog; they are not patrolled at all, as far as we are concerned. Again, when we look at the U.S. border patrol, they have planes, helicopters, Ski-Doos and four-wheelers — so they are out there and we are not.

**Senator Zimmer:** That touches on a further element that you have just hit on. During the winter, there is another element of traffic — Ski-Doos. They can go through the bushes and it is almost impossible to find them.

**Mr. Fortin:** That is right. It comes back to our argument that having cameras on those unguarded roads would be a good option, a good start, but it is not the whole solution. As soon as organized crime figures it out, they would decide to go somewhere else. We have to remain unpredictable.

**The Chairman:** With the current ministry, you might talk to them about Sea-Doos.

On that note, I would like to thank you both very much on behalf of the committee. We will read this with great interest. I believe we will be writing to you.

We have not had an opportunity to digest the document you have given us to the extent that we would like. If you could provide the information you get to our clerk, Ms. Reynolds, we would be most grateful. Thank you very much for being of assistance to the committee. We look forward to hearing from you again in the not-too-distant future.

The committee adjourned.

---

OTTAWA, Monday, December 11, 2006

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 2:37 p.m. to examine and report on the national security policy of Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Senate Committee on National Security and Defence to order. My name is Colin Kenny and I chair the committee.

**M. Moran :** Le sénateur nous donne toujours des devoirs à faire.

**M. Fortin :** Les contrôles au hasard — nous allons travailler là-dessus.

**Le sénateur Zimmer :** Nous avons parlé des postes terrestres et aéroportuaires, mais guère des postes maritimes. De façon générale, quelle est la vulnérabilité des postes maritimes comparés aux postes terrestres ou aéroportuaires et dans quelle mesure sont-ils surveillés?

J'imagine qu'ils sont les moins protégés des trois. Ai-je raison?

**M. Fortin :** Je dirais que oui. Encore une fois, si je regarde ma région, nous avons le lac Champlain et le lac Memphrémagog; à notre connaissance, ils ne sont pas patrouillés du tout. Là encore, du côté américain, ils patrouillent par avion, par hélicoptère, par motoneige et véhicule tout-terrain. Ils font des patrouilles et nous pas.

**Le sénateur Zimmer :** Cela m'amène à un autre aspect que vous venez d'évoquer. Pendant l'hiver, il y a encore une autre forme de circulation — les motoneiges. Elles peuvent passer à travers bois et il est presque impossible de les détecter.

**M. Fortin :** C'est juste. Cela nous ramène à ce que nous disions : installer des caméras sur les routes non gardées serait une bonne option, un bon début, mais ce n'est pas une solution complète. Dès que la criminalité organisée se rend compte de la présence des caméras, elle passe ailleurs. Il nous faut rester imprévisibles.

**Le président :** Connaissant le ministre actuel, vous pourriez peut-être lui parler de scooters nautiques.

Là-dessus, il me reste à vous remercier infiniment tous les deux au nom du comité. Nous lirons votre rapport avec grand intérêt. Je crois que nous allons vous écrire.

Nous n'avons pas eu l'occasion de vraiment digérer le document que vous nous avez remis. Si vous pouviez remettre les renseignements demandés à notre greffière, Mme Reynolds, nous vous en serions très reconnaissants. Merci beaucoup de l'aide que vous apportez au comité. Nous attendons d'avoir de vos nouvelles dans un avenir pas trop lointain.

La séance est levée.

---

OTTAWA, le lundi 11 décembre 2006

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 14 h 37 pour examiner la politique de sécurité nationale du Canada et en faire rapport.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je déclare ouverte cette séance du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Je m'appelle Colin Kenny et je préside le comité.

I would like to introduce the members of the committee. Senator Michael Meighen is the Deputy Chair of the committee. He is a lawyer and a member of the bars of Quebec and Ontario. He is the Chancellor of the University of King's College and Past Chair of the Stratford Festival. He is currently the Chair of our Subcommittee on Veterans Affairs and also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

Senator Gerry St. Germain is from British Columbia. He has served in Parliament since 1983, first as a member of the House of Commons, then as a senator. He is Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples and also sits on the Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

Senator Rod Zimmer is from Winnipeg. He has had a long and distinguished career in business and philanthropy. He has volunteered his services for countless charitable causes and organizations. He sits on the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs as well as the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

Senator Norm Atkins is from Ontario. He came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as a senior advisor to former federal Conservative leader Robert Stanfield, to Premier William Davis of Ontario, and to Prime Minister Brian Mulroney.

The subject of today's panel is understanding Canada's role in Afghanistan.

We have before us today Mr. James Fox, Assistant Deputy Minister, Department of Foreign Affairs and International Trade. James Fox joined the Department of Foreign Affairs and International Trade in 1976. He has served both in Ottawa and abroad in Madrid, Havana, Harare and Guatemala. He served as Executive Assistant to the Undersecretary of State for External Affairs from 1992 to 1993 and as Ambassador to Guatemala with concurrent accreditation to El Salvador from 1993 to 1996. From 1996 until August 1998, he was Director of the Asia-Pacific Economic Co-operation Division, and from September of 1998 to June of 2002 he held the position of Director of the Japan Division.

Mr. Fox is accompanied today by Mr. Robert McRae, Director General, International Security Bureau, and Mr. Jason Reeve, Cabinet and Parliamentary Affairs Liaison, Afghanistan Task Force.

Mr. Fox, please proceed with your statement.

**James Fox, Assistant Deputy Minister, Bilateral Relations, Foreign Affairs and International Trade Canada:** Thank you very much.

Senators, I want to talk to you about three different things. The first is some of the important gains that Afghanistan has made over the past year. The second is how Canadian efforts are helping Afghanistan to achieve its goals. The third is the key issues that Afghanistan faces as it moves forward.

J'aimerais vous présenter les membres du comité. Le sénateur Michael Meighen est le président suppléant. Il est avocat et membre des barreaux de l'Ontario et du Québec. Il est chancelier de l'Université King's College et ancien président du Festival de Stratford. Il est président du Sous-comité des anciens combattants et également membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce ainsi que du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

Le sénateur Gerry St. Germain siège au Parlement depuis 1983. Il a d'abord été député, puis sénateur. Il préside le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones et siège également au Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.

Le sénateur Rod Zimmer, de Winnipeg, a eu une longue carrière en affaires et en philanthropie. Il a travaillé comme bénévole pour d'innombrables organismes caritatifs. Il siège au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles ainsi qu'au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

Le sénateur Norm Atkins, de l'Ontario, possède 27 années d'expérience dans le domaine des communications. Il a été le conseiller principal de l'ancien chef conservateur, M. Robert Stanfield, du premier ministre William Davis de l'Ontario, et du premier ministre Brian Mulroney.

Nous essaierons aujourd'hui de comprendre le rôle du Canada en Afghanistan.

Nous avons comme témoin M. James Fox, sous-ministre adjoint au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. M. Fox a joint le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en 1976. Il a occupé des fonctions à Ottawa mais aussi à l'étranger, notamment à Madrid, à La Havane, à Harare et au Guatemala. Il a été adjoint exécutif du sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures de 1992 à 1993, puis ambassadeur au Guatemala avec accréditation concomitante pour le Salvador de 1993 à 1996. Il a été membre du conseil de la Direction de l'APEC de 1996 à août 1998, et membre du conseil de la Direction du Japon de septembre 1998 à juin 2002.

M. Fox est accompagné aujourd'hui de M. Robert McRae, directeur général, Direction générale de la sécurité internationale, et de M. Jason Reeve, chargé de la liaison avec le Cabinet et des affaires parlementaires du Groupe de travail sur l'Afghanistan.

M. Fox, vous avez la parole.

**James Fox, sous-ministre adjoint, Relations bilatérales, Affaires étrangères et Commerce international Canada :** Merci beaucoup.

Messieurs les sénateurs, je souhaite parler de trois sujets différents. Premièrement, de certains gains importants que l'Afghanistan a réalisés au cours de la dernière année. Deuxièmement, de la façon dont les efforts du Canada aident l'Afghanistan à atteindre ses objectifs. Troisièmement, des principaux écueils auxquels l'Afghanistan fait face à cet égard.

I would also note that it has been approximately six months since the Minister of Foreign Affairs, the Honourable Peter MacKay, presented to the committee on this subject, so this is an opportunity to provide an update.

Notwithstanding a challenging environment, Afghanistan has made impressive progress in a number of key areas since 2001. Free and fair elections at both the national and provincial levels have been held, governance institutions are being strengthened, and the Afghan national assembly or parliament has been functioning effectively, exercising its duties, such as discussing issues of national security and debating the national budget.

[Translation]

Last January, the United Nations, Canada and some sixty other countries held a conference in London in order to map out the path for the second step of the campaign to rebuild Afghanistan after more than two decades of conflict. With over \$10 billion in contributions announced, the participants agreed on the Compact for Afghanistan, a comprehensive, joint five-year strategy to obtain results in the areas of security, governance and development.

For each of these results, there will be benchmarks measuring the progress made. I must point out, however, that these benchmarks are a means, and not an end in themselves. Canadian representatives contributed in large measure to developing the Compact for Afghanistan, for example, by determining the need for a mechanism for periodically reviewing the progress made towards the benchmarks.

Recognizing that a complex process such as the Compact would require monitoring and systematic evaluation, Canada helped develop the concept of the joint coordination and monitoring board. The purpose of the Council is to regularly and systematically evaluate the progress made toward the Compact's benchmarks and to meet the major challenges of coordination, implementation and funding in general.

Co-chaired by Afghanistan and the UN, the JCMB is a representative organization composed of seven members of the Afghan government and 21 representatives of the international community, including Canada.

You may be wondering what all this means. The international community decided that the majority of the short-term benchmarks that were to expire at the end of this year would be achieved by that point or before. One of the most important of these is the implementation of a senior appointment committee. This committee will review the appointment of key public officials such as police, judges and provincial governors.

It is essential that the process for appointing these people and other public officials be fair, transparent and based on merit. The people of Afghanistan must believe in their public institutions if they are to believe in their future.

Je tiens aussi à vous faire remarquer qu'environ six mois se sont écoulés depuis que le ministre des Affaires étrangères, M. Peter MacKay, s'est présenté devant le comité pour vous entretenir de ce sujet. Voici donc une occasion de faire le point.

Malgré un contexte difficile, l'Afghanistan a fait des progrès impressionnants dans un certain nombre de domaines clés depuis 2001. Il y a eu des élections libres et honnêtes à l'échelle nationale et provinciale. De plus les institutions publiques se renforcent. L'Assemblée nationale ou le parlement de l'Afghanistan fonctionne efficacement et remplit ses fonctions, par exemple en discutant des questions de sécurité nationale et en tenant un débat sur le budget national.

[Français]

En janvier dernier, l'organisation des Nations Unies, le Canada et une soixantaine d'autres pays ont tenu une conférence à Londres afin de tracer la voie à suivre pour la deuxième étape de la campagne visant à reconstruire l'Afghanistan après plus de deux décennies de conflit. Forts de contributions annoncées de plus de 10 milliards de dollars, les participants se sont entendus sur le pacte pour l'Afghanistan, une stratégie quinquennale, globale, commune, visant à obtenir des résultats dans les domaines de la sécurité, de la gouvernance et du développement.

Chacun de ces résultats est assorti de rapports servant à mesurer le progrès accompli dans sa réalisation. Je dois faire remarquer cependant que les rapports ne sont qu'un moyen et non une fin en soi. Des représentants canadiens ont contribué dans une large mesure à élaborer le pacte pour l'Afghanistan, par exemple en définissant le besoin d'un mécanisme d'examen périodique des progrès accomplis par rapport aux repères fixés.

Reconnaissant qu'un processus complexe comme le pacte exigerait une surveillance et une évaluation systématique, le Canada a contribué à élaborer le concept du Conseil de coordination et de surveillance conjoint. Celui-ci vise à évaluer régulièrement et systématiquement les progrès réalisés par rapport aux rapports du pacte et à relever les défis importants que constituent la coordination, la mise en œuvre et le financement en général.

Coprésidé par l'Afghanistan et l'ONU, le CCSC est un organisme représentatif composé de sept membres du gouvernement afghan et 21 représentants, dont le Canada, de la communauté internationale.

Vous vous interrogez peut-être sur la signification de tout cela. La communauté internationale a évalué que la majorité des rapports à court terme qui arrivaient à échéance à la fin de cette année seront atteints à ce moment-là ou avant. Parmi les plus importants de ces rapports, figure la mise en œuvre d'un Comité de nomination des cadres supérieurs. Ce comité examinera les nominations d'agents publics clé comme les chefs de police, les juges et les gouverneurs provinciaux.

Il est essentiel que le processus de nomination de ces personnes et d'autres agents publics soit juste, transparent et fondé sur le mérite. La population de l'Afghanistan doit croire dans ses institutions gouvernementales pour croire en son avenir.

There is no place for corruption within Afghanistan's local, provincial or national governing institutions. It is thus essential to strengthen the capacity for governance in order to increase public confidence in the Afghan government. Canada recognizes this fact and is responding to the request from the Afghan government to help launch this important mechanism.

The Compact for Afghanistan's objectives are Canada's objectives. Our integrated approach, which combines the skills and resources of the Canadian Forces, Department of Foreign Affairs and International Trade, CIDA, RCMP and Correctional Service of Canada, is designed to help Afghanistan attain its security, governance and development objectives on the schedule set out in the Compact.

A key result in the area of security is strengthening the capacity of the Afghan National Security Forces (ANSF) to assume responsibility for security in that country. In order to enhance the ANSF's effectiveness, Canada provided a national training team to provide basic training for the Afghan National Army. Together with its international partners, Canada is also providing operational mentoring and liaison teams directly to units of the Afghan National Army in order to enhance their skills and professionalism.

While progress has been made with the training and performance of the Afghan troops, there is still a great deal of work to do before they can assume sole responsibility for Afghanistan's responsibility. The strategic consultation team in Kabul is one way of helping the Afghan government to plan viable long-term strategies to respect the Compact for Afghanistan's main benchmarks in the area of security, among others.

[English]

Security sector reform is inextricably linked to development and governance. In Kandahar, Canada supports this link through the activities of the Provincial Reconstruction Team. The PRT is a multi-disciplinary interdepartmental effort aimed at extending the authority of Afghan institutions throughout Kandahar Province, as well as supporting reconstruction and development. Canada has increased support for justice and security sector reform at the national level by supporting expert deployments to key institutions and providing financial support for the Law and Order Trust Fund for Afghanistan.

In Kandahar, our efforts in this regard are concentrated on developing local police capacity through training and mentoring programs, by supplying policing equipment and refurbishing police stations. The imminent deployment of additional civilian police mentors to the PRT in Kandahar will help to accelerate the training process. Bearing in mind Afghanistan's human rights

Il n'y a pas de place pour la corruption au sein des institutions de gouvernance nationales, provinciales ou locales de l'Afghanistan. Il est donc essentiel de renforcer la capacité en matière de gouvernance pour cultiver la confiance du public dans le gouvernement afghan. Le Canada reconnaît ce fait et il répond à la demande d'aide que lui a présentée le gouvernement afghan pour le lancement de ce mécanisme important.

Les objectifs du pacte pour l'Afghanistan sont ceux du Canada. Notre approche intégrée, qui combine les compétences et les ressources des Forces canadiennes, du ministère des Affaires étrangères et du commerce international, de l'ACDI, de la GRC et du Service correctionnel du Canada est conçu pour aider l'Afghanistan à atteindre ses objectifs en matière de sécurité, de gouvernance et de développement, conformément au calendrier prévu dans le pacte.

Un résultat clé dans le domaine de la sécurité est le renforcement de la capacité des forces de sécurité nationales afghanes à assumer la responsabilité de la sécurité dans leur pays. Afin d'accroître l'efficacité des FSNA, le Canada a fourni une équipe d'entraînement national qui assure l'entraînement de base de l'armée nationale afghane. De concert avec ses partenaires internationaux, le Canada fournit aussi des équipes de liaison et de mentorat opérationnel directement aux unités de l'armée nationale afghane, afin d'en améliorer les capacités et le professionnalisme.

Même si l'entraînement et le rendement des troupes des forces afghanes marquent un certain succès, il reste encore beaucoup plus de travail à accomplir avant qu'elles puissent assumer seule la responsabilité de la sécurité en Afghanistan. L'équipe consultative stratégique à Kaboul constitue un moyen d'aider le gouvernement afghan à planifier des stratégies viables à long terme pour respecter les principaux rapports du pacte pour l'Afghanistan dans le domaine de la sécurité entre autres.

[Traduction]

La réforme du secteur de la sécurité est intimement liée au développement et à la gouvernance. À Kandahar, le Canada y contribue dans le cadre des activités de l'Équipe de reconstruction provinciale (ERP). L'ERP est une entreprise multidisciplinaire interministérielle visant à étendre l'autorité des institutions afghanes dans l'ensemble de la province de Kandahar et à appuyer la reconstruction et le développement. Le Canada a accru son soutien à la réforme du secteur de la justice et de la sécurité à l'échelle nationale en appuyant le déploiement d'experts dans des institutions clés et en accordant un soutien financier au Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan.

À Kandahar, nous concentrons nos efforts à cet égard sur le renforcement de la capacité de la police locale au moyen de programmes de formation et de mentorat et de la fourniture de matériel pour les services de police et de la remise en état des postes de police. Le déploiement imminent d'autres mentors des services de police civils au sein de l'ERP à Kandahar aidera à

obligations, projects are in development to improve Afghanistan's correctional system in order to bring it more closely into line with international standards.

Security is only one aspect of Canada's integrated approach to deliver stability and development in Afghanistan. Augmenting our capacity to deliver development projects quickly and effectively is equally important. With a total pledge of almost \$1 billion Canadian, Afghanistan is the largest recipient of Canadian development assistance and we rank among the top five bilateral donors to Afghanistan.

Complementing this funding is an increased number of development officials who, alongside their Canadian Forces, RCMP and Foreign Affairs colleagues, are improving our capacity to select, plan, implement and monitor development projects more quickly and efficiently. For example, Canada has recently undertaken road construction and other infrastructure projects to link Kandahar City with outlying districts to improve rural access. Furthermore, we are contributing to humanitarian relief efforts that meet the immediate basic needs of internally displaced persons, especially in rural districts of the province most recently affected by conflict.

Finally, Canada has increased its programming in Kandahar significantly.

It is expected that CIDA will spend up to \$20 million of its annual budget for Afghanistan in Kandahar Province alone this fiscal year. These initiatives help to demonstrate to the local population that the Afghan government is addressing their most pressing needs.

At the national level, Canada is one of the principal donors to the National Solidarity Program, or NSP, through which more than 12,000 villages, or half of all villages countrywide, have had a say in the construction of school, clinics, roads, irrigation canals and wells in their communities. Canadian support to the Microfinance Investment and Support Facility complements the objectives of the NSP. Microcredit is a key enabler, providing financial services to Afghan households to help increase equitable economic growth, especially for women.

Canada has played a key role in supporting the government of Afghanistan's ability to meet other benchmarks, such as those that address the rule of law and human rights, and economic and social development. Concerning human rights, for example, we are working closely with the Afghan government to improve its capacity to comply with the requirements of the international human rights treaties which it is party to. In addition, Canada actively supported the development of an Afghan transitional justice action plan that takes a multifaceted approach to addressing past injustices. The action plan, entitled "Peace, Reconciliation and Justice," was formally endorsed by the

accélérer le processus de formation. Étant donné les obligations de l'Afghanistan en matière de droits humains, on élabore des projets visant à améliorer le système correctionnel de l'Afghanistan pour que celui-ci se conforme davantage aux normes internationales en matière de droits de la personne.

La sécurité n'est qu'un aspect de l'approche intégrée à laquelle a recours le Canada pour apporter la stabilité et le développement en Afghanistan. Il est également important de renforcer notre capacité d'entreprendre des projets de développement avec rapidité et efficacité. Avec une promesse totale de près d'un milliard de dollars, l'Afghanistan est le premier bénéficiaire en importance de l'aide canadienne au développement et se classe parmi les cinq principaux donateurs bilatéraux en Afghanistan.

En plus de ces fonds, un nombre accru de responsables du développement renforce, de concert avec leurs collègues des Forces canadiennes, de la GRC et des Affaires étrangères, notre capacité de choisir, de planifier, de mettre en oeuvre et de surveiller plus rapidement et plus efficacement les projets de développement. Par exemple, le Canada a entrepris récemment des projets de construction routière et d'autres travaux d'infrastructure pour relier la ville de Kandahar aux districts excentriques afin d'améliorer l'accès dans les zones rurales. En outre, nous contribuons aux secours humanitaires qui répondent aux besoins de base immédiats des personnes déplacées à l'intérieur du territoire, surtout dans les districts ruraux de la province touchés plus récemment par le conflit.

Enfin, le Canada a intensifié considérablement ses programmes à Kandahar.

Il est prévu que l'ACDI dépensera jusqu'à 20 millions de dollars de son budget annuel pour l'Afghanistan dans la seule province de Kandahar au cours de l'exercice actuel. Ces initiatives contribuent à démontrer à la population locale que le gouvernement afghan répond à ses besoins les plus urgents.

Au niveau national, le Canada est un des principaux bailleurs de fonds du Programme de solidarité nationale (PSN), dans le cadre duquel plus de 12 000 villages, soit la moitié des villages du pays, ont voix au chapitre au sujet de la construction d'écoles, de cliniques, de routes, de canaux d'irrigation et de puits dans leur collectivité. Le soutien du Canada au Mécanisme de microfinancement et de soutien en Afghanistan complète les objectifs du PSN. Le microcrédit est un outil pratique clé qui permet d'offrir des services financiers aux ménages afghans pour favoriser une croissance économique équitable, en particulier pour les femmes.

Le Canada a aidé dans une grande mesure le gouvernement de l'Afghanistan à renforcer sa capacité de respecter d'autres repères, comme ceux qui concernent la primauté du droit et les droits de la personne, ainsi que le développement économique et social. En ce qui concerne les droits de la personne, par exemple, nous collaborons étroitement avec le gouvernement afghan pour renforcer sa capacité de se conformer aux exigences des traités internationaux auxquels il adhère en matière de droits de la personne. En outre, le Canada a soutenu activement l'élaboration d'un plan d'action pour la justice transitionnelle en Afghanistan qui applique une approche multidimensionnelle au traitement des

Afghan cabinet in December 2005 and was formally launched yesterday in Kabul. The five key actions covered by the plan are: public symbolic measures to acknowledge the suffering of victims and their families; institutional reform; truth-seeking and documentation; promotion of reconciliation; and the establishment of meaningful and effective accountability mechanisms.

Three interrelated issues, if not addressed, threaten to undermine the progress made in the recent past. First, security remains the most immediate issue to be resolved and is pivotal to moving forward in other areas identified in the Compact, such as poverty alleviation and economic development. In the south, insurgents are seeking to disrupt efforts toward achieving normalcy and progress.

Second, the narcotics trade, which accounts for some 87 per cent of the global opium supply, is helping to fuel the insurgency while simultaneously undermining efforts to address the third issue, governance. The introduction of systems for strengthening good governance, despite some success, has been slower and more uneven than expected. This has led to corruption, real and perceived, at all levels of the public service, increasing feelings of dissatisfaction among the Afghan people.

Progress in Afghanistan depends on the concerted effort and sustained commitment of the international community. The United Nations Assistance Mission to Afghanistan is the primary international representative responsible for stewardship of the Compact, alongside the Afghan government. In this, UNAMA has a crucial role to play in strengthening the emerging governance institutions of the Afghan state. Afghanistan's neighbours also have a central role to play. Instability does not respect borders and poverty is infectious. High-level regional engagement and cooperation are critical to stemming the trafficking of narcotics, finding sustainable solutions to the Afghan refugee issue, and addressing transnational terrorism, including the cross-border movement of insurgents.

We welcome the commitment of both Afghanistan and Pakistan to a meaningful and constructive cross-border dialogue and are hopeful that the Government of Afghanistan will do more to prevent cross-border movements of insurgents.

Another key partner for Afghanistan is NATO. Last month at the NATO summit in Riga, allies stated clearly that contributing to peace and stability in Afghanistan is the alliance's key priority. It was also announced that some NATO members are willing to deploy additional forces to the south and to reduce national caveats. These are all clear signals of the international community's confidence in Afghanistan's future, reinforced in September by the Security Council's decision to once again extend the multinational force's mandate in the country.

injustices passées. Ce plan d'action, intitulé « Paix, Réconciliation et Justice », a été officiellement entériné par le cabinet afghan en décembre 2005 et inauguré hier à Kaboul. Les cinq actions clés visées par le plan sont les mesures publiques symboliques visant à reconnaître les souffrances des victimes et de leur famille, la réforme des institutions, la recherche de la vérité et la documentation, la promotion de la réconciliation et l'établissement de mécanismes de responsabilisation valables et efficaces.

Trois problèmes interreliés, si l'on n'y remédie pas, risquent d'affaiblir les progrès réalisés récemment. Tout d'abord, la sécurité demeure le problème le plus immédiat à résoudre, et il est primordial d'y veiller pour progresser dans les autres domaines mentionnés dans le Pacte, tels l'atténuation de la pauvreté et le développement économique. Dans le Sud, des insurgés tentent de nuire aux efforts accomplis pour instaurer la normalité et le progrès.

En deuxième lieu, le trafic des narcotiques, qui représente 87 p. 100 de l'approvisionnement mondial en opium, contribue à entretenir l'insurrection tout en minant les efforts accomplis pour régler le troisième problème, la gouvernance. Malgré un certain succès, l'introduction de systèmes de renforcement de la bonne gouvernance est plus lente et plus inégale que prévu, ce qui donne lieu à une corruption réelle et apparente à tous les niveaux du secteur public et accroît le mécontentement dans la population afghane.

Le progrès, en Afghanistan, dépend des efforts concertés et de l'engagement soutenu de la communauté internationale. La Mission d'assistance des Nations Unies en Afghanistan est le principal représentant international chargé de la régie du Pacte, avec le gouvernement afghan. À cet égard, la MANUA a un rôle crucial à jouer pour renforcer les institutions de gouvernance émergentes de l'État afghan. Les voisins de l'Afghanistan ont aussi un rôle central à jouer. L'instabilité ne respecte pas les frontières et la pauvreté est contagieuse. L'engagement et la coopération au plus haut niveau dans la région sont cruciaux pour endiguer le trafic des stupéfiants, trouver des solutions durables à la question des réfugiés afghans et lutter contre le terrorisme transnational, y compris les mouvements transfrontaliers d'insurgés.

Nous saluons l'engagement de l'Afghanistan et du Pakistan en faveur d'un dialogue transfrontalier valable et constructif, et nous espérons que le gouvernement du Pakistan fera davantage pour prévenir les mouvements transfrontaliers d'insurgés.

L'autre partenaire clé de l'Afghanistan est l'OTAN. Le mois dernier, au sommet de l'OTAN à Riga, les Alliés ont déclaré clairement que la priorité absolue de l'Alliance est sa contribution à la paix et à la stabilité en Afghanistan. Certains membres de l'OTAN se sont dits prêts à déployer des forces supplémentaires dans le Sud et à réduire leurs restrictions nationales. Ce sont là des signes clairs de la confiance de la communauté internationale dans l'avenir de l'Afghanistan, renforcée en septembre par la décision du Conseil de sécurité de reconduire une fois de plus le mandat des forces multinationales dans le pays.



Honourable senators, transition takes time. State-building is a long-term enterprise. This overview was designed to give you a sense of the current situation in Afghanistan and the comprehensive approach being taken by the Government of Canada to meet challenges and to build a foundation for success. Despite the many difficulties, we believe there are good reasons to be optimistic.

Canadians can be proud of the contributions we have made in Afghanistan in 2006. Canada remains committed to playing our part to ensure the Afghanistan compact delivers on its promise to the people of Afghanistan.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fox.

**Senator Zimmer:** Thank you for being here today.

As a preamble, we can say that we cannot win this war on the point of a bayonet. Also, the situation as it is now is not working. It will take more than what we are doing right now. Our committee buys into the “3D approach,” but you just quoted the fact that it is a long-term enterprise — transition takes time. State-building is a long-term enterprise. If we cannot start delivering aid very soon, all of the troops are for nought.

I want to get into the relationships between governments. Could you describe the relationship between the governments of Kandahar and Afghanistan? What is the situation? Can you show how President Karzai and his government have full control over the Kandahar province and how important this is to Canada’s success in that region?

**Mr. Fox:** We agree entirely that we cannot win in Afghanistan through military means alone. I think the 3D approach you referred to is an acknowledgment of that. Canada’s approach from the outset has always been a comprehensive and multifaceted one. From the beginning of our engagement in Afghanistan, we have been moving on all fronts at the same time. We have not just been focusing on one particular element.

The relationship between the local government in Kandahar and the central government is important. The concept of the provincial reconstruction teams was to extend the reach of the central government into all parts of Afghanistan. That is at the core of what the PRTs are doing. It is very important for us to be working with the local authorities, in part to be strengthening their capacity to be doing basic governance, which includes the issue of development. One of the important things we have been doing in Kandahar is working with the governor and his team, to be putting in place governance institutions that will allow the

Honorables sénateurs, la transition demande du temps : l’édification d’un État est une entreprise à long terme. Cet exposé avait pour but de vous donner un aperçu de la situation actuelle en Afghanistan et de l’approche globale que le gouvernement du Canada a adoptée afin de faire face aux défis et de jeter les bases du succès. Nous croyons qu’il y a tout lieu d’être optimiste.

Les Canadiens peuvent être fiers de la contribution que nous avons apportée en Afghanistan en 2006. Le Canada reste déterminé à jouer son rôle pour que le Pacte pour l’Afghanistan tienne sa promesse à la population de l’Afghanistan.

**Le président :** Merci, monsieur Fox.

**Le sénateur Zimmer :** Merci d’être parmi nous aujourd’hui.

De but en blanc, nous pouvons affirmer que nous ne gagnerons pas cette guerre à la force des baïonnettes. Nous pouvons également affirmer que la situation, à l’heure actuelle, ne fonctionne pas. Il faudrait pour cela faire plus que ce que nous faisons actuellement. Le comité accepte le bien-fondé de la « stratégie des 3 D », mais, comme vous venez de le rappeler, il s’agit d’une stratégie à long terme, et la transition demande du temps. L’édification d’un État est une entreprise à long terme. Si nous ne pouvons pas commencer à fournir de l’aide très rapidement, toutes nos troupes ne servent à rien.

Je voudrais que nous nous penchions sur la question des relations entre gouvernements. Pourriez-vous nous décrire la nature des relations entre le gouvernement de la province de Kandahar et le gouvernement central de l’Afghanistan? Quel est l’état de la situation? Pouvez-vous nous dire en quoi le président Karzaï et son gouvernement ont un contrôle total de la province de Kandahar, et en quoi cela est-il important pour le succès du Canada dans cette région?

**M. Fox :** Nous sommes tout à fait d’accord sur le fait que nous ne pouvons pas gagner en Afghanistan par les seuls moyens militaires. Je crois que la stratégie des 3 D à laquelle vous faites allusion est très précisément le fruit de cette constatation. La stratégie canadienne a toujours été, depuis le début, globale et multifacette. Depuis le début de son action en Afghanistan, le Canada a toujours pris soin de progresser parallèlement sur tous les plans. Il ne s’est jamais contenté de concentrer ses efforts sur un seul élément.

Les relations entre le gouvernement local de Kandahar et le gouvernement central constituent un élément essentiel. Le concept même d’équipe provinciale de reconstruction se fonde sur l’idée d’étendre les pouvoirs du gouvernement central dans toutes les régions de l’Afghanistan. C’est le fondement même du mandat des EPR. Il est très important pour nous de collaborer avec les autorités locales, notamment pour renforcer leur capacité à assurer une gouvernance de base, qui inclue les questions de développement. Un aspect important du travail que nous effectuons à Kandahar consiste à collaborer avec le gouverneur

Afghans to be doing precisely what you would expect a local government to do. Therefore, their role is very important and we work closely with them.

In Kabul, we have been working with the national institutions to encourage them to spend more time in Kandahar, and working through their representatives, particularly those responsible for the national solidarity program, which is responsible for development on a national basis. We are making progress, but this takes time.

**Senator Zimmer:** What would you say the relationship is between Canada and the local leaders in Kandahar?

**Mr. Fox:** We work, of course, through the governor, who has the responsibility to represent the Government of Afghanistan in Kandahar province. Therefore, we work with him on an ongoing basis. We have a good relationship with him, but we also work through the Afghan ministers in Kabul. We have been encouraging them to visit Kandahar on a more regular basis.

**Senator Zimmer:** In your presentation on point 14 you talk about the stability of the Afghan government. How stable is it? What are the factors that challenge the capability of the Afghan government? Has Canada contributed to combating these challenges? What remains to be done?

**Mr. Fox:** The important thing to emphasize is that progress has been achieved since 2001. We have an Afghan government that is democratically elected for the first time in Afghanistan. That is a major accomplishment. It is a government that clearly has the support of the Afghan people, and we have been able to stand up with international partners and the Afghan government itself, its national institutions, a new Parliament and many other national institutions. In that sense, the progress has been considerable. We now have the makings of a functioning administration. The challenge has been to do the same at the regional level.

The progress we have seen is remarkable. There remain many challenges, and these are longer-term challenges. Security is the first one. The situation with respect to security varies considerably across various parts of Afghanistan; progress has been good overall. Most parts of Afghanistan are more secure than was the case in the past. The situation in the south is more difficult. I emphasize that the situation elsewhere has improved significantly.

**Senator Zimmer:** Do you have benchmarks that are being used to measure the stability of the Afghan government that we can gauge ourselves from?

**Mr. Fox:** The issue applies generally. The Afghanistan Compact, which incorporates the Afghanistan National Development Program, has 40 benchmarks intended to track

et son équipe afin de mettre en place des institutions de gouvernance qui permettent aux Afghans d'assurer par eux-mêmes ce que l'on est en droit d'attendre d'un gouvernement local. C'est pour cette raison que le rôle des autorités locales est très important et que nous travaillons en étroite collaboration avec ces dernières.

À Kaboul, nous collaborons avec les institutions nationales, et incitons ces dernières à passer plus de temps à Kandahar, ou à s'y impliquer par l'intermédiaire de représentants, tout particulièrement ceux responsables du programme de solidarité nationale, dont l'objet est d'assurer le développement à l'échelle nationale. Nous faisons des progrès, mais ces derniers sont lents.

**Le sénateur Zimmer :** Comment décririez-vous les relations entre le Canada et les dirigeants locaux de la province de Kandahar?

**M. Fox :** Nous collaborons, bien sûr, par l'entremise du gouverneur qui est le représentant officiel du gouvernement afghan dans la province de Kandahar. Nous collaborons donc avec lui sur une base régulière. Nous avons établi de bonnes relations avec lui, mais nous collaborons aussi avec les ministères afghans à Kaboul. Nous essayons de les inciter à se rendre à Kandahar plus fréquemment.

**Le sénateur Zimmer :** Au point 14 de votre exposé, vous évoquez la stabilité du gouvernement afghan. Quel est le degré de stabilité de ce gouvernement? Quels sont les facteurs qui mettent en péril les pouvoirs du gouvernement afghan? Que fait le Canada pour y remédier? Que lui reste-t-il à faire?

**M. Fox :** Il est important de souligner que nous avons accompli des progrès depuis 2001. Le gouvernement afghan actuellement au pouvoir est le premier à jamais avoir été élu démocratiquement en Afghanistan. C'est un progrès majeur. C'est un gouvernement qui bénéficie clairement du soutien de la population afghane, et nous avons pu, avec nos partenaires internationaux et les autorités afghanes elles-mêmes, mettre sur pied un nouveau parlement et de nombreuses autres institutions nationales. Ce sont là des progrès considérables. Nous disposons maintenant d'une infrastructure administrative fonctionnelle. Le défi consiste désormais à accomplir la même chose au niveau régional.

Les progrès accomplis sont remarquables. Mais les défis demeurent nombreux, et ce sont des défis à plus long terme. Le premier d'entre eux est la sécurité. La situation, en matière de sécurité, varie considérablement d'une région de l'Afghanistan à l'autre, mais, dans l'ensemble, des progrès ont été accomplis. La plupart des régions de l'Afghanistan sont plus sûres qu'elles ne l'étaient auparavant. La situation, dans le Sud, est plus problématique. Mais je tiens à souligner que la situation, partout ailleurs, s'est grandement améliorée.

**Le sénateur Zimmer :** Quels points de repère pouvons-nous utiliser pour juger de la stabilité du gouvernement afghan?

**M. Fox :** Il s'agit d'une question d'ordre général. Le Pacte pour l'Afghanistan, qui comprend le Programme de développement national de l'Afghanistan, définit 40 points de

progress in achieving the goals of the Compact. These goals are in the different areas I mentioned; security, governance and development. These benchmarks are clear in setting out the outcomes that are being sought and what the timelines are. They allow us to track this. We also have the joint coordination and monitoring board, which has the responsibility of monitoring the implementation of these benchmarks.

In the security sector, the key benchmarks relate to the training and standing up of the Afghan national army and police. There we have seen good progress, particularly with respect to the Afghan National Army.

**Senator Meighen:** Mr. Fox, you were referring to the 40 clear benchmarks and the fact that they had timelines. Is it possible for the committee to have an indication of what those timelines are?

**Mr. Fox:** We can provide you with a copy of the documentation. The timelines overall for the Afghanistan Compact are five years. That is the main answer. They are tracked on an ongoing basis. We have carried out an assessment recently with our international partners in the Afghan government. The determination was that seven of the short-term benchmarks due at the end of 2006 had been achieved. Five will require a doubling of effort. These benchmarks are tracked on an ongoing basis. We can provide you with a copy of those.

**Senator Meighen:** That would be helpful. Most Canadians would be surprised to hear that much progress has been achieved.

**The Chairman:** What we are after in Senator Zimmer's question is not so much the goals, as the benchmarks along the way towards achieving those goals. If you are measuring them on a regular basis, they should be made public on a regular basis. We have not run across them. Are they published somewhere? Are we deficient in our research? Is this something you do not regularly put out?

**Mr. Fox:** The website where the information can be obtained is the Afghan National Development Strategy (ANDS) website, which has the Afghanistan Compact and all the benchmarks set out as well as information with respect to the progress being achieved.

**The Chairman:** How frequently is it updated?

**Mr. Fox:** I would have to check.

**Jason Reeve, Cabinet and Parliamentary Affairs Liaison, Afghanistan Task Force, Foreign Affairs and International Trade Canada:** Twice a year or so.

**Mr. Fox:** This is an Afghan government website which has the information.

repère conçus pour mesurer les progrès accomplis au regard des objectifs du Pacte. Ces objectifs portent, comme je l'ai indiqué, sur plusieurs domaines tels que la sécurité, la gouvernance et le développement. Les points de repère établis définissent clairement les objectifs visés et l'échéancier fixé. Nous pouvons donc réellement mesurer nos progrès. Nous disposons également d'un Conseil de coordination et de surveillance conjoint chargé d'assurer le suivi de la mise en œuvre de ces points de repère.

Dans le domaine de la sécurité, les points de repère portent principalement sur la constitution et l'entraînement de l'armée et de la police nationales afghanes. De bons progrès ont été accomplis, tout particulièrement pour ce qui est de l'armée nationale afghane.

**Le sénateur Meighen :** Monsieur Fox, vous parlez de 40 points de repère assortis d'échéanciers? Vous serait-il possible de dire au comité ce que sont, dans leurs grandes lignes, ces échéanciers?

**M. Fox :** Je peux vous fournir une copie du document en question. Les échéanciers du Pacte pour l'Afghanistan s'étalent sur cinq ans. C'est la réponse la plus simple que je puisse vous donner. Les points de repère font l'objet d'un suivi régulier. Nous avons récemment évalué ces points de repère avec nos partenaires internationaux au gouvernement afghan. Nous avons établi que sept des points de repère fixés pour la fin de l'année 2006 avaient déjà été atteints. Cinq autres requièrent que nous redoublions nos efforts. Ces points de repère font l'objet de suivis continus. Nous pouvons également vous remettre une copie de ces derniers.

**Le sénateur Meighen :** Cela nous serait utile. La plupart des Canadiens seraient surpris d'apprendre que de tels progrès ont été accomplis.

**Le président :** Ce qui nous intéresse, dans la question du sénateur Zimmer, ce ne sont pas tant les objectifs que les points de repère établis pour mesurer les progrès accomplis au regard de ces objectifs. Si vous mesurez ces derniers sur une base régulière, vos résultats devraient également être rendus publics sur une base régulière. Nous n'avons jamais eu l'occasion d'en entendre parler. Sont-ils publiés quelque part? Nos recherches présenteraient-elles des lacunes? Sont-ce là des résultats que vous ne divulguer pas sur une base régulière?

**M. Fox :** Le site Web sur lequel vous pouvez obtenir cette information est celui de la Stratégie provisoire de développement national de l'Afghanistan (SDNA), où peuvent être consultés le Pacte pour l'Afghanistan, les points de repère établis, ainsi que les progrès accomplis au regard de ces derniers.

**Le président :** Quelle est sa fréquence de mise à jour?

**M. Fox :** Il faudrait que je le vérifie.

**Jason Reeve, Liaison avec le Cabinet et des affaires parlementaires, Groupe de travail sur l'Afghanistan, Affaires étrangères et Commerce international Canada :** Environ deux fois par an.

**M. Fox :** C'est sur site du gouvernement afghan que cette information est rendue publique.

**The Chairman:** Where is our website that has the information? Where is the Canadian assessment of where we are at? Specifically, where is it for Kandahar?

**Mr. Fox:** The benchmarks I was referring to are national benchmarks. They are tracked nationally rather than regionally.

**The Chairman:** Which means it is impossible to tell how we are doing.

**Mr. Fox:** I would not say that. There is progress being achieved in the south. The benchmarks, by definition in the Compact, are national benchmarks.

**The Chairman:** It is hard to tell how we are doing as a country. It is hard to understand how things are in the environment where our troops are. You would be amongst the first to recognize that development aid in Kandahar will have a great bearing on how our troops are treated.

Where can we get those measurements?

**Mr. Fox:** The information is available from different sources. The Department of National Defence has been providing information with respect to the situation from a security point of view. CIDA has provided information in a variety of ways with respect to the development effort.

**Senator Meighen:** In paragraph 10 we talk about a total pledge from Canada of almost \$1 billion to Afghanistan. Then down at the end of the paragraph there is mention of the fact that CIDA is spending up to \$20 million in Kandahar. According to my math, that is one-fiftieth. Our troops are in Kandahar. How come?

**Mr. Fox:** The \$1 billion I referred to is the longer-term pledge, which runs until 2011. It is the overall pledge for that entire period. It is \$100 million a year that CIDA is spending. The \$20 million I referred to in the south is one-fifth of the annual spending of CIDA at this point. It has been rising as we have increased our capacity to deliver that additional amount in the south.

**Senator Meighen:** Does that include the military's direct \$4 million, which has been raised from \$2 million?

**Mr. Fox:** This is CIDA's budget.

**Senator Meighen:** We are talking really about \$24 million.

**Mr. Fox:** Perhaps, yes. I was referring to CIDA. It has been moving to increase the percentage of the national budget they have been spending to have more impact in the south.

**Le président :** Sur quel site canadien peut-on trouver une telle information? Sur quel site peut-on consulter l'évaluation que font les Canadiens de la situation? Et, plus précisément, de la situation à Kandahar?

**M. Fox :** Les points de repère dont je parle sont nationaux. Les progrès accomplis font l'objet d'un suivi national, plutôt que régional.

**Le président :** Ce qui signifie qu'il est impossible de savoir les progrès que nous avons accomplis.

**M. Fox :** Je ne dirais pas cela. Des progrès ont été accomplis dans le Sud. Mais les points de repère utilisés, qui sont définis dans le Pacte, sont des points de repère nationaux.

**Le président :** Il est difficile de savoir ce que nous avons accompli en tant que pays. Il est difficile de comprendre quel est l'état de la situation dans l'environnement où nos troupes évoluent. Vous serez le premier à reconnaître que l'aide au développement dans la province de Kandahar peut avoir d'importantes répercussions sur la façon dont nos troupes y sont traitées.

Où peut-on obtenir de telles évaluations?

**M. Fox :** Ce type d'information peut être obtenu de différentes sources. Le ministère de la Défense nationale fournit de l'information sur l'évaluation militaire de la situation. L'ACDI fournit quant à elle de l'information sur tout un éventail de sujets liés aux efforts de développement.

**Le sénateur Meighen :** Au paragraphe 10, vous dites que le montant total de l'aide promise par le Canada à l'Afghanistan est de près d'un milliard de dollars. Puis, à la fin du même paragraphe, vous dites que l'ACDI dépensera jusqu'à 20 millions de dollars dans la province de Kandahar. Un rapide calcul révèle que ce montant représente un cinquantième du total. Nos troupes sont stationnées à Kandahar. Comment cela se fait-il?

**M. Fox :** Le milliard de dollars dont je parle correspond à une promesse à long terme, dont l'échéance est 2011. Il s'agit du montant total pour cette période. L'ACDI dépense actuellement 100 millions de dollars par an. Les 20 millions de dollars dont j'ai dit qu'ils étaient investis dans le Sud représentent donc à l'heure actuelle un cinquième des dépenses annuelles de l'ACDI. Ce chiffre est en hausse, car nous avons accru notre capacité afin de fournir une aide supplémentaire dans le Sud.

**Le sénateur Meighen :** Ce montant inclut-il les 4 millions, anciennement 2 millions, qui sont directement alloués aux forces armées?

**M. Fox :** Il s'agit du budget de l'ACDI.

**Le sénateur Meighen :** Nous parlons donc en fait de 24 millions de dollars.

**M. Fox :** Oui, peut-être. Je parlais de l'ACDI. Elle a augmenté la part du budget national qui est investie dans le Sud afin d'y accroître la portée de son action.

**Senator St. Germain:** Assistant Deputy Minister Fox, thank you for being here with Mr. Reeve and Mr. McRae. You make reference to corruption. You say, at the top of page 3, that the people of Afghanistan must trust their government.

How do you monitor whether we are making any in-roads on corruption? Traditionally, in many of these countries, this is a pariah that plagues the country. If the help is not getting down to the bottom of the totem pole, is there any way of monitoring or policing the whole process of corruption? It is not an easy thing to monitor.

**Mr. Fox:** The issue of corruption is one that we, our international partners and the Afghan government are concerned about. We have been concerned about this on an ongoing basis.

I made reference to the transitional justice action plan that was announced yesterday in Kabul. One of the significant aspects of this is the question of appointments panels. We have pushed very hard to put in place panels that have the responsibility for reviewing candidates for senior positions. This is one mechanism we believe is important to make sure there is an oversight. The Afghan government has committed itself to doing that.

**Senator St. Germain:** Is there a definitive way to monitor whether things are improving in that field? Conversations I have had with people quite closely involved over there say it is one of the real challenges of working in that particular country. The drug lords and various economies that existed before tended to feed on this type of lifestyle in the country. Other than the transitional justice plan, is there any other monitoring by police or some authorities of the UN or NATO or whoever?

**Mr. Fox:** There are vetting programs for the police and the Afghan National Army to make those determinations to the best of their ability, to try to check on people's backgrounds. There are other efforts underway.

The United Nations played a role from the outset, even during the elections, to monitor the suitability of candidates to stand for election. People were, in fact, excluded from participating in the election.

This is an ongoing process. Canada has been one of the countries emphasizing the importance of strengthening these mechanisms.

**Senator St. Germain:** Canadians are concerned as to whether we are making progress. If you cannot weed through the corruption, it makes it tough.

On page 5, you make reference to another key partner for Afghanistan being NATO. There was a summit in Riga recently. Canadians have the perception that our forces are truly in harm's way and that other forces are not living up to the same level of responsibility. Possibly you could clarify that. It is what I hear from coast to coast, from people across the country. We seem to be right at the forefront, right in the heat of the action, but it seems, from various reports coming through, that certain

**Le sénateur St. Germain :** Monsieur le sous-ministre adjoint, merci d'être venu accompagné de MM. Reeve et McRae. Vous parlez de la corruption. Vous dites, en haut de la page 3, que la population de l'Afghanistan doit croire dans ses institutions gouvernementales.

Comment assurez-vous le suivi des succès remportés contre la corruption? Dans bon nombre de ces pays, la corruption constitue généralement une plaie endémique. Existe-t-il, si l'aide n'arrive pas jusque sur le terrain, des moyens de traquer et de mater la corruption dans son ensemble? Il ne s'agit pas d'un phénomène facile à appréhender.

**M. Fox :** La corruption est, pour nous comme pour nos partenaires internationaux et pour le gouvernement afghan, un sujet de préoccupation. Nous travaillons en permanence sur la question.

J'ai parlé du plan d'action pour la justice transitionnelle qui a été annoncé hier à Kaboul. L'un des points les plus importants de ce dernier est la mise en place des comités de nomination. Nous avons beaucoup insisté pour que soient créés des comités chargés d'examiner les candidatures à des postes élevés. Nous croyons qu'il s'agit là d'un dispositif de surveillance important. Le gouvernement afghan s'est engagé sur ce point.

**Le sénateur St. Germain :** Existe-t-il un moyen définitif de surveiller si les choses s'améliorent de ce côté? Selon les gens qui sont étroitement impliqués là-bas et à qui j'ai parlé, il s'agit de l'un des défis réels de travailler dans ce pays en particulier. Les barons de la drogue et les différentes économies qui existaient auparavant tiraient profit de ce style de vie dans le pays. À part le plan de transition de la justice, y a-t-il d'autres formes de surveillance par la police, par des autorités de l'ONU ou de l'OTAN ou par quelqu'un d'autre?

**M. Fox :** Il y a des programmes de validation pour la police et l'armée nationale afghane pour prendre ce genre de décisions au meilleur de leur capacité et pour essayer de vérifier les antécédents des gens. Il y a d'autres efforts en cours également.

Les Nations Unies jouent un rôle depuis le début, même pendant les élections, pour vérifier la pertinence des candidats pour une élection. Certaines personnes ont, de fait, été exclues de l'élection.

Il s'agit d'un processus continu. Le Canada est l'un des pays qui insistent sur l'importance de renforcer ces mécanismes.

**Le sénateur St. Germain :** Les Canadiens veulent savoir si nous faisons des progrès. Si vous ne pouvez éliminer la corruption, cela complique la tâche.

À la page 6, vous mentionnez que l'OTAN est l'autre partenaire clé de l'Afghanistan. Un sommet a eu lieu récemment à Riga. Les Canadiens ont l'impression que nos forces sont en danger et que celles des autres pays n'ont pas autant de responsabilités. Vous pourriez peut-être préciser cela? C'est ce que j'entends, d'un océan à l'autre, de la bouche des gens de partout au pays. Il semble que nous soyons au front, dans le feu de l'action, mais il semble aussi que, selon divers rapports, que

countries are not prepared to entertain a theatre of action in the south for their troops. Canadians would like an explanation of that.

**Mr. Fox:** I will ask my colleague, Mr. McRae, to respond to that.

**Robert McRae, Director General, International Security Bureau, Foreign Affairs and International Trade Canada:** There are a number of facets to the response. The Riga Summit demonstrated some progress on Canada's concerns. A number of countries since September 1 have increased their forces, particularly in the south. Poland, the United Kingdom, Denmark, the Netherlands, Romania and Canada have demonstrated increased numbers since that time. At the summit, there was also some progress made on the issue of caveats, and a number of those caveats have been softened. These are important steps in the direction we wish the alliance to take. As you notice from the Riga Communiqué, the alliance indicated that Afghanistan is NATO's number one priority. All the allies are committed to success there.

**Senator St. Germain:** There seems to be some hesitation. If you and I go into battle, I expect you to walk shoulder to shoulder with me. I think Canadians expect that. Canadians have proven they will always be there. I cannot see why Canadians should be exposed to something that others are not. I am not speaking on behalf of myself as much as I am speaking on behalf of the concerns out there.

Certain NATO forces are hesitant to be there. We as Canadians have to reassess why we are there and how we will stay there. I was in the military. I was prepared to go to any theatre of action. I would have expected that our allies would have been prepared to be shoulder to shoulder with us, and not two or three steps behind.

It has been clearly stated, and I have seen it in the media, that one of the NATO countries has just refused to move out of the north because of the safety factors. They are not prepared to send their troops south. I do not believe that is acceptable to Canadians. You say some progress has been made, Mr. McRae, and that is what seemed to come out of the summit at Riga. I honestly, like many Canadians, believe there should be a solution to this.

Is there anything ongoing to force some of the people that are hesitant to enter? You mentioned Poland, U.K., Denmark, Romania and Canada. Having looked at the information supplied to us, they are clearly the countries that are in the south now. The ones on the periphery remain on the periphery. Was there any indication that they were going to throw their shoulder behind the wheel and come into the south, which is the most challenging area in Afghanistan, from my understanding, and support our Canadian troops and the other troops there? The Dutch are there with us. I gather some Americans are in that region as well. Is there a plan to force everybody to put their shoulder behind the wheel and get the job done so that everybody can come home?

certain pays ne sont pas prêts à établir un théâtre d'action dans le sud pour leurs troupes. Les Canadiens aimeraient une explication à cela.

**M. Fox :** Je demanderai à mon collègue, M. McRae, de répondre à cela.

**Robert McRae, directeur général, Direction générale de la sécurité internationale, Affaires étrangères et Commerce international Canada :** La réponse comprend plusieurs volets. Le Sommet de Riga a permis de répondre à quelques inquiétudes du Canada. Plusieurs pays, depuis le 1<sup>er</sup> septembre, ont accru leurs forces, surtout dans le sud. La Pologne, le Royaume-Uni, le Danemark, les Pays-Bas, la Roumanie et le Canada sont plus présents depuis. Au sommet, il a également été question des restrictions, et un certain nombre d'entre elles ont été adoucies. Il s'agit de pas importants dans la direction que souhaite prendre l'alliance. Comme vous l'avez remarqué dans le communiqué de Riga, l'alliance a indiqué que l'Afghanistan était la priorité de l'OTAN. Tous les alliés sont déterminés à mener cette mission à bien.

**Le sénateur St. Germain :** On sent une certaine hésitation. Si vous et moi partions en guerre, je m'attendrais à ce que vous combattiez à mes côtés. Je pense que les Canadiens s'attendent à cela aussi. Les Canadiens ont prouvé qu'ils seraient toujours là. Je ne vois pas pourquoi les Canadiens devraient être exposés à quelque chose auquel les autres ne sont pas exposés. Je ne parle pas tant pour moi que pour ceux qui s'inquiètent.

Certaines forces de l'OTAN sont hésitantes. Nous, les Canadiens, devons réévaluer pourquoi nous sommes là-bas et comment nous y resterons. J'ai été dans l'armée. J'étais prêt à aller n'importe où. Je me serais attendu à ce que nos alliés soient prêts à combattre à nos côtés, et non deux ou trois pas derrière.

Il a été clairement énoncé, et je l'ai vu dans les médias, que l'un des pays de l'OTAN a refusé de se retirer du nord en raison des facteurs de sécurité. Ils ne sont pas prêts à envoyer leurs troupes dans le sud. Je ne crois pas que ce soit acceptable pour les Canadiens. Vous dites que des progrès ont été faits, M. McRae, et c'est ce qui semble ressortir du sommet de Riga. Honnêtement, comme bien des Canadiens, je crois qu'il devrait y avoir une solution à cela.

Y a-t-il des mesures en cours pour forcer les hésitants à s'impliquer? Vous avez mentionné la Pologne, le Royaume-Uni, le Danemark, la Roumanie et le Canada. Pour avoir lu l'information qu'on nous a fournie, je sais que ces pays sont déjà présents dans le sud. Ceux en périphérie sont restés en périphérie. Y a-t-il des signes indiquant qu'ils vont mettre l'épaule à la roue et descendre dans le sud, la zone la plus problématique de l'Afghanistan, d'après ce que je comprends, et appuyer les troupes canadiennes et les autres déjà sur place? Les Néerlandais sont déjà sur place. J'imagine que quelques Américains sont dans la région également. Est-ce qu'on compte forcer tout le monde à mettre l'épaule à la roue et à faire ce qu'il faut pour tous puissent rentrer chez eux?

**Mr. McRae:** As we have stated repeatedly, there is no question that commanders on the ground need the flexibility requisite to getting a job done. This is the message that Canada has taken forward at the summit and also on a regular basis within NATO itself.

The countries that have increased their troops since September include Bulgaria, Denmark, Estonia, Netherlands, Poland, Romania, United Kingdom and Canada. The total is approximately 2,300 additional troops since September.

On the caveat side, France has indicated it is willing to remove its geographic caveat in an emergency situation, or in need, to allow its soldiers to be redeployed. We hope other countries that attended the summit will follow suit. This is an issue requiring follow-up at NATO headquarters. It is key, as these so-called caveats are removed or softened, that it is the commanders on the ground of ISAF who judge the need and have the flexibility from nations to redeploy forces as required.

**Mr. Fox:** We are continuing to encourage partner countries to increase their contributions, particularly in the south, but also more generally in military contributions and other contributions as well. This is an ongoing process.

**The Chairman:** As a supplementary to Senator St. Germain's question, Mr. McRae talked about an additional 2,300 since September. What increase have we seen since Riga? We heard the Chief of Defence Staff talk about baby steps coming out of Riga, which is not a resounding success. What are the implications for the NATO Alliance, if we do not see 20,000 troops in the next two or three months? I put 20,000 out as being the number that we are hearing generally associated with what is required at this time. What alliance do we have if we do not see those results by the end of the fiscal year?

**Mr. McRae:** I do not think any of us here, senator, would disagree with the importance of having sufficient manpower on the ground to achieve NATO's objective. This was a message that certainly Canada and others — we are not alone in the south — have been passing strongly to other countries.

Key to Riga, in addition to the commitments regarding the caveats I referred to earlier, is that allies as a whole have been sensitized to the importance of this mission for NATO and for its future, and indeed to the significance of what is going on in the south in particular in regard to that. This is a work in progress. The allies in the south continue to meet in a variety of formats to press this message and to ensure that NATO commanders have the requisite forces to do the job.

At the end of the day it is in the hands of the commanders to indicate what they feel is required at each step of an evolving security environment on the ground.

**Senator Kenny:** Gentlemen, surely this a situation where there is something we can measure. The French say they will help out if there is an emergency and that they will waive their caveat if there is a problem; but who knows how to define "emergency," and who knows whether they will define it the way other countries

**M. McRae :** Comme nous l'avons répété, il n'y a pas de doute que les commandants sur le terrain ont besoin de la flexibilité nécessaire pour faire le travail. C'est un message que le Canada a passé au sommet et régulièrement au sein de l'OTAN.

Parmi les pays qui ont ajouté des troupes depuis septembre, on compte la Bulgarie, le Danemark, l'Estonie, les Pays-Bas, la Pologne, la Roumanie, le Royaume-Uni et le Canada. On parle d'environ 2 300 troupes additionnelles depuis septembre.

Pour ce qui est des restrictions, la France s'est dite prête à retirer sa restriction géographique en cas d'urgence, ou au besoin, pour permettre à ses soldats d'être redéployés. Nous espérons que les autres pays présents au sommet emboîteront le pas. C'est un dossier que le Siège de l'OTAN devra suivre. Il est important, lorsque ces soi-disant restrictions seront éliminées ou adoucies, que ce soit les commandants de la FIAS sur place qui déterminent la nécessité et bénéficient de la flexibilité des pays de redéployer les forces selon les besoins.

**M. Fox :** Nous continuons d'encourager les autres pays à accroître leur contribution, en particulier dans le sud, mais aussi leur contribution militaire en général et les autres contributions également. Ce processus est en cours.

**Le président :** Pour ajouter à la question du sénateur St. Germain, M. McRae a parlé de 2 300 troupes de plus depuis septembre. Combien de troupes ont été ajoutées depuis le sommet de Riga? Nous avons entendu le chef d'état-major de la Défense parler de faible progrès à la sortie de Riga, ce qui n'est pas un succès retentissant. Quelles seront les conséquences pour l'alliance de l'OTAN si on n'ajoute pas 20 000 troupes dans les deux ou trois prochains mois? Je dis 20 000 parce que c'est le nombre qui semble être requis en ce moment, d'après les témoignages entendus. Quelle sera l'alliance si ces résultats ne sont pas atteints avant la fin de l'exercice financier?

**M. McRae :** Je pense, sénateur, que personne ici ne doute de l'importance de disposer de suffisamment de soldats sur le terrain pour atteindre l'objectif de l'OTAN. C'est un message que le Canada, certainement, et d'autres — nous ne sommes pas seuls dans le sud — ont envoyé aux autres pays.

Autre point important abordé à Riga, en plus des engagements concernant les restrictions dont j'ai parlé plus tôt, est le fait que tous les alliés ont été sensibilisés à l'importance de cette mission pour l'OTAN et son avenir, ainsi qu'à la valeur significative de ce qui se passe dans le sud à cet égard. Le dossier suit son cours. Les alliés dans le sud continuent de se réunir sous différentes formes pour passer ce message et s'assurer que les commandants de l'OTAN disposent des forces nécessaires pour faire le travail.

En bout de ligne, il appartient aux commandants d'indiquer ce qu'ils jugent être nécessaire à chaque étape d'un environnement en constante évolution du point de vue de la sécurité.

**Le sénateur Kenny :** Messieurs, il y a sûrement quelque chose de mesurable dans cette situation. Les Français disent qu'ils vont aider en cas d'urgence et qu'ils retireront leurs restrictions s'il y a un problème. Mais qui définit ce qu'est une « urgence » et qui sait si la définition ne varie pas d'un pays à l'autre. Toutefois, nous

define it. However, we can actually count troops and we can count days, weeks and months. It is clear that the ISAF Commander there has said that he does not have enough troops. I believe the number he is using is 20,000. Four months since Riga does not seem like an unreasonable time for NATO members to step up to the plate. If they do not, what does that say about NATO?

**Mr. McRae:** There are a number of dimensions here. It is clear that the credibility of NATO is at stake in this operation. You are quite right to put your finger on that issue. NATO needs to succeed in the south and throughout the country. Part of the equation is not only the issue of troop numbers. That assessment is an ongoing assessment depending on the nature of the threat that the commanders are facing on the ground.

Another part of the equation is ensuring that the Afghan National Army is strengthened during the coming period in order that it can take on more of the challenges facing Afghanistan as a whole in the area of security. Indeed, one of the challenges emphasized at the summit was the importance of development and of strengthening the Afghan National Army and the police as key contributors to stabilization and security on the ground.

Even though some of those aspects fall outside the mandate of NATO, it recognizes that an integrated approach is key to its own success on the ground. In some important respects, NATO's success is dependent on the larger integrated approach, which requires the efforts of others.

**Senator Kenny:** Mr. McRae, I am sure that is true, but all of our intelligence sources tell us that the Taliban are digging in and gearing up for a greater effort in the coming months. I am not being facetious or light when I refer to the Afghan army and police as three-week wonders. They are comprised of people who have had a minimum amount of military training. If you are telling this committee that you believe that in the next three months we will see a sufficient strengthening of the Afghan National Army and the Afghan police such that we will not require the additional 20,000, perhaps I did not understand you.

Is that your position?

**Mr. McRae:** I was earlier trying to describe the fact that, throughout the coming months and over the longer term, we cannot ignore in any way the importance of moving across all fronts. That is key.

You are right that the Afghan National Army will not be in a position in a short time frame to take on the security role played by NATO. However, we must address all of these issues over this period.

**Senator Kenny:** I understand that, but, with respect, you are answering a different question. The question was: What about the troops from NATO? First, do we agree that the number is in the area of 20,000?

**Mr. McRae:** I have to admit, senator, that I have not heard 20,000.

pouvons compter les troupes, de même que les jours, les semaines et les mois. Il est clair, selon le commandant de la FIAS sur place, qu'il manque de troupes. Je crois que le nombre qu'il a mentionné est 20 000. Quatre mois depuis le sommet de Riga, cela ne semble pas déraisonnable pour que les membres de l'OTAN aient réagi. S'ils ne le font pas, qu'en sera-t-il de l'OTAN?

**M. McRae :** Il y a plusieurs aspects ici. Il est clair que la crédibilité de l'OTAN est en jeu dans cette opération. Vous avez tout à fait raison de le souligner. L'OTAN a besoin de réussir dans le sud et le reste du pays. Ce n'est toutefois pas qu'une question de nombre de troupes. Cette évaluation change continuellement, selon la nature de la menace à laquelle les commandants sont confrontés sur le terrain.

Il s'agit aussi de s'assurer que l'Armée nationale afghane se renforce suffisamment pour prendre en charge un plus grand nombre de défis auxquels l'Afghanistan est confronté dans l'ensemble, en matière de sécurité. En effet, l'un des défis sur lesquels on a insisté au sommet est l'importance de développer et de renforcer l'Armée nationale et la police afghanes, afin qu'elles puissent assurer la stabilité et la sécurité sur le terrain.

Même si certains de ces aspects excèdent le mandat de l'OTAN, cette dernière reconnaît qu'une approche intégrée est essentielle à sa propre réussite sur le terrain. À certains égards très importants, le succès de l'OTAN dépend de l'approche intégrée élargie, qui nécessite les efforts des autres.

**Le sénateur Kenny :** Monsieur McRae, je suis sûr que tout cela est vrai, mais toutes nos sources de renseignement nous disent que les Talibans se préparent à une contre-attaque plus solide dans les prochains mois. Je ne suis pas facetieux ni négligent quand je qualifie l'armée et de la police afghanes de « prodiges de trois semaines ». Elles sont composées de personnes ayant un minimum de formation militaire. Si vous êtes en train de dire à ce comité que vous croyez que, d'ici trois mois, l'Armée nationale et la police afghanes seront suffisamment solides pour se débrouiller sans les 20 000 troupes supplémentaires, je vous ai peut-être mal compris.

Est-ce là votre opinion?

**M. McRae :** J'essayais tout à l'heure de décrire le fait que, dans les prochains mois et à plus long terme, nous ne pourrions nier l'importance d'avancer sur tous les fronts. C'est la clé.

Vous avez raison de dire que l'Armée nationale afghane ne sera pas prête à court terme pour prendre en charge le rôle de sécurité joué par l'OTAN actuellement. Toutefois, il faut s'occuper de toutes ces questions dans ce laps de temps.

**Le sénateur Kenny :** Je comprends très bien mais, excusez-moi, vous répondez à une autre question. La question était : qu'en est-il des troupes de l'OTAN? Dans un premier temps, sommes-nous d'accord qu'il faudrait environ 20 000 troupes?

**M. McRae :** Je dois admettre, sénateur, que je n'ai pas entendu ce chiffre de 20 000.



**Senator Kenny:** Would you care to consult your colleagues? Am I inaccurate with 20,000? If so, what is the number?

**Mr. Fox:** As we indicated earlier, this is an ongoing issue. Canada will continue to encourage all our partners in NATO to contribute in whatever way possible. The Secretary-General has done the same. He has been clear in his expectation that NATO members will participate to the fullness of their ability. This discussion continues.

We agree with you that it is important that all members of NATO do whatever they can to assist in what NATO leaders have acknowledged to be the number one priority of the organization.

**The Chairman:** We have established that it is the number one priority. Have we established how many more NATO troops are required, sir?

**Mr. McRae:** This is an issue that we would want DND to address in detail. It is an important question. Rather than approximating an answer, it would be best to seek a specific reply from DND on that.

**The Chairman:** Have you established when NATO needs to step forward with the number of people DND is going to tell us they need? Am I unreasonable to suggest three months?

**Mr. McRae:** A good window to look at is between now and the spring. However, my understanding, to be confirmed by DND, is that NATO has not set a specific time line. We know that there are a number of requirements across Afghanistan which the Supreme Allied Commander has indicated are gaps in NATO's military presence, and there has been some progress in filling those gaps.

In terms of the specifics that are required with regard to the south, it would be best to have a technical briefing by DND on that issue.

**The Chairman:** You are not challenging that the intelligence reports coming in across the board are suggesting that we will see a renewed effort from the Taliban. You are not disagreeing that I am in the right order of magnitude when I talk about 20,000. You are also not telling us, perhaps because you do not know, that we have seen nothing since Riga, other than some movement on caveats that is very hard to measure.

**Mr. McRae:** All of those questions are germane. On the 20,000 additional troops, I must admit that I have not heard that figure specified by a NATO commander. That may be something that DND would wish to address in detail.

**The Chairman:** What would happen if there was a refocusing of Operation Enduring Freedom? Are there enough troops there to make a difference?

**Mr. McRae:** The United States has a particular mission that it is addressing in that part of the operation. We have not heard any indication from them at this stage that they feel that number can be reduced in any significant way to increase additional troops in Afghanistan. We are all waiting to see what developments there

**Le sénateur Kenny :** Voulez-vous consulter vos collègues? Est-ce que je me trompe en parlant de 20 000? Si oui, quel est le bon nombre?

**M. Fox :** Comme nous l'avons dit plus tôt, il s'agit d'un dossier en cours. Le Canada continue d'encourager tous ses partenaires de l'OTAN à contribuer de toutes les façons possibles. Le secrétaire général fait la même chose. Il est évident qu'il s'attend à ce que les membres de l'OTAN participent à leur pleine capacité. Les discussions se poursuivent.

Nous sommes d'accord avec vous quand vous dites qu'il est important que tous les membres de l'OTAN fassent tout en leur pouvoir pour aider dans ce que les dirigeants de l'OTAN ont reconnu comme étant la priorité de l'organisation.

**Le président :** Nous avons établi que c'est la priorité. Avons-nous déterminé combien il faudrait d'autres troupes de l'OTAN, monsieur?

**M. McRae :** C'est un point que nous aimerions que le ministère de la Défense nationale aborde en détail. C'est une question importante. Plutôt que de répondre de façon approximative, ce serait préférable d'obtenir une réponse précise du Ministère.

**Le président :** Avez-vous déterminé quand l'OTAN devra agir lorsque le Ministère dira le nombre de troupes dont il a besoin? Est-ce que trois mois semblent un délai raisonnable?

**M. McRae :** J'imagine qu'on peut dire d'ici le printemps. Toutefois, d'après ce que je comprends, et il faudrait confirmer auprès du Ministère, l'OTAN n'a pas fixé de délai précis. Nous savons que le commandant suprême des Forces alliées a relevé des lacunes du côté de la présence militaire à plusieurs endroits en Afghanistan, et des progrès sont faits pour tenter de combler ces lacunes.

Quant aux dispositions particulières requises en ce qui concerne le Sud, il serait préférable que le MDN tienne une séance d'information technique à ce sujet.

**Le président :** Vous ne contestez pas le fait que les rapports de renseignements qui arrivent de partout laissent croire que nous assisterons à un regain d'activité de la part des Talibans. Vous convenez que mon ordre de grandeur est le bon quand je parle de 20 000 soldats. Vous ne nous dites pas non plus, peut-être parce que vous le savez pas, que nous n'avons rien vu depuis le sommet de Riga, mis à part quelques signes de début de collaboration qui sont très difficiles à mesurer.

**M. McRae :** Tous ces points sont fort pertinents. À propos des 20 000 soldats supplémentaires, je dois admettre que je n'ai jamais entendu un commandant de l'OTAN avancer ce chiffre. Le MDN souhaiterait peut-être en traiter de façon plus détaillée.

**Le président :** Qu'arriverait-il en cas de recentrage de l'opération « Enduring Freedom »? Y a-t-il suffisamment de soldats là-bas pour améliorer les choses?

**M. McRae :** Les États-Unis ont une mission particulière qui prend en charge cette partie de l'opération. Pour l'heure, nous n'avons reçu aucune indication de leur part qu'ils sentaient le besoin de réduire leurs effectifs de façon importante afin d'augmenter le nombre de soldats en Afghanistan. Nous

may be in Washington with regard to the ongoing discussion there with the Baker-Hamilton report. There is a reference to Afghanistan in that report, but there has been no indication from U.S. authorities at this stage of any intention or consideration of altering their numbers in Afghanistan.

**The Chairman:** I would suggest redeploying as opposed to altering.

**Mr. McRae:** We have not heard anything from U.S. authorities with regard to potential redeployments at this stage.

**Senator Meighen:** Welcome, gentlemen. Thank you for appearing here this afternoon.

I want to go back to the question of aid, specifically the efficacy of aid in Kandahar Province. Senators Zimmer and St. Germain raised that question, and the chair touched on that point also.

You may be well aware that this committee has, from the outset, had difficulty, perhaps because government spokespeople have had difficulty, in finding out how much money is going into Kandahar, where we have assumed the primary responsibility, and how much is going elsewhere.

We were told that \$100 million, which you repeated, Mr. Fox, in your statement, is going into Afghanistan generally. That is a lot of money for this country to be furnishing in addition to the money it is expending on the military effort. Of that, you said in your presentation that about one-fifth — that is, \$20 million — is going into Kandahar. I think it is commonly accepted that the \$100 million has largely been given to the United Nations to disperse and to the Afghan national government to disperse as each of those organizations sees fit — if I am wrong on that, let me know — except for the \$20 million we talked about and the money that our military is now expending directly in Kandahar.

It seems extraordinarily difficult to find out what has happened to the money that has flowed through the United Nations and through the Afghan national government. Given the difficulty in being able to say, “We have spent \$100 million, but look at what we have achieved,” is it not time to have a basic reassessment of what sort of aid we should be providing, how we should be providing it and where we should be providing it?

Going back to the conversation you had with the chair in terms of Kandahar and so on, Mr. McRae, what if Canada were to say, “Given the fact that our troops are in Kandahar and are having a tough time, our aid will only go to Kandahar.” If the other nations of NATO are willing to stay in the north and the east and not come down to the south in any great numbers, perhaps they could look after aid in those areas and we could concentrate our aid in the area in which our troops are fighting and dying.

It would really resonate with the Canadian public and with the population in the Kandahar area if we could say, “We have built 25 new schools in the last two to four months and we have dug X number of wells.” It would help both Afghans and Canadians to

attendons tous de voir ce qui va se passer à Washington dans les discussions en cours sur le rapport Baker-Hamilton. Il est question de l’Afghanistan dans ce rapport, mais rien n’indique à l’heure actuelle que les autorités américaines ont l’intention ou envisagent de modifier le nombre de leurs soldats en Afghanistan.

**Le président :** Je suggérerais le terme « redéployer » plutôt que « modifier ».

**M. McRae :** Pour l’instant, nous n’avons rien entendu de la part des autorités américaines concernant un éventuel redéploiement.

**Le sénateur Meighen :** Messieurs, je vous souhaite la bienvenue, et vous remercie d’être présents cet après-midi.

Je veux revenir sur la question de l’aide, en particulier sur l’efficacité de l’aide dans la province de Kandahar. Les sénateurs Zimmer et St. Germain ont soulevé cette question, de même que le président.

Vous savez probablement que, dès le début, ce comité a eu de la difficulté — peut-être parce que les porte-parole du gouvernement avaient eux-mêmes de la difficulté — à connaître le montant d’argent consacré à Kandahar, où nous avons assumé notre principale responsabilité, et combien d’argent va ailleurs.

On nous a dit que 100 millions de dollars, chiffre que vous avez répété dans votre déclaration, monsieur Fox, sont versés pour l’ensemble de l’Afghanistan. C’est une somme énorme qui est consacrée par notre pays, sans compter les montants investis dans l’effort militaire. De cette somme, vous avez dit dans votre exposé qu’environ le cinquième, soit 20 millions, s’en va à Kandahar. Je crois qu’il est généralement admis que les 100 millions de dollars ont été remis essentiellement aux Nations Unies et au gouvernement afghan afin qu’ils les dépensent à leur guise — corrigez-moi si j’ai tort —, à l’exception des 20 millions dont nous avons parlé et de l’argent que nos forces armées dépensent maintenant directement à Kandahar.

Il semble extrêmement difficile de savoir ce qui est advenu de l’argent qui est passé entre les mains des Nations Unies et du gouvernement afghan. Puisque nous pouvons difficilement déclarer : « Nous avons dépensé 100 millions de dollars, mais regardez ce que nous avons accompli », le moment n’est-il pas venu de procéder à une réévaluation fondamentale du type d’aide que nous devrions fournir, et de décider où et comment nous devrions l’acheminer?

Revenons à la conversation que vous avez eue, monsieur McRae, avec le président à propos de Kandahar. Qu’arrive-t-il si le Canada déclare : « Puisque nos troupes sont à Kandahar et qu’elles vivent des moments difficiles, l’aide ira seulement à cet endroit »? Si les autres pays membres de l’OTAN sont prêts à rester dans le Nord et dans l’Est, et qu’ils ne souhaitent pas descendre dans le Sud en grand nombre, peut-être pourraient-ils s’occuper de l’aide dans ces régions; nous pourrions alors concentrer notre aide là où nos soldats se battent et meurent.

Des réalisations concrètes, comme la construction de 25 nouvelles écoles dans les deux à quatre derniers mois ou le forage d’un nombre X de puits, trouveraient un réel écho auprès des Canadiens et des citoyens de la région de Kandahar. Nous

become convinced that our aid is meaningful in terms of benefiting those most affected by the war right now, the people living in Kandahar Province.

I invite your comments on that. I am heartened by what you said earlier in terms of being able to provide us with the benchmarks and the time line for those benchmarks. I do not know if that is a state secret, but I can give you advice that is worth what you are paying for it: it would be helpful to disseminate that to the Canadian public. We are convinced that we will not win by the point of a bayonet. We will win by security ensured by the military and a new lifestyle and security of life for the Afghans.

I invite your comments, particularly on the advisability and accessibility of providing delivery and location of our aid.

**Mr. Fox:** Thank you for that question. It is very thoughtful.

First, specific questions with regard to the development program should be addressed to CIDA, because they have the responsibility for delivering on the aid program.

We are trying to do this with our partners under the concept of its being Afghan-led. In terms of defining the priorities, the priorities are set out in the Afghanistan Compact. The priorities set out in the Compact are our priorities because we have agreed with our partners that the Afghans should be the ones identifying where those priorities are.

**Senator Meighen:** We are also trying to solve a military situation in concert with our NATO allies. We seem to be having difficulty there.

**Mr. Fox:** On the issue of its being Afghan-led, all of the partners involved in the development effort agree on the absolute importance that the Afghans are leading on this. At the end of the day, this is about standing up an administration that will be capable of governing Afghanistan in all parts of the country. We are heartened by the fact that the Afghanistan Compact is centred on the Afghan National Development Plan. It sets out very clear priority areas.

Canada has been a leader in terms of being a good donor in supporting Afghan government efforts rather than having parallel programs. As a result of that, some of the programs to which we provide funding receive pooled funds. It is more of a challenge to be able to identify where Canadian funds are going, because they are pooled with those of other development partners.

Second, in terms of the development effort in the south, there are constraints. There are two constraints in particular. First, there are capacity constraints to actually complete the development. I referred to encouraging and supporting efforts by the Afghan government to stand up local governance institutions, including provincial development councils and the provincial council itself. These are relatively new institutions that have the responsibility to work with the national authorities to complete these projects. We are seeing new capacity to complete

pourrions ainsi convaincre les Afghans et les Canadiens de la pertinence de notre aide, en ce sens qu'elle profite à ceux qui sont les plus touchés par la guerre en ce moment : les habitants de la province de Kandahar.

Je vous invite à nous faire part de vos commentaires à ce sujet. Ce que vous avez dit plus tôt sur la possibilité de nous fournir des repères et des délais précis pour ces repères est encourageant. J'ignore si c'est un secret d'État, mais je peux vous donner un conseil qui vaut bien ce qu'il vaut : il serait utile de rendre cette information publique. Il est certain que nous ne remporterons pas la victoire à la pointe de l'épée; nous la remporterons quand les forces armées auront assuré la sécurité et permis au peuple afghan de mener une nouvelle vie, en sécurité.

J'attends vos commentaires, en particulier sur le bien-fondé et l'accessibilité de notre aide, et sur sa destination.

**M. Fox :** Merci de cette question. C'est très aimable de votre part.

Premièrement, pour ce qui est précisément du programme de développement, il faudrait poser ces questions à l'ACDI, puisque c'est elle qui est chargée d'appliquer le programme d'aide.

Nous essayons de travailler avec nos partenaires puisqu'il s'agit d'un programme qui doit être géré par les Afghans. Quant à la définition des priorités, celles-ci sont établies dans le Pacte pour l'Afghanistan. Elles sont les mêmes que les nôtres, car nous avons convenu avec nos partenaires qu'il incombe aux Afghans de déterminer eux-mêmes les secteurs prioritaires.

**Le sénateur Meighen :** Nous tentons également de régler une situation militaire de concert avec nos alliés de l'OTAN. Il semble y avoir un problème de ce côté.

**M. Fox :** Pour ce qui est de la gestion du programme, tous les partenaires engagés dans l'effort de développement sont d'avis qu'il est absolument primordial que les Afghans en prennent les rênes. Il s'agit ultimement de mettre en place une administration qui sera en mesure de gouverner toutes les régions de l'Afghanistan. Nous sommes heureux de constater que le Pacte pour l'Afghanistan est axé sur le Plan national de développement de l'Afghanistan. Cela établit de façon très claire les secteurs prioritaires.

Le Canada a fait preuve de leadership en appuyant généreusement les efforts du gouvernement afghan plutôt que de mettre en œuvre des programmes parallèles. Résultat : certains programmes que nous finançons reçoivent des fonds communs. Il est d'autant plus difficile de savoir où vont les fonds canadiens, puisqu'ils sont mis en commun avec ceux des autres partenaires.

Deuxièmement, l'effort de développement dans le Sud comporte des obstacles, dont deux en particulier. Le premier est la capacité de terminer les projets de développement. J'ai mentionné qu'il fallait encourager et soutenir les efforts déployés par le gouvernement afghan pour mettre en place des institutions de gouvernance locales, notamment des conseils provinciaux de développement et le conseil provincial proprement dit. Il s'agit d'institutions relativement nouvelles qui ont comme responsabilité de collaborer avec les autorités

these things, which is very encouraging. We have also been increasing our own capacity inside the Provincial Reconstruction Team to be doing our part of it in terms of project management.

The other constraint is the security situation. To the extent that the security situation allows development efforts to go forward, they are going forward, whether they be ours or those of the Afghan national government. Security is a constraint. The situation varies from region to region, but it is a factor.

Earmarking more than what the system can bear in terms of the capacity constraints could be problematic. As the capacity allows for more to be done, monies are being allocated both by the Afghan government and by CIDA to increase the development effort.

**Senator Meighen:** Throughout history, wars have had a very important propaganda component. Everyone tries very hard to win that war. How are we doing in that, again both in terms of the Afghans in Kandahar Province and the Canadian citizen who is supplying, through his or her taxes, the money for this?

I think somewhere in your presentation you provided statistics for wells and schools. You mentioned some numbers.

Three or four months ago this was a secure area. The secure area has been expanded so that we are now able to build schools and dig wells in this additional area. Our hope is to expand it even further. However, I am not sure that is the case. I am not sure we are not just in a holding pattern. Notwithstanding the loss of life and the injuries to our troops, are we moving forward?

I do not say this with any disrespect, but I am not sure I got an answer to my question. Is there no need or desire to re-evaluate the efficacy of the aid program?

**Mr. Fox:** In terms of the specifics of the aid program and the overall approaches being taken by CIDA, I would put those questions to them, but these things are under continuous review. We have regular meetings at the level of senior officials in which we review all elements of our activities in Afghanistan, almost on a weekly basis. We have regular meetings at various levels in which all of these issues are reviewed continuously. Our approaches are being carried out subject to a regular review.

We also have a coordinating mechanism in Kabul, led by President Karzai, in which Canada participates. We are one of four countries that participate in that. It is focused on the south so that the Afghan government and the military commanders and four of the main partners in the south meet on a regular basis in Kabul to review all aspects of how things are being dealt with in the south. The review is being carried out on an ongoing basis and adjustments are being made as required.

Things are getting better. Certainly in terms of security, while DND is in a better position to provide details, there is no doubt that the situation has become more stable as a result of operations carried out by National Defence and our partners. There is no

nationales pour terminer ces projets. Nous entrevoyons de nouveaux moyens pour y arriver, ce qui est très encourageant. Nous avons également accru notre propre capacité au sein de l'Équipe de reconstruction provinciale afin de pouvoir faire notre part dans la gestion des projets.

Le deuxième obstacle concerne la sécurité. Dans la mesure où la situation le permet, les efforts de développement progressent, qu'il s'agisse des nôtres ou de ceux du gouvernement afghan. La sécurité est un problème. Même si la situation varie d'une région à l'autre, c'est un facteur dont il faut tenir compte.

En ce qui concerne les problèmes de capacité, il pourrait s'avérer problématique d'affecter de façon précise plus de fonds que le système ne peut en supporter. À mesure que les capacités permettent d'en faire davantage, des sommes sont allouées à la fois par le gouvernement afghan et par l'ACDI pour intensifier l'effort de développement.

**Le sénateur Meighen :** De tout temps, la propagande a tenu une place très importante dans les guerres. Chacun essaie très fort de gagner cette guerre. Là encore, comment y parvient-on, tant auprès des Afghans de la province de Kandahar que face aux citoyens canadiens qui contribuent à cette guerre par le biais des impôts et des taxes?

Je crois que dans votre exposé, vous avez fourni des statistiques sur les puits et les écoles. Vous avez mentionné quelques chiffres.

Il y a trois ou quatre mois, la région était sécurisée. Elle a été élargie de telle sorte qu'il est maintenant possible d'y construire des écoles et d'y creuser des puits. Nous espérons l'élargir encore davantage. Toutefois, je ne suis pas certain que ce soit le cas. Je me demande si nous ne sommes pas qu'en attente. En dépit des pertes de vie et des blessures, réalisons-nous des progrès?

Je ne dis pas cela de façon irrespectueuse, mais je ne suis pas sûr d'avoir obtenu une réponse à ma question. N'y a-t-il aucun besoin ou désir de réévaluer l'efficacité du programme d'aide?

**M. Fox :** En ce qui concerne les détails du programme d'aide et les approches globales adoptées par l'ACDI, il faudrait leur demander, mais ces points font l'objet d'un examen permanent. Des réunions se tiennent régulièrement entre hauts fonctionnaires pour examiner tous les aspects de nos activités en Afghanistan, et ce, de façon presque hebdomadaire. Nous avons des rencontres périodiques à divers paliers où toutes ces questions sont constamment étudiées. Nos approches font l'objet d'un examen périodique.

Il existe également un mécanisme de coordination à Kaboul, qui est dirigé par le président Karzai et auquel participent le Canada et trois autres pays. Ce mécanisme vise surtout le Sud afin que le gouvernement afghan, les commandants militaires et quatre des principaux partenaires de cette région puissent se réunir régulièrement à Kaboul pour examiner tous les aspects des enjeux en cause dans le Sud. Cet examen est réalisé de façon continue et des ajustements sont faits au besoin.

La situation s'améliore. Sur le plan de la sécurité à tout le moins, comme le MDN est mieux placé pour fournir des détails, il est évident que la situation est devenue plus stable grâce aux opérations menées par la Défense nationale et nos partenaires. Il

doubt about that. Has the situation completely stabilized? No, it has not, but the situation is certainly much better than it was before those operations were carried out.

**Senator Meighen:** Mr. Fox, you candidly tell us that meetings are being held and adjustments are being implemented. What adjustments are being implemented? What was the problem? What is the solution and what has been the result of the adjustment? There is nothing wrong with saying, "We tried this and it bombed; it did not work because . . .", and you do not even say why if you do not want to. I am sure you would agree that it is not the case that everything we have done has worked very well, or that, although there are minor adjustments here or there, we are absolutely on the right track. I am having difficulty satisfying myself that a major adjustment is not necessary.

You are saying the situation is under tripartite review continuously and I accept that. That is good. However, most Canadians are wondering whether their aid is going down the drain or being useful. I urge the tripartite committee to be more specific in their public declarations as to what works and what does not.

**The Chairman:** You are making that as a statement.

**Senator Meighen:** Yes, I would.

**Senator Zimmer:** It disturbs me to see Senator Meighen frustrated, but I want to approach this from different angle.

When I hear that 87 per cent of the opium supply to the world comes from there, my imagination is just filled with images. I see vultures in a tree. I see hooded monks in silent prayer waiting for this aid to come in. They swoop down and take it.

Do we have any measure, any empirical evidence, or any numbers whereby \$100 million has been spent there? Does it get to the right places? Do we have actual figures or amounts saying the funding got to the right places and it was not scooped up before it got there? Rather than just talking about strategies and whether the situation has improved, do we have any statistical information to show that the money got to where it was supposed to go?

When we send it over, Canadians feel great, because we have assisted, but we never know what happens over there. I am asking whether we have any statistical information that the funding has gone to the right places. Was it for schools, lifestyles and things of that nature, or did it go to evil causes?

**Mr. Fox:** I would suggest that questions about the CIDA programs in terms of specific details be put to CIDA. When I made reference to the fact that Canada has been providing money in particular through the UN, it is precisely to be able to provide those assurances to the Canadian people that the money is

n'y a aucun doute là-dessus. Est-ce que la situation est complètement stabilisée? La réponse est non, mais elle est sûrement meilleure qu'elle ne l'était avant le lancement des opérations.

**Le sénateur Meighen :** Monsieur Fox, vous nous dites candidement que des réunions se tiennent et que des ajustements sont effectués. Quels ajustements sont effectués? Quel était le problème? Quelle est la solution, et qu'est-ce que ces ajustements ont donné comme résultat? Il n'y a rien de mal à dire : « Nous avons fait telle chose et le résultat est un fiasco; cela n'a pas fonctionné parce que [...] ». Vous n'avez même pas à donner de raison si vous ne le souhaitez pas. Vous conviendrez certainement qu'on ne peut pas dire que tout ce que nous avons fait a très bien fonctionné ou que, à part quelques petits ajustements ici et là, nous sommes absolument sur la bonne voie. J'ai du mal à me convaincre qu'un ajustement majeur n'est pas nécessaire.

Vous dites que la situation fait l'objet d'un examen tripartite continu, et j'accepte ce fait. C'est bien. Cependant, la plupart des Canadiens se demandent si leur aide est utile ou si elle est accordée en pure perte. J'exhorte donc le comité tripartite à fournir plus de précisions dans leurs déclarations publiques sur ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

**Le président :** Vous le demandez officiellement?

**Le sénateur Meighen :** Oui, en effet.

**Le sénateur Zimmer :** Je suis troublé de voir le sénateur Meighen contrarié, mais j'aimerais examiner cette situation sous un autre angle.

Lorsque j'entends que 87 p. 100 de l'opium vendu dans le monde provient de l'Afghanistan, des images défilent dans ma tête. Je vois des vautours dans un arbre. Je vois des moines capucins priant en silence en attendant l'arrivée de cette aide. Et ils se jettent tout droit sur l'aide qu'on leur offre.

Avons-nous des mesures, des données empiriques ou des chiffres indiquant que nous y avons dépensé 100 millions de dollars? Les fonds vont-ils aux bons endroits? Avons-nous les chiffres ou les montants réels indiquant que les fonds sont allés aux bons endroits et n'ont pas été détournés avant d'y arriver? Au lieu de simplement parler de stratégie et de nous demander si la situation s'est améliorée, avons-nous des statistiques montrant que l'argent est arrivé à destination?

Quand nous envoyons les fonds, les Canadiens sont fiers parce que nous avons envoyé de l'aide, mais nous ne savons jamais ce qui se passe là-bas. Je me demande si nous avons des statistiques montrant que les fonds sont arrivés à destination. Devait-on s'en servir pour des écoles, pour les besoins de la vie courante, pour des besoins de cet ordre, ou s'en est-on servi pour des causes maléfiques?

**M. Fox :** Je propose que toute demande de détails sur le programme de l'ACDI soit adressée à l'ACDI. Quand j'ai dit que le Canada a fourni des fonds et en particulier par l'entremise de l'ONU, c'est précisément pour pouvoir donner l'assurance aux Canadiens que l'argent est bien dépensé. Ces programmes font

properly spent. Those programs are subject to auditing and to reporting on results, as to whether projects are completed. Therefore, this gives a greater measure of assurance that the funds will be properly spent.

Providing funds directly to others would perhaps give cause for greater concern. Canadians should be reassured that the money is being administered in many instances by the United Nations Development Program, for example, which has controls in place on how the funds are being spent.

**Senator Zimmer:** I know it is a difficult question to answer. It is a faraway country and it is difficult to pin that down; there is always fear when you hear about organized crime with different governments; you are dealing with different people. It is not the same as in this country.

**Mr. Fox:** Monies are not being provided to anyone without controls being in place and making sure that they are subject to audit and reporting on results. Canadians have a right to know how the money is being spent.

**The Chairman:** When you say that Canadians have a right to know how the money is being spent, that was exactly Senator Zimmer's question. He does not know, and he is here, as we all are, asking these questions on behalf of Parliament as to how they are being spent and particularly how they are being spent in Kandahar. We do not feel we do know.

You say we have this right, but we are not receiving the information we would like.

**Mr. Fox:** CIDA would be in a position to provide more comprehensive information. I can give you several of examples we have. One of them is a global initiative in Kandahar Province. There has been an outbreak of polio in the south. CIDA is providing \$5 million to this initiative, to be able to vaccinate Afghan children in Kandahar Province.

Another example is approximately \$5 million being spent on emergency food assistance in Kandahar Province. That is being done through the world food program.

Yet another example is the national, area-based, development program in Kandahar. That is \$6.5 million. It is focused on infrastructure projects that provide basic services. Funding is provided to accelerate the program through all 17 districts of Kandahar to focus on the construction of schools, irrigation canals and wells.

CIDA is also involved in an alternative livelihood project, which is part of a contribution to identify alternative livelihoods to opium as a longer-term solution to this problem.

These are some examples. CIDA would be able to provide more comprehensive reporting on their programs, but much effort is being put into the development effort in Kandahar Province.

**The Chairman:** These are the lists we see, and we hear about these dollar amounts. The question is: You have \$5 million for this project. How many people actually got inoculated? You have X-million dollars for alternatives for opium work. What progress

l'objet de vérifications et de rapports visant à s'assurer que les projets sont réalisés. Par conséquent, cela permet de s'assurer que les fonds seront dépensés adéquatement.

Remettre les fonds directement serait sans doute plus préoccupant. Les Canadiens devraient obtenir l'assurance que les fonds sont le plus souvent administrés par le Programme de développement des Nations Unies qui vérifie sur place comment les fonds sont dépensés.

**Le sénateur Zimmer :** Je sais que c'est une question à laquelle il est difficile de répondre. C'est un pays lointain et cela est difficile à comprendre; c'est toujours inquiétant d'entendre parler de crime organisé dans un pays où le gouvernement est différent; les gens sont différents. Ce n'est comme ici.

**M. Fox :** Il est temps que des contrôles soient en place pour assurer que les fonds font l'objet de vérifications et de rapports sur leur utilisation. Les Canadiens ont le droit de savoir comment l'argent est dépensé.

**Le président :** Quand vous dites que les Canadiens ont le droit de savoir comment l'argent est dépensé, c'est exactement la question qu'a posée le sénateur Zimmer. Il ne sait pas et il est ici, comme nous tous, pour demander au nom du Parlement, comment les fonds sont dépensés et, en particulier, comment ils sont dépensés à Kandahar. Nous n'avons pas l'impression de le savoir.

Vous dites que ce droit nous appartient, mais nous ne recevons pas l'information que nous aimerions avoir.

**M. Fox :** L'ACDI serait en mesure de fournir plus d'information. Je peux vous donner plusieurs exemples. Un d'eux porte sur une initiative générale dans la province de Kandahar. Il y eu une éclosion de polio dans le sud. L'ACDI fournit 5 millions de dollars dans cette initiative visant à vacciner les enfants afghans de la province de Kandahar.

Un autre exemple est l'aide alimentaire d'urgence de quelque 5 millions de dollars fournie dans le cadre du Programme alimentaire mondial.

Encore un autre exemple, le Programme national de développement de 6,5 millions de dollars dans la région de Kandahar. Il est destiné à des projets d'infrastructure visant à fournir des services de base. L'aide a pour objet d'accélérer le programme de construction d'écoles, de canaux d'irrigation et de puits dans les 17 districts de Kandahar.

L'ACDI participe aussi à un projet d'aide à une subsistance de rechange qui s'inscrit dans un effort pour trouver des modes de subsistance à long terme en remplacement de l'opium.

Ce ne sont là que des exemples. L'ACDI serait en mesure de donner plus de détails sur ses programmes, mais je vous assure qu'il se fait beaucoup d'efforts en matière de développement dans la province de Kandahar.

**Le président :** Nous connaissons la liste des projets et les montants qui s'y rattachent. La question est de savoir : si vous avez donné 5 millions de dollars pour ce projet, combien de personnes ont été effectivement vaccinées? Si X millions de dollars

has been made that would give people reason to go into something other than growing opium? It is those answers we do not have.

**Mr. Fox:** As I indicated, we are not responsible for the CIDA programs. Those questions are better put to CIDA. We are simply not in a position to provide all of that information ourselves as the Department of Foreign Affairs and International Trade.

**Senator Atkins:** As a follow-up to that whole discussion, does Canada get any credit for its efforts in terms of these investments? Do people in Afghanistan know that Canadian dollars are being used and Canadians are providing the money?

**Mr. Fox:** I think the manner in which Canadians are assisting in Kandahar Province varies. There are efforts being made by the Department of National Defence. Some of those projects being carried out are readily visible and identifiable as efforts made by Canada. Clinics are being done on television et cetera; those things are understood to be carried out by Canada. Some of the other projects would also be identifiable as Canadian projects.

With respect to some of the other programs, such as the National Solidarity Program, we are one of many partners who operate through those programs. Sometimes it is challenging to identify the correlation between Canadian contributions and the final outcomes. We are mindful of this issue and are encouraging every effort to identify projects as Canadian-funded wherever possible.

**Senator Atkins:** When we assist in building a school, there is a trickle-down effect of financing the school; who gets the credit for that? Is it the local governor or is it recognized as coming through Canadian aid?

**Mr. Fox:** As I say, that is an important issue. We take every opportunity to be able to identify things that are Canadian-funded. At the same time, we have also taken great care to involve the Afghans, and I think this is one of the reasons we have moved deliberately to be completing it through Afghan institutions. In carrying out these projects, we avoid completing them the easy way by carrying the projects out ourselves rather than having a dialogue with community leaders. Having that dialogue is what we have been doing both at CIDA and DND to invest the time to talk to community leaders, members of the community and identifying their priorities. This is an important principle: Involving the communities in the execution of the projects. It takes more time, but at the end of the day it is more effective because the communities themselves have an ownership role both in the priority setting and also in the building.

I would also note that our information is that, when communities are involved in developing these projects, the Taliban are in fact more careful about attacking these projects, because they know the communities have a stake in them.

ont été consacrés à des solutions de remplacement de l'opium, dans quelle mesure a-t-on convaincu les gens à s'adonner à autre chose que la culture de l'opium? Ce sont les réponses à ces questions que nous n'avons pas.

**M. Fox :** Comme je l'ai indiqué, nous ne sommes pas responsables des programmes de l'ACDI. Vaudrait mieux poser ces questions à l'ACDI. Le ministère des Affaires étrangères et du commerce international n'est pas en mesure de fournir toute l'information.

**Le sénateur Atkins :** Dans la foulée de cette discussion, le Canada obtient-il un certain crédit pour les efforts qu'il a consentis en termes d'investissements? Les Afghans savent-ils que les fonds utilisés proviennent du Canada et sont fournis par les Canadiens?

**M. Fox :** Je crois que l'aide canadienne est fournie sous diverses formes dans la province de Kandahar. Le ministère de la Défense nationale participe à ces efforts. Certains des projets en cours sont déjà reconnaissables et identifiables comme étant des efforts faits par le Canada. Les cliniques sont diffusées à la télévision et par d'autres médias; ces efforts sont reconnus comme étant faits par le Canada. D'autres projets sont aussi identifiables comme étant des projets canadiens.

Quant à certains autres programmes, comme le Programme de solidarité nationale, nous sommes un des nombreux partenaires qui y participent. Il est parfois difficile de voir le lien entre la contribution du Canada et le résultat final. Nous sommes conscients de ce problème et encourageons tous les efforts possibles pour faire savoir que tel ou tel projet est financé par le Canada.

**Le sénateur Atkins :** Lorsque nous aidons à bâtir une école, il y a un effet de percolation du financement; qui obtient le crédit? Le gouverneur local ou le Canada?

**M. Fox :** Comme je l'ai dit, c'est une question importante. Nous profitons de toutes les occasions possibles pour faire savoir que tel ou tel projet est financé par le Canada. Par ailleurs, nous prenons aussi grand soin de faire participer les Afghans, et c'est une raison pour lesquelles, à mon avis, nous avons choisi délibérément de réaliser des projets par l'entremise d'institutions afghanes. Nous évitons la voie facile, réaliser nous-mêmes nos projets au lieu d'établir un dialogue avec les dirigeants locaux. Établir un tel dialogue, c'est ce que l'ACDI et le ministère de la Défense nationale ont fait, prendre le temps de parler aux dirigeants locaux, aux membres de la collectivité, et reconnaître leurs priorités. C'est un principe important : faire participer les collectivités à la réalisation des projets. C'est plus long, mais, au bout du compte, c'est plus efficace parce que les collectivités elles-mêmes ont un mot à dire dans l'établissement des priorités ainsi que dans l'exécution des projets.

Je voudrais également faire remarquer que, ce que nous savons, c'est que lorsqu'une collectivité participe à la réalisation d'un projet, les Talibans hésitent en fait davantage à s'en prendre à ce projet, parce qu'ils savent que l'intérêt de la collectivité est en cause.

That is the Canadian approach and it is the right approach because it allows the Afghan government to demonstrate to their citizens that it is capable of governing.

**Senator Atkins:** The Taliban have destroyed some schools; is that not right?

**Mr. Fox:** I am told the few built by the communities in which there has been strong community involvement are fine. When built by foreigners, they are more vulnerable. That is the information we have.

**Senator Atkins:** Consider the ANA and the police. Our chair referred to the ANA as “three-week wonders.” The rumours we have heard are that they lack commitment and discipline and you cannot count on them on holidays; moreover, they are not getting paid on a regular basis. Can you comment on that?

Could you also comment on the effectiveness of the training that these people are supposed to be getting?

**Mr. Fox:** I think our colleagues at DND would be better placed to comment in more specific terms on the Afghan National Army, but I can relay information I have heard from them and from others as well. First, I would note that the Afghan National Army has suffered significant losses. Their soldiers have been involved on an ongoing basis, and that is something we should acknowledge. They have made important sacrifices. That needs to be acknowledged. With respect to their training, which is an important issue, I am not in a position to be able to comment on the specifics, but Canada has been involved with training facilities in Kabul on an ongoing basis, and so have our partners.

We are all in agreement that standing up an Afghan National Army and a national police force is key to providing the necessary security that will allow development and governance to be able to proceed. Every effort is being made to step up those efforts. It is a long-term project.

**Senator Atkins:** Is there any assessment as to how long it will take?

**Mr. Fox:** The Afghanistan Compact that I referred to has certain benchmarks with respect to how many troops would be trained and up and running by certain dates. It provides a mechanism to be able to track that.

A huge effort has gone into training both the Afghan National Police and the Afghan National Army, but those efforts are continuing and will continue for some time.

**Senator Atkins:** We continuously hear that their economy is still based on drugs. Can you comment on how the different organizations are dealing with that problem these days? How does it affect their economy, when they bear down on that problem?

**Mr. Fox:** I would say two things in response to that. First, we are seeing fairly impressive economic growth in the Afghan economy. I think we have seen a doubling of Afghan national products since 2001. We are seeing good growth as the security situation allows economic activity to resume.

C'est l'approche canadienne et c'est la bonne approche parce qu'elle permet au gouvernement afghan de démontrer à ses citoyens qu'il est capable de gouverner.

**Le sénateur Atkins :** Les Talibans ont détruit des écoles; n'est-ce pas vrai?

**M. Fox :** Je sais que les quelques écoles construites par les collectivités qui ont participé de près à la construction sont restées intactes. Lorsqu'elles sont construites par des étrangers, elles sont plus vulnérables. C'est ce qu'on m'a dit.

**Le sénateur Atkins :** Prenons l'ANA et la police. Le président a qualifié l'ANA de « prodige de trois semaines ». Selon les rumeurs, ces forces manquent de détermination et de discipline, et on ne peut compter sur elles les jours fériés; de plus, elles ne sont pas payées régulièrement. Qu'en pensez-vous?

Que pensez-vous également de l'efficacité de l'entraînement que ces gens sont censés recevoir?

**M. Fox :** Je pense que nos collègues du ministère de la Défense nationale seraient mieux placés pour faire des commentaires plus détaillés sur l'Armée nationale afghane, mais je peux vous transmettre l'information qu'ils m'ont communiquée, eux et d'autres. D'abord, je ferai remarquer que l'Armée nationale afghane a subi de lourdes pertes. Ses soldats sont mobilisés en permanence, et il convient de le reconnaître. Ils ont fait d'énormes sacrifices. Il faut le reconnaître. Quant à leur entraînement, qui est un aspect important, je ne suis pas en mesure de faire des commentaires précis, mais le Canada, tout comme nos partenaires, n'a cessé de contribuer aux installations d'entraînement à Kaboul.

Nous convenons tous que l'Armée nationale afghane et une force policière nationale sont des éléments essentiels pour maintenir la sécurité nécessaire qui permettra d'assurer le développement et la gouvernance du pays. Aucun effort n'est épargné pour atteindre cet objectif. C'est un projet à long terme.

**Le sénateur Atkins :** A-t-on idée du temps que cela prendra?

**M. Fox :** Le Pacte pour l'Afghanistan dont j'ai parlé a établi certains critères quant au nombre de troupes à entraîner et à rendre opérationnelles à l'intérieur de certains délais. Il constitue un instrument de suivi.

D'énormes efforts ont été consentis pour entraîner la Police nationale afghane et l'Armée nationale afghane, et ces efforts se poursuivent et se poursuivront pendant un certain temps.

**Le sénateur Atkins :** Nous entendons sans arrêt que l'économie afghane repose toujours sur la drogue. Pouvez-vous nous indiquer comment les différents organismes abordent ce problème aujourd'hui? En quoi cela influe-t-il sur l'économie afghane quand ils s'attaquent au problème?

**M. Fox :** À cela, je répondrai deux choses. D'abord, la croissance de l'économie afghane est assez impressionnante. Si je ne me trompe, le produit national afghan a doublé depuis 2001. La croissance s'améliore alors que la situation de la sécurité permet une reprise de l'activité économique.



**Senator Atkins:** What are the alternatives?

**Mr. Fox:** There is a whole array of crops that Afghanistan has been known for in the past, from wheat to garden crops. There are quite a few alternatives, but this takes time. There has been a doubling of the Afghan gross national product, and that is very important. It is also allowing the Afghan government to increase its revenues to pay for its activities.

On the specific issue of opium, this is a major preoccupation and there is an Afghan national drug strategy that has a multifaceted approach to it, recognizing that it is a complicated problem with no single line of attack being capable of dealing with it. The intent is to deal with different elements of the problem simultaneously. It is a huge problem. There is no doubt about it.

**Senator Banks:** Gentlemen, thank you for appearing.

Most of the questions I have for you have been asked before of various witnesses, but the impression that some of us have is that we are not learning much. We have asked CIDA and the minister responsible for CIDA, we have asked the Chief of the Defence Staff, the Minister of Defence and the Minister of Foreign Affairs many questions along the lines of the ones that Senator Zimmer and Senator Meighen have put forward today, and it is an understatement to say that we are unimpressed so far by our level of knowledge, if that is the word, and information on this.

First, I suppose the advice is worth exactly what one pays for it. Of course there is the PR aspect, and I do not suggest that that is something mundane, because, with regard to the state of the public opinion of Canadians, what is at stake is the public confidence of Canadians in what we are doing and why we are doing it and why we are there in respect of all of these questions, including the ones asked by Senator St. Germain. There is an urgent necessity to provide clear answers to the kinds of questions that you have heard today, not just to us but to Canadians, and if you have the chance to convey that to the government — and I wish it had been conveyed to the previous government as well — it would, I am sure, have a beneficial effect on the attitude of Canadians and the questions they are beginning to ask.

As Senator St. Germain suggested, Canadians have never failed to “belly up to the bar” when it came time to do so, but we are unused to doing so in the context of an alliance in which one must undertake to convince other members of the alliance to come to the table.

That having been said, you spoke about the likelihood of attacks upon community projects — schools, wells or roads — being somewhat less if the community has a direct stake in it. That is logical. Is such a stake a prerequisite for Canadian direct aid? When a project is being considered, where does the aid come from? Does it arise from the community? Does the community come up through its governing process and say to whomever,

**Le sénateur Atkins :** Quelles sont les solutions de remplacement?

**M. Fox :** Une foule de cultures allant du blé aux légumes a fait la renommée de l’Afghan dans le passé. Il y a plusieurs solutions de remplacement, mais il faut du temps pour les implanter. Le produit national brut de l’Afghanistan a doublé, et cela est très important. Cela permet aussi au gouvernement afghan d’augmenter ses revenus pour offrir des services.

Sur la question plus précise de l’opium, je dirais que c’est un problème très préoccupant, et l’Afghanistan a adopté une stratégie antidrogue nationale fondée sur une approche multiple, qui reconnaît que le problème est complexe et qu’il faut s’y attaquer sous des angles divers. L’idée est de s’attaquer à différents éléments du problème simultanément. C’est un problème énorme. Cela ne fait aucun doute.

**Le sénateur Banks :** Messieurs, merci d’être venus comparaître.

La plupart de mes questions ont déjà été posées par divers témoins, mais certains d’entre nous ont l’impression de n’avoir pas appris grand-chose. Nous avons posé à l’ACDI et à son ministre responsable, au chef d’état-major de la Défense, au ministre de la Défense et au ministre des Affaires étrangères de nombreuses questions dans le sens de celles que les sénateurs Zimmer et Meighen ont posées aujourd’hui et ce serait peu dire que nous sommes peu impressionnés jusqu’à maintenant par notre niveau de connaissance, si c’est l’expression qu’il faut employer, et par l’information obtenue sur cette question.

D’abord, je suppose que tout conseil vaut exactement le prix qu’il a coûté. Évidemment, il y a l’aspect des relations publiques, et je ne veux pas insinuer par là qu’il s’agit de quelque chose de simple parce que, en ce qui concerne l’opinion publique des Canadiens, ce qui est en jeu, c’est la confiance de la population canadienne dans ce que nous faisons et dans les raisons de nos interventions et de notre présence là-bas, en ce qui concerne toutes ces questions, y compris celles posées par le sénateur St. Germain. Il est urgent de fournir des réponses claires aux questions que nous avons entendues aujourd’hui, non seulement à nous mais aussi aux Canadiens, et si vous avez la possibilité d’en faire part au gouvernement — et j’aurais voulu qu’il en ait été fait part également au gouvernement précédent — cela aurait, j’en suis sûr, eu un effet bénéfique sur l’attitude des Canadiens et les questions qu’ils commencent à poser.

Comme le sénateur St. Germain l’a suggéré, les Canadiens n’ont jamais manqué d’exprimer leur opinion quand le temps était venu de le faire, mais nous ne sommes pas habitués à le faire dans le contexte d’une alliance où il faut convaincre les autres membres de l’alliance de s’exprimer.

Cela dit, vous avez affirmé que des attaques contre des projets collectifs — construction d’écoles, de puits ou de routes — sont peu probables si l’intérêt de la collectivité est en jeu. C’est logique. Un tel intérêt est-il un préalable à l’aide directe du Canada? Lorsqu’un projet est envisagé, d’où vient l’aide? De la collectivité? La collectivité, par la voix de ses dirigeants, déclare-t-elle : « Voilà ce que nous aimerions faire »? La réponse « Nous vous

“This is what we would like done.”? Is the answer, “We will give you X dollars to do so through a contractor whom we will work with you to obtain, provided that there is some demonstrable stake in that project by the community.” Is that a prerequisite of those undertakings?

**Mr. Fox:** Every effort is made to consult with Afghans on their priorities at the national level. There is an Afghan minister responsible for national programs, especially the National Solidarity Program. Local governance figures — the Governor himself and local community leaders — identify what is most important to them. This has been going on since Canada arrived in Kandahar Province. It is an activity all members of the provincial reconstruction team have been involved with.

Every effort is made to do that rather than to have Canadians deciding what is most important. All opportunities are being explored with respect to what the delivery mechanisms are. They vary from project to project. Some projects are more complex and require different delivery mechanisms through contractors.

The starting point is to be clear about what the Afghan priorities are and how they fit into the National Development Program.

**Senator Banks:** Canadians, with all respect, would have less than entire confidence in their involvement. As I understand it, this is a building process that will take a long time. At the moment, however, it is hard to tell Canadians that everything is okay because it is being handled by and through the Afghan government, either the national or the regional governments, and undertaken in many cases, as I understand it, by Afghan contractors. I do not know how else you could do it other than that.

To be colloquial about it, a lot of Canadians would be convinced that there are probably some sticky fingers in the river along the way with that money. Are they wrong in that concern?

**Mr. Fox:** I said earlier that Canada has been very careful in terms of how our monies are spent. The fact that most of the monies are spent through UN agencies provides an assurance to Canadians that the monies are spent in an appropriate way. They are subject to auditing and reporting on results. In addition, a number of projects are being carried out, as we have seen on television, by our soldiers directly working with local resources as well.

It would be fair to say that all of the projects we are involved with are subject to controls and procedures to ensure that the monies are being spent properly. We are not giving money to Afghans without controls to ensure that the monies are spent properly.

**Senator Banks:** I am satisfied, I think we all are, with the level of information we receive from the military with respect to the money they have to spend on the ground right here and now. When we are able to ask them what they do with it, they are able to tell us quite directly, and they have done so. I am not sure that

donnerons pour votre projet X dollars par l'intermédiaire d'un entrepreneur que nous le choisirons avec vous à condition que la collectivité ait un intérêt tangible dans le projet », est-ce une condition préalable à la réalisation du projet?

**M. Fox :** Nous faisons tout pour consulter les Afghans concernant leurs priorités sur le plan national. Il y a un ministre afghan qui est responsable des programmes nationaux, en particulier le Programme de solidarité nationale. Les dirigeants locaux — le gouverneur lui-même et les dirigeants des collectivités locales — relèvent ce qui est le plus important pour eux. C'est ce qui se fait depuis que le Canada est arrivé dans la province de Kandahar. C'est une activité à laquelle participent tous les membres de l'équipe de reconstruction de la province.

Nous faisons tout pour agir ainsi au lieu que des Canadiens décident de ce qui est le plus important. Toutes les avenues sont explorées pour déterminer les mécanismes de distribution de l'aide. Ceux-ci varient d'un projet à l'autre. Certains projets sont plus complexes et exigent que la distribution se fasse par l'intermédiaire d'entrepreneurs.

Au départ, il faut déterminer clairement quelles sont les priorités des Afghans et comment elles s'inscrivent dans le Programme de développement national.

**Le sénateur Banks :** Les Canadiens, avec tout le respect que je leur dois, n'auraient pas totalement confiance dans leur engagement. Si je comprends bien, c'est un processus de construction qui prendra beaucoup de temps. Pour le moment, toutefois, il est difficile de dire aux Canadiens que tout va bien parce que l'aide est prise en charge et acheminée par le gouvernement national ou les administrations régionales afghanes et, si j'ai bien compris, cela se fait par l'intermédiaire d'entrepreneurs Afghans. Je ne vois pas comment cela pourrait se faire autrement.

En termes familiers, je dirais que bien des Canadiens croient qu'il y en a qui se graissent la patte quand il s'agit de distribuer les fonds. Ont-ils tort de penser ainsi?

**M. Fox :** J'ai dit plus tôt que le Canada a été très prudent dans la façon de dépenser notre argent. Le fait que la plupart des fonds sont dépensés par l'entremise d'organismes de l'ONU donne aux Canadiens l'assurance qu'ils sont bien dépensés. Ils font l'objet de vérifications et de rapports sur leur utilisation. De plus, plusieurs projets sont réalisés, comme nous l'avons vu à la télévision, par nos soldats, en collaboration directe avec les ressources locales.

Il serait juste de dire que tous les projets auxquels nous participons font l'objet de contrôles et de procédures visant à assurer que les fonds sont bien dépensés. Nous ne remettons aucuns fonds aux Afghans sans en contrôler la bonne utilisation.

**Le sénateur Banks :** Je suis satisfait, et je pense que nous le sommes tous, de l'information que nous recevons des militaires concernant l'argent qu'ils ont à dépenser sur le terrain, ici, à l'heure actuelle. Lorsque nous pouvons leur demander ce qu'ils en font, ils sont en mesure de nous répondre directement, et c'est ce

I, with all due respect to the organization, am given great confidence by the fact that the UN is monitoring this. Are the department and the government convinced that the United Nations is fully transparent and fully accountable and is doing all the right things with this money, when it is the source of the distribution?

**Mr. Fox:** Our department is not responsible for the implementation of the CIDA programs in Afghanistan. It would be fairer to address questions to CIDA with respect to the particular modalities governing how the monies are allocated.

**Senator Banks:** We have done that. I suspect the money passes through you before it reaches CIDA.

**Mr. Fox:** No, we are not involved in the transmission of the funds now.

**Senator Banks:** Do you think you should be?

**Mr. Fox:** No. I think CIDA is well established as an institution that carries out development projects in many parts of the world. They have a lot of experience in this area and have the mandate for doing this. I would put those questions to CIDA. They have been very careful about the mechanisms used for spending money in Afghanistan in order to ensure that we have suitable accountability.

**Senator Banks:** You stated two things about that. First, you stated that great efforts are made to ensure the efficacy of those funds. On the other hand, you also stated, given the way they have gone about it, that it is very difficult to paint our dollars pink, because they go into a big hopper and the UN, or the central government of Afghanistan or the provincial governor is handling them.

Are those two aspects reconcilable? Can we take comfort with respect to the accountability of those funds, when, as you have said, you cannot trace the funds because they are going into this big hopper at the top and being mixed with other people's money and we do not know exactly where they go? Have I characterized that incorrectly?

**Mr. Fox:** CIDA is in a better position to address the specifics of that question.

The issue of having enough capacity on the ground is very important. We have had to build our capacity in the provincial reconstruction team as quickly as possible to ensure that we have resources in place to do project design and do the oversight of the projects. It is critical that capacity be in place to ensure that we have the answers to your questions. As that capacity has increased inside the provincial reconstruction team, and it has been increasing continuously, we have in place the mechanisms that can provide those assurances.

qu'ils ont fait. Avec tout le respect que je dois à l'organisation, je ne me sens pas très rassuré par le fait que l'ONU exerce un contrôle. Le ministère et le gouvernement sont-ils convaincus que l'ONU est totalement transparente et responsable, et fait tout ce qu'il faut faire avec les fonds lorsque c'est elle qui les distribue?

**M. Fox :** Notre ministère n'est pas responsable de l'administration des programmes de l'ACDI en Afghanistan. Il serait plus indiqué de poser des questions à l'ACDI concernant les modalités précises de distribution des fonds.

**Le sénateur Banks :** C'est ce que nous avons fait. Mais je suppose que l'argent transite par votre Ministère avant d'aboutir à l'ACDI.

**M. Fox :** Non, nous ne nous occupons pas de la transmission des fonds en ce moment.

**Le sénateur Banks :** Pensez-vous que vous devriez le faire?

**M. Fox :** Non. Je crois que l'ACDI est une institution reconnue qui mène des projets de développement dans plusieurs pays du monde. Cela fait partie de son mandat et ils ont une vaste expérience dans ce domaine. Il faudrait poser ces questions à l'ACDI. Ils ont fait preuve de beaucoup de prudence quant aux mécanismes mis en place pour surveiller la façon dont les fonds sont dépensés en Afghanistan afin d'assurer un contrôle approprié.

**Le sénateur Banks :** Vous avez mentionné deux choses à ce sujet. D'une part, vous avez dit que de grands efforts sont déployés pour s'assurer que ces fonds sont dépensés de façon efficace. D'autre part, vous avez également dit que compte tenu de la façon dont les choses se déroulent, c'est extrêmement difficile de retracer les fonds octroyés par le Canada puisqu'ils convergent tous dans une espèce de gigantesque entonnoir et sont ensuite gérés par l'ONU, le gouvernement central d'Afghanistan ou le gouverneur provincial.

Ces deux aspects sont-ils conciliables? Pouvons-nous avoir l'assurance que ces fonds sont dépensés de façon responsable, quand, comme vous l'avez mentionné, il est impossible de les retracer puisque l'argent passe par ce gigantesque entonnoir et est mélangé à des fonds qui proviennent d'autres sources et que, par conséquent, nous ne sommes donc pas en mesure de savoir exactement où va l'argent? Ai-je bien dépeint ce qui se passe?

**M. Fox :** L'ACDI serait plus en mesure de répondre en détail à cette question.

Il est très important d'avoir suffisamment de ressources sur le terrain. Nous avons dû bâtir notre capacité au sein de l'Équipe provinciale de reconstruction le plus rapidement possible afin de nous assurer qu'il y ait des ressources sur place pour concevoir et surveiller les projets. Pour que nous puissions répondre à vos questions, il est essentiel d'avoir suffisamment de ressources sur place. Au fur et à mesure que notre capacité augmente au sein de l'Équipe provinciale de reconstruction, et elle augmente d'ailleurs continuellement, nous mettons en place des mécanismes pour nous assurer que l'argent est dépensé de façon responsable.

That is why allocating monies too quickly would create difficulties, because we have to be sure that the mechanisms are in place to ensure the monies are properly spent.

**Senator Banks:** That refers to the benchmarks you talked about.

With respect to the five-year time line that you have mentioned, and you have undertaken to provide some of those benchmarks and what they are, is that the five-year time line that Parliament determined or is it a different five-year time line?

**Mr. Fox:** It is a five-year time line established in the Afghanistan Compact. The Afghanistan government decided it should be five years. It is the time line of the Afghan National Development Project as well, as determined by the Afghan government with the international community.

**Senator Banks:** However, it does not refer to the length of time in which action will continue in that theatre of operations?

**Mr. Fox:** No. It was a decision of the Afghan government and the international partners that the time line of the Compact should be five years.

**Senator Banks:** There have been newspaper reports recently, and there is one again today, referring to the view that Afghans in Kandahar have about our forces. The question, which most Canadians are rightly concerned about, is whether the Canadian Forces are there to help, and are the good guys, or whether they have become an army of occupation and are the bad guys as a result of things that have happened. When there are people shooting, bad stuff happens.

There is an article today suggesting, and this has been expressed to us before by NGOs and by civilian providers of aid and development money, that when the army — to use the global term — does that, it hurts the chances of civilian delivery of those systems.

A number of civilian development officers — more than 30, I believe — of one kind or another have been killed in Afghanistan. That makes the troops less welcome than they would be otherwise. I guess it is the “three-block war” concept. On the one hand they are shooting and on the other they are trying to build a school. Does your department have a view in that respect?

**Mr. Fox:** It has been the Canadian approach to want to work through all of the various partners available in the south to do the work we are committed to doing, whether that be international organizations, the Afghan institutions I referred to, or NGOs. We talk to all the partners on a regular basis. We would like to be able to work with all of them to accomplish our common objectives.

**Senator Banks:** We would all agree with that. I cannot ask you to comment on anything other than the present government policy.

C'est pourquoi une allocation de fonds trop rapide occasionnerait des problèmes, puisque nous devons d'abord nous assurer que ces mécanismes sont en place.

**Le sénateur Banks :** Vous faites référence aux repères que vous avez mentionnés plus tôt.

Au sujet du calendrier de cinq ans dont vous avez parlé, et vous avez d'ailleurs pris soin de nous décrire quelques repères à atteindre pendant cette période, s'agit-il du calendrier de cinq ans établi par le Parlement ou d'un autre?

**M. Fox :** Il s'agit d'un calendrier de cinq ans établi aux termes du Pacte pour l'Afghanistan. Il couvre la même période que le projet national de développement afghan, établi par le gouvernement afghan et la communauté internationale.

**Le sénateur Banks :** Toutefois, cela ne nous dit rien de la durée des interventions dans ce théâtre d'opérations?

**M. Fox :** Non. Ce sont le gouvernement afghan et ses partenaires internationaux qui ont décidé que le Pacte devait porter sur une période de cinq ans.

**Le sénateur Banks :** Des articles sont parus dans les journaux, dont un justement aujourd'hui, sur ce que les Afghans de Kandahar pensent de nos troupes. La question qui préoccupe les Canadiens — et à juste titre — est de savoir si les Forces canadiennes sont là pour aider la population, et font donc partie du camp des gentils, ou bien si, compte tenu de la tournure des événements, elles sont devenues des forces d'occupation et font partie du camp des méchants. Lorsque des gens se tirent dessus, des choses terribles se produisent.

Un article paru aujourd'hui va dans le même sens que ce que nous ont déjà dit des ONG et des organismes civils qui distribuent des fonds d'aide et de développement. Dans cet article, on avance que lorsque l'armée — pour employer le terme générique — s'occupe d'aide et de développement, cela réduit les possibilités qu'ont les intervenants civils des ce domaine.

Un certain nombre d'agents de développement de divers organismes — plus de 30 je crois — ont été tués en Afghanistan. Cela contribue à ce que la présence des troupes soit moins appréciée qu'elle ne le serait autrement. J'imagine qu'il s'agit du concept de « guerre à trois volets ». Les soldats tirent d'une main et tentent de construire une école de l'autre. Est-ce que votre Ministère a une opinion à ce sujet?

**M. Fox :** C'est l'approche canadienne : travailler avec l'ensemble des partenaires dans le Sud pour faire ce que nous nous sommes engagés à faire, que ce soit avec les organismes internationaux, les institutions afghanes que j'ai mentionnées ou les ONG. Nous parlons régulièrement en contact à tous nos partenaires et souhaitons être en mesure de travailler avec chacun d'entre eux pour réaliser nos objectifs communs.

**Le sénateur Banks :** Nous sommes tous d'accord. Je ne peux pas vous demander de commenter autre chose que la politique du gouvernement actuel.

**The Chairman:** Mr. Fox, I thank you and your colleagues for coming before us today. It is a complicated problem, which we recognize. We also recognize that, in some cases, the questions we have asked you today have been out of your line or perhaps have been broader government policy questions. Having said that, the committee is of the view that, at some point, somehow, these issues have to be brought together. We intend to continue to pursue them. We appreciate your assistance today. On behalf of the committee, I thank you for endeavouring to answer them.

For members of the public viewing this program, if you have any questions or comments, please visit our website by going to [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. You can also contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting members of the committee.

Honourable senators, I now invite Giuliano Zaccardelli, Commissioner of the RCMP, to come forward. I would ask Senator Meighen to read into the record a letter the committee has prepared for the Commissioner.

**Senator Meighen:** Commissioner Zaccardelli, as Deputy Chair of this committee, I am honoured today to read a letter addressed to you, dated December 7, 2006, signed by the Chair of the committee, Senator Colin Kenny, and myself. I hope you will forgive the familiarity at the beginning, but it is a sign of affection and respect. The letter reads as follows:

Commissioner Giuliano Zaccardelli  
Royal Canadian Mounted Police  
1200 Vanier Parkway  
Ottawa ON K1A 0R2

Dear Zack:

On behalf of the Senate Committee on National Security and Defence, we are writing to thank you for your service to Canada as head of our national police force for the past six years. You have carried out your duties with distinction, integrity and honesty.

In recent years we have come to realize the many threats that face our world and our country. Under your leadership Canada has been a safe and secure place in which to live. We owe you a debt of gratitude for your unfailing attention to the well-being of the citizens and for striving to ensure that all of us can live in a safe environment.

Thank you for your valuable contribution to making Canada a safer and more secure country.

All good wishes,

The Honourable Colin Kenny  
Chair

**Le président :** M. Fox, je vous remercie, vous et vos collègues, d'avoir témoigné devant nous aujourd'hui. Nous sommes conscients que le problème est complexe. Nous reconnaissons aussi que, dans certains cas, nos questions d'aujourd'hui débordent le cadre de vos compétences et relèvent qu'il peut-être de la politique générale du gouvernement. Cela dit, le comité estime que ces questions sont liées et qu'un jour où l'autre, il faudra les étudier ensemble. Nous allons continuer d'y chercher réponse. Nous vous sommes reconnaissants de votre aide. Au nom du comité, je vous remercie d'avoir bien voulu répondre à nos questions.

Pour les téléspectateurs, si vous avez des questions ou commentaires, veuillez visiter notre site Web à [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). Nous y affichons les témoignages et le calendrier des audiences confirmées. Vous pouvez également joindre le greffier du comité au 1-800-267-7362 pour d'autres précisions ou pour prendre contact avec des membres du comité.

Mesdames et messieurs les sénateurs, j'invite maintenant M. Giuliano Zaccardelli, commissaire de la GRC. Je demanderais au sénateur Meighen de lire la lettre que nous avons préparée pour le commissaire, afin qu'elle figure dans les témoignages.

**Le sénateur Meighen :** Monsieur le commissaire, en tant que vice-président de ce comité, j'ai l'honneur de vous lire cette lettre du 7 décembre. Elle est du président du comité, le sénateur Colin Kenny, et de moi-même. Vous pardonnerez son ton familier, le reflet de notre affection et du respect que nous vous témoignons. La lettre se lit comme suit :

Monsieur le commissaire Giuliano Zaccardelli  
Gendarmerie royale du Canada  
1200, Vanier Parkway  
Ottawa ON K1A 0R2

Cher Zack,

Nous vous écrivons, au nom du Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense, pour vous remercier des services que vous avez rendus au Canada en tant que chef de notre force nationale de police depuis six ans. Vous vous êtes acquitté de vos tâches avec distinction, intégrité et honnêteté.

Ces dernières années, nous avons pu prendre conscience des nombreuses menaces qui planent sur le monde et notre pays. Sous votre direction, le Canada a été un pays plus sûr. Nous vous sommes redevables pour votre dévouement envers le bien-être des citoyens et pour vos efforts constants afin que nous puissions tous vivre dans un environnement sécuritaire.

Nous vous remercions d'avoir contribué à faire du Canada un pays plus sûr.

Cordialement,

L'honorable Colin Kenny  
Président

The Honourable Michael Meighen  
Deputy Chair

**The Chairman:** Commissioner Zaccardelli, we would like to present you with this plaque, which reads:

To Commissioner Giuliano Zaccardelli

With respect and gratitude for the work he has done for  
the Royal Canadian Mounted Police and Canada  
December 15, 2006

Thank you very much, commissioner.

**Giuliano Zaccardelli, Commissioner, Royal Canadian Mounted Police:** Thank you.

If you will permit me a couple of words, first of all, this is a total and pleasant surprise. I received a call from Senator Kenny just today, and I very much appreciate this honour.

This committee does some incredible work in helping to keep Canada safe and secure. I have been honoured to appear before the committee several times, and I hope I was able to help you understand some of the issues. As I said to Senator Kenny, after December 15, if he wants to call, I would gladly come back and might just be a little more flexible with my answers.

I have spent 36 years with the RCMP, and it has been an honour and a privilege to serve Canada, as all of you are doing and have done for so many years. I will continue to serve Canada because that is what servants of the people do, in whatever capacity we are given. It has been an honour knowing all of you.

Thank you very much. This honour means a lot to me.

The committee continued in camera.

L'honorable Michael Meighen  
Vice-président

**Le président :** Monsieur le commissaire, nous voudrions vous remettre cette plaque sur laquelle on peut lire :

Au commissaire Giuliano Zaccardelli

Avec respect et reconnaissance pour le travail effectué  
pour la Gendarmerie royale du Canada et le pays  
Le 15 décembre 2006

Merci beaucoup, commissaire.

**Giuliano Zaccardelli, commissaire de la Gendarmerie royale du Canada :** Je vous remercie.

Si vous le permettez, j'aimerais dire quelques mots. Tout d'abord, cette grande surprise est fort agréable. J'ai reçu l'appel du sénateur Kenny aujourd'hui même, et je dois vous dire que j'apprécie vraiment cet honneur.

Votre comité accomplit un travail formidable pour le maintien de la sécurité au Canada. J'ai eu l'honneur de comparaître devant vous à quelques reprises, et j'espère avoir pu vous aider à comprendre certains dossiers. Comme je l'ai dit au Sénateur Kenny, s'il veut m'appeler après le 15 décembre, je revendrai avec plaisir, et je pourrais même répondre avec un peu plus de liberté.

J'ai passé 36 ans à la GRC, et ce fut pour moi un honneur de servir le Canada, comme vous tous le faites tous depuis bon nombre d'années d'ailleurs. Je continuerai à servir le Canada puisque c'est ce que font tous les fonctionnaires, quel que soit leur rôle. Ce fut pour moi un honneur de vous connaître.

Je vous remercie beaucoup, l'honneur que vous me faites compte beaucoup pour moi.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

**Monday, December 4, 2006**

*Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA):*

Ron Moran, National President;

Jean-Pierre Fortin, 1st National Vice-President.

**Monday, December 11, 2006**

*Foreign Affairs and International Trade Canada:*

James Fox, Assistant Deputy Minister, Bilateral Relations;

Robert McRae, Director General, International Security Bureau;

Jason Reeve, Cabinet and Parliamentary Affairs Liaison,  
Afghanistan Task Force.

TÉMOINS

**Le lundi 4 décembre 2006**

*Customs Excise Union Douanes Accise (CEUDA) :*

Ron Moran, président national;

Jean-Pierre Fortin, premier vice-président national.

**Le lundi 11 décembre 2006**

*Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

James Fox, sous-ministre adjoint, Relations bilatérales;

Robert McRae, directeur général, Direction générale de la sécurité internationale;

Jason Reeve, Liaison avec le Cabinet et des affaires parlementaires,  
Groupe de travail sur l'Afghanistan.